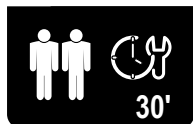




HS-3500LB RUNAIR



CZ Běžecský pás elektrický

DE Elektrisches Laufband

EN Treadmill

ES Cinta de correr eléctrica

FR Tapis de course

HU Elektromos futópad

IT Tapis roulant elettrico

NL Elektrische loopband

PL Bieżnia elektryczna

RO Bandă de alergare electrică

SK Běžecský pás

UA Електрична бігова доріжка

CZ	UPOZORNĚNÍ	1
DE	WARNUNGEN	2
EN	WARNINGS.	3
ES	ADVERTENCIAS	4
FR	AVERTISSEMENTS	5
HU	FIGYELMEZTETÉSEK	6
IT	AVVERTENZE	7
NL	WAARSCHUWINGEN	8
PL	OSTRZEŻENIA	9
RO	AVERTISMENTE	10
SK	UPOZORNENIE	11
UA	ЗАСТЕРЕЖЕННЯ	12
	ROZLOŽENÝ POHLED / EXPLOSIONSZEICHNUNG / EXPLODED VIEW / VISTA EXPLOSIONADA / SCHÉMA DÉMONTÉ / ROBBANTOTT NÉZET / VISTA ESPLOSA / EXPLOSIEAANZICHT / WIDOK ROZSTRZELONY / VEDERE EXPLODATÀ / ROZLOŽENÝ POHLAD / РОЗКЛАДЕНИЙ СТАН	13
	SEZNAM DÍLŮ / STÜCKLISTE / PARTS LIST / LISTA DE PIEZAS / LISTE DE PIÈCES / ALKATRÉSZLISTA / ELENCO DELLE PARTI / ONDERDELENLIJST / LISTA CZĘŚCI / LISTA DE PIESE / ZOZNAM DIELOV / СПИСОК ДЕТАЛЕЙ.	14
	MONTÁŽ / MONTAGE / ASSEMBLY / MONTAJE / INSTALLATION / ÖSSZESZERELÉS / MONTAGGIO / MONTAGE / MONTAŽ / ASAMBLARE / МОНТАЖ / УСТАНОВКА	15
	OBSLUHA POČÍTAČE / COMPUTERANLEITUNG / COMPUTER HANDLING / MANEJO DEL ORDENADOR / SZÁMÍTÓGÉP KEZELÉSE / MANUEL DE L'ORDINATEUR / UTILIZZO DEL COMPUTER / COMPUTERBEDIENING / OBSŁUGA KOMPUTERA / UTILIZAREA COMPUTERULUI / NÁVOD NA POUŽITIE POČÍTAČA / ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ КОМП'ЮТЕРА	22
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ.	23
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	28
EN	INSTRUCTION	33
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	38
FR	INSTRUCTIONS D'UTILISATION	43
HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	48
IT	MANUALE DI ISTRUZIONI.	53
NL	GEBRUIKSAANWIJZING.	58
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	63
RO	MANUAL DE UTILIZARE.	68
SK	NÁVOD NA POUŽITIE	73
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	78



PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI POZORNĚ PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY. USCHOVEJTE SI TYTO POKYNY PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

Plné bezpečnosti a efektivitu používání lze dosáhnout pouze za předpokladu, že výrobek bude smontován a používán v souladu s tímto návodem. Běžecský pás musí být smontován pečlivě a motor musí být zakryt ochranným krytem. Zařízení musí být správně připojeno k elektrické síti. Uživatelé musí být informováni o všech varováních a bezpečnostních opatřeních. Neneseme odpovědnost za problémy nebo zranění způsobené používáním v rozporu s tímto návodem. Před zahájením cvičení se poraďte s lékařem nebo odborníkem. To je zvláště důležité pro osoby starší 35 let nebo pro osoby se zdravotními obtížemi.

1. Běžecský pás je určen pouze pro domácí použití. Zařízení smí být používáno výhradně k určenému účelu.
2. Zařízení je určeno pro dospělé osoby. Nezletilé osoby musí být během tréninku pod dohledem dospělé osoby.
3. Umístěte běžecský pás na vodorovný, rovný, čistý povrch bez dalších předmětů. Neumísťujte běžecský pás na silný koberec, protože by mohlo dojít k narušení správné ventilace. Neumísťujte běžecský pás do blízkosti vody ani do venkovního prostředí.
4. Nikdy nespouštějte běžecský pás, pokud stojíte na běžecské ploše. Po zapnutí napájení a nastavení rychlosti může dojít k prodlevě před uvedením pásu do pohybu. Vždy stůjte na bočních lištách, dokud se pás nezačne pohybovat.
5. Před zahájením používání se ujistěte, že je svorka s bezpečnostním klíčem připevněna k oděvu.
6. Během cvičení noste vhodný oděv. Nenoste dlouhé, volné oblečení, které by se mohlo zachytit do pohyblivých částí zařízení. Vždy používejte běžecskou nebo aerobní obuv s gumovou podrážkou.
7. Nezačínajte cvičit dříve než 40 minut po jídle.
8. Při prvním tréninku se držte madel, dokud se nebudete cítit jistě a neseznámíte se s funkcemi zařízení.
9. Během tréninku udržujte děti a domácí zvířata mimo dosah zařízení.
10. Okamžitě přerušte cvičení, pokud pocítíte tlak nebo bolest na hrudi, nepravidelný srdeční tep, potíže s dýcháním, závratě nebo jiné obtíže během tréninku. Před opětovným zahájením cvičení se poraďte s lékařem nebo odborníkem.
11. Nepřipojujte napájecí kabel ke střednímu vodiči; kabel neprodlužujte ani neupravujte jeho zástrčku; nepokládejte na kabel těžké předměty a nenechávejte jej v blízkosti zdrojů tepla; nepoužívejte vícenásobné zásuvky, protože může dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
12. Pokud dojde k náhlému zvýšení rychlosti v důsledku poruchy elektroniky nebo neúmyslné změny rychlosti, zařízení se zastaví po vytáhnutí bezpečnostního klíče z konzole.
13. Pokud zařízení nepoužíváte, odpojte jej od napájení. Při odpojování netahejte za napájecí kabel, aby nedošlo k jeho poškození. Zástrčku zapojte do bezpečné zásuvky s ochranným uzemňovacím obvodem.
14. Do žádné části zařízení nevkládejte předměty ani součásti, které by mohly zařízení poškodit.
15. Běžecský pás je určen výhradně pro použití v interiéru. Aby nedošlo k poškození, skladujte zařízení na suchém, rovném a čistém místě. Zařízení nepoužívejte k jiným účelům než k tréninku.
16. Zabraňte kontaktu počítače s vodou, protože by mohlo dojít k jeho poškození nebo ke zkratu.
17. Zařízení není určeno pro rehabilitační účely.
18. Zařízení smí současně používat pouze jedna osoba.
19. Bezpečnostní prostor kolem běžecského pásu: 1000 × 2000 mm.
20. Zařízení používejte pouze tehdy, je-li technicky v pořádku. Pokud zjistíte vadné prvky nebo během používání uslyšíte neobvyklé zvuky, okamžitě přerušte cvičení. Zařízení nepoužívejte, dokud nebude závada odstraněna.
21. Neprovádějte žádná seřízení ani úpravy zařízení s výjimkou těch, které jsou popsány v tomto návodu. V případě problémů kontaktujte servis (kontaktní údaje jsou uvedeny dále v návodu).
22. Zařízení bylo vyrobeno v souladu s normou EN 957-6+A1:2014-07.
23. Maximální hmotnost uživatele je 150 kg.



**LESEN SIE DAS GESAMTE HANDBUCH SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT VERWENDEN.
BEWAHREN SIE DAS HANDBUCH ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.**

Die vollständige Sicherheit und Effizienz der Nutzung kann nur gewährleistet werden, wenn das Produkt gemäß der Anleitung montiert und verwendet wird. Das Laufband ist sorgfältig zu montieren, der Motor muss mit der Abdeckung versehen sein. Das Gerät ist ordnungsgemäß an das Stromnetz anzuschließen.

Denken Sie daran, die Benutzer des Produkts über alle Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen zu informieren. Wir übernehmen keine Verantwortung für Probleme oder Verletzungen, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung oder eine Verwendung entgegen der Anleitung verursacht werden.

Vor Beginn des Trainings ist ein Arzt oder Facharzt zu konsultieren. Dies gilt insbesondere für Personen über 35 Jahre sowie für Personen mit gesundheitlichen Problemen.

1. Das Laufband ist ausschließlich für den Heimgebrauch bestimmt. Das Gerät darf nur bestimmungsgemäß verwendet werden.
2. Das Gerät ist für die Nutzung durch Erwachsene vorgesehen. Minderjährige dürfen das Gerät nur unter Aufsicht eines Erwachsenen benutzen.
3. Stellen Sie das Laufband auf eine waagerechte, ebene, saubere und von anderen Gegenständen freie Fläche. Stellen Sie das Laufband nicht auf einen dicken Teppich, da dies die ordnungsgemäße Belüftung beeinträchtigen kann. Stellen Sie das Laufband nicht in der Nähe von Wasser oder im Freien auf.
4. Starten Sie das Laufband niemals, während Sie auf dem Laufbandgurt stehen. Nach dem Einschalten und Einstellen der Geschwindigkeit kann eine kurze Verzögerung auftreten, bevor sich der Laufbandgurt in Bewegung setzt. Stellen Sie sich immer auf die seitlichen Trittleisten, bis sich der Gurt bewegt.
5. Vergewissern Sie sich vor der Benutzung des Laufbands, dass die Sicherheitsklemme mit dem Sicherheitsschlüssel an der Kleidung befestigt ist.
6. Tragen Sie während des Trainings geeignete Kleidung. Tragen Sie keine langen, lockeren Kleidungsstücke, die sich in den beweglichen Teilen des Geräts verfangen können. Tragen Sie stets Lauf- oder Aerobicshuhe mit Gummisohle.
7. Beginnen Sie das Training nicht früher als 40 Minuten nach einer Mahlzeit.
8. Halten Sie sich beim ersten Training an den Handgriffen fest, bis Sie sich sicher fühlen und mit der Funktionsweise des Geräts vertraut sind.
9. Halten Sie Kinder und Haustiere während des Trainings vom Gerät fern.
10. Beenden Sie das Training sofort, wenn folgende Symptome auftreten: Druck oder Schmerzen im Brustbereich, unregelmäßiger Herzschlag, Atembeschwerden, Schwindel oder Unwohlsein während des Trainings. Konsultieren Sie vor der Wiederaufnahme des Trainings einen Arzt oder Facharzt.
11. Schließen Sie das Netzkabel nicht an eine Zwischenleitung an; verlängern Sie das Kabel nicht und verändern Sie nicht den Stecker; legen Sie keine schweren Gegenstände auf das Kabel und führen Sie es nicht in der Nähe von Wärmequellen; verwenden Sie keine Mehrfachsteckdose, da dies zu Brand oder Verletzungen durch Stromschlag führen kann.
12. Wenn sich das Laufband infolge eines Elektronikfehlers oder einer unbeabsichtigten Geschwindigkeitsänderung plötzlich beschleunigt, stoppt das Gerät automatisch, sobald der Sicherheitsschlüssel von der Konsole entfernt wird.
13. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn es nicht benutzt wird. Ziehen Sie beim Ausstecken nicht am Netzkabel, um Beschädigungen zu vermeiden. Stecken Sie den Stecker in eine ordnungsgemäß installierte und geerdete Steckdose.
14. Bringen Sie keine Gegenstände oder Elemente an oder in das Gerät ein, die das Gerät beschädigen können.
15. Das Laufband ist ausschließlich für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt. Um Beschädigungen zu vermeiden, lagern Sie das Gerät an einem trockenen, ebenen und sauberen Ort. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zu Trainingszwecken.
16. Vermeiden Sie den Kontakt des Computers mit Wasser, da dies zu Beschädigungen oder zu einem Kurzschluss führen kann.
17. Das Gerät ist nicht für Rehabilitationszwecke geeignet.
18. Das Gerät darf jeweils nur von einer Person benutzt werden.
19. Sicherheitsbereich um das Laufband: 1000 x 2000 mm.
20. Verwenden Sie das Gerät nur, wenn es sich in technisch einwandfreiem Zustand befindet. Sollten Sie defekte Elemente feststellen oder während der Nutzung ungewöhnliche Geräusche hören, beenden Sie sofort das Training. Verwenden Sie das Gerät erst wieder, nachdem das Problem behoben wurde.
21. Nehmen Sie keine Einstellungen oder Veränderungen am Gerät vor, außer den in dieser Anleitung beschriebenen. Im Problemfall wenden Sie sich an den Kundendienst (Kontaktinformationen siehe weiter unten in der Anleitung).
22. Das Gerät wurde gemäß der Norm EN 957-6+A1:2014-07 hergestellt.
23. Maximales Benutzergewicht: 150 kg.

EN Warnings



BEFORE USING THE EQUIPMENT, READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM FOR FUTURE USE.

Full safety and efficiency of use can be achieved, on condition that the product will be assembled and used according to the instruction. Treadmill should be assembled carefully, engine covered with lid. Device should be plugged properly.

Remember to inform the users of the product about all of the warnings and precautions. We are not responsible for problems or injuries caused by use contrary to the instruction.

Before you start to exercise, consult the doctor or specialist. It is especially important for people after age of 35 or for people having health problems.

1. Treadmill is for home use only. Device can be used according to its purpose only.
2. Device is intended for adult use. The underage should be supervised by an adult during training.
3. Put the treadmill on horizontal, even, clean and free from other objects surface. Do not put the treadmill on the thick carpet, because it may interfere the proper ventilation. Do not put the treadmill close to water or outside.
4. Never start the treadmill while standing on the treadmill belt. When you turn the power on and set the speed, there can be a pause before the treadmill belt will start to move. Always stand on the side rails, until the belt starts to move.
5. Before you start to use the treadmill, make sure that the clamp with safety key was strapped to the clothing.
6. Wear proper clothing while exercising. Do not wear long, loose clothes, which can be wrapped by moving parts of the device. Always wear running shoes or aerobic shoes with rubber soles.
7. Do not start to exercise up to 40 minutes after meal.
8. On first training hold on to handles, until you feel comfortable and get to know how the device works.
9. Keep the children and pets away from the device during training.
10. Immediately stop exercising if you feel: pressure or pain in chest, irregular heartbeat, difficulty in breathing, dizziness or discomfort during training. Before you go back to exercising, consult your health with doctor or specialist.
11. Do not plug the power cord to the middle wire; do not extend the wire and do not change its plug; do not put any heavy objects on the wire and do not leave it next to heat source; do not use the socket with several slots, it may cause fire or injury caused by electrocution.
12. If treadmill speeds up rapidly because of electronics failure or accidental speed change, the device will stop when the safety key will be unplugged from the console.
13. Unplug the device from power supply, if it isn't used. When you unplug it, do not pull the power cord to prevent its damage. Put the plug to safe socket with earthing circuit.
14. Do not put any objects or elements, which can damage the device, to any of the device part.
15. Treadmill is device intended to indoor use only. In order to avoid damage, store the device in dry, flat and clean place. Do not use the device in other purposes than training.
16. Avoid computer contact with water, because it may cause its damage or short circuit.
17. Device is not suitable for rehabilitation purposes.
18. Only one person can use the device at once.
19. Safety area around the treadmill: 1000 × 2000 mm.
20. Use the device when it's technically functional only. If you find faulty elements or hear disturbing sound, while using the device, stop exercising. Do not use the device until the problem is solved.
21. Do not make any regulations or modifications of device, except for the ones described in present instruction. In case of problems, contact the service (contact details are provided further in instruction).
22. The device was made in accordance to standard EN 957-6+A1:2014-07.
23. Maximum user weight is 150 kg.



ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO, LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

La seguridad plena y la eficiencia solo pueden lograrse si el producto se ensambla y se utiliza de acuerdo con las instrucciones. La cinta debe ensamblarse cuidadosamente, con el motor cubierto con la tapa. El dispositivo debe conectarse correctamente.

Recuerde familiarizarse con todas las advertencias y precauciones relacionadas con el uso del producto. No nos hacemos responsables de lesiones causadas por un uso contrario a las instrucciones.

Antes de comenzar a hacer ejercicio, consulte a su médico o especialista. Es especialmente importante para personas mayores de 35 años o con problemas de salud.

1. La cinta está destinada únicamente para uso doméstico. El dispositivo solo debe utilizarse para el propósito previsto.
2. El dispositivo está destinado para uso por adultos. Los menores deben estar bajo la supervisión de un adulto durante el entrenamiento.
3. Coloque la cinta sobre una superficie horizontal, limpia y libre de objetos. No coloque la cinta sobre una alfombra gruesa, ya que puede dificultar la ventilación. No coloque la cinta cerca del agua ni en exteriores.
4. No inicie la cinta mientras esté de pie sobre la banda. Al encender el dispositivo y establecer la velocidad, puede haber una pausa antes de que la cinta comience a moverse. Siempre colóquese en los laterales hasta que la banda comience a desplazarse.
5. Antes de comenzar a usar la cinta, asegúrese de que la pinza con la llave de seguridad esté bien sujeta a la ropa.
6. Use ropa adecuada durante el ejercicio. No use ropa suelta ni larga que pueda enredarse con las partes móviles del dispositivo. Use siempre zapatillas deportivas o zapatos aeróbicos con suelas de goma.
7. No comience el ejercicio hasta 40 minutos después de la comida.
8. En la primera sesión, no se sujete del manillar hasta que se sienta cómodo y sepa cómo funciona el dispositivo.
9. Mantenga a los niños y mascotas alejados del dispositivo durante el entrenamiento.
10. Detenga inmediatamente el ejercicio si siente: presión o dolor en el pecho, latidos irregulares, dificultad para respirar, mareos o malestar. Antes de continuar, consulte a su médico o especialista.
11. No conecte el cable de alimentación al medio de la regleta; no extienda el cable ni cambie el enchufe; no coloque objetos pesados sobre el cable ni lo deje cerca de fuentes de calor; no utilice enchufes múltiples, ya que puede provocar incendio o descarga eléctrica.
12. Si la cinta se detiene bruscamente debido a una falla electrónica o cambio accidental de velocidad, el dispositivo se detendrá cuando la llave de seguridad sea retirada de la consola.
13. Desconecte el dispositivo si no lo va a utilizar. Al desenchufarlo, no tire del cable para evitar dañarlo. Tire de la clavija desde una toma con conexión a tierra.
14. No coloque objetos o líquidos que puedan dañar el dispositivo, en ninguna parte del mismo.
15. El dispositivo está destinado solo para uso en interiores. Para evitar daños, guárdelo en un lugar seco, limpio y plano. No lo utilice con fines diferentes al entrenamiento.
16. Evite el contacto con agua, ya que puede provocar daños en el dispositivo o cortocircuito.
17. El dispositivo no está destinado para fines de rehabilitación.
18. Solo una persona puede usar el dispositivo a la vez.
19. Zona de seguridad alrededor del dispositivo: 1000 x 2000 mm.
20. Use el dispositivo solo cuando esté técnicamente en buen estado. Si nota elementos sueltos o ruidos inusuales, deje de usarlo inmediatamente. No use el dispositivo hasta que se resuelva el problema.
21. No infrinja ninguna norma ni modificación de los dispositivos, excepto las que se describen en este manual. En caso de problemas, contacte con el servicio (los datos de contacto se proporcionan más adelante en las instrucciones).
22. El dispositivo fue fabricado conforme a la norma EN 957-6+A1:2014-07.
23. El peso máximo del usuario es de 150 kg.



AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, LISEZ ATTENTIVEMENT L'INTÉGRALITÉ DU MANUEL. CONSERVEZ LE MANUEL POUR LES RÉFÉRENCES FUTURES.

La sécurité et l'efficacité complètes d'utilisation peuvent être garanties à condition que le produit soit monté et utilisé conformément à la présente instruction. Le tapis de course doit être assemblé avec soin, le moteur recouvert de son capot. L'appareil doit être correctement raccordé à l'alimentation électrique.

Veillez à informer les utilisateurs du produit de l'ensemble des avertissements et des précautions. Nous déclinons toute responsabilité en cas de problèmes ou de blessures résultant d'une utilisation non conforme aux instructions.

Avant de commencer l'entraînement, consultez un médecin ou un spécialiste. Cela est particulièrement important pour les personnes âgées de plus de 35 ans ou pour les personnes présentant des problèmes de santé.

1. Le tapis de course est destiné exclusivement à un usage domestique. L'appareil doit être utilisé uniquement conformément à sa destination.
2. L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Les mineurs doivent être surveillés par un adulte pendant l'entraînement.
3. Installez le tapis de course sur une surface horizontale, plane, propre et dégagée de tout objet. N'installez pas le tapis sur une moquette épaisse, car cela peut perturber la ventilation correcte. Ne placez pas le tapis à proximité de l'eau ni à l'extérieur.
4. Ne démarrez jamais le tapis de course en vous tenant debout sur la bande de course. Après la mise sous tension et le réglage de la vitesse, un délai peut survenir avant que la bande ne commence à se déplacer. Tenez-vous toujours sur les rails latéraux jusqu'à ce que la bande commence à bouger.
5. Avant de commencer l'utilisation du tapis de course, assurez-vous que la pince avec la clé de sécurité est correctement fixée à votre vêtement.
6. Portez des vêtements appropriés pendant l'entraînement. Ne portez pas de vêtements longs et amples susceptibles d'être happés par les pièces mobiles de l'appareil. Portez toujours des chaussures de course ou d'aérobic à semelles en caoutchouc.
7. Ne commencez pas l'entraînement avant qu'un délai de 40 minutes ne se soit écoulé après un repas.
8. Lors de la première séance d'entraînement, tenez les poignées jusqu'à ce que vous vous sentiez à l'aise et que vous ayez pris connaissance du fonctionnement de l'appareil.
9. Tenez les enfants et les animaux domestiques éloignés de l'appareil pendant l'entraînement.
10. Arrêtez immédiatement l'exercice si vous ressentez : une pression ou une douleur dans la poitrine, un rythme cardiaque irrégulier, des difficultés respiratoires, des étourdissements ou un malaise pendant l'entraînement. Avant de reprendre l'exercice, consultez votre médecin ou un spécialiste.
11. Ne raccordez pas le câble d'alimentation au conducteur central ; ne prolongez pas le câble et ne modifiez pas sa fiche ; ne placez aucun objet lourd sur le câble et ne le laissez pas à proximité d'une source de chaleur ; n'utilisez pas de prise multiple, cela peut provoquer un incendie ou des blessures par électrocution.
12. Si le tapis de course accélère brusquement en raison d'une défaillance électronique ou d'un changement accidentel de vitesse, l'appareil s'arrêtera lorsque la clé de sécurité sera retirée de la console.
13. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique lorsqu'il n'est pas utilisé. Lors du débranchement, ne tirez pas sur le câble d'alimentation afin d'éviter tout dommage. Branchez la fiche sur une prise sécurisée équipée d'un circuit de mise à la terre.
14. N'introduisez aucun objet ou élément susceptible d'endommager l'appareil dans les différentes parties du dispositif.
15. Le tapis de course est destiné exclusivement à un usage en intérieur. Afin d'éviter tout dommage, stockez l'appareil dans un endroit sec, plat et propre. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que l'entraînement.
16. Évitez tout contact de l'ordinateur avec l'eau, car cela peut provoquer des dommages ou un court-circuit.
17. L'appareil ne convient pas à des fins de rééducation.
18. Une seule personne peut utiliser l'appareil à la fois.
19. Zone de sécurité autour du tapis de course : 1000 × 2000 mm.
20. Utilisez l'appareil uniquement lorsqu'il est en parfait état technique. Si vous constatez des éléments défectueux ou entendez des bruits inhabituels pendant l'utilisation, arrêtez immédiatement l'entraînement. N'utilisez pas l'appareil tant que le problème n'a pas été résolu.
21. N'effectuez aucun réglage ni modification de l'appareil, à l'exception de ceux décrits dans la présente instruction. En cas de problème, contactez le service après-vente (coordonnées fournies ultérieurement dans l'instruction).
22. L'appareil a été fabriqué conformément à la norme EN 957-6+A1:2014-07.
23. Le poids maximal de l'utilisateur est de 150 kg.



A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL AZ UTASÍTÁSOKAT, ÉS ŐRIZZE MEG AZOKAT A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL.

A használat teljes biztonsága és hatékonysága csak akkor biztosítható, ha a termék összeszerelése és használata az utasításoknak megfelelően történik. A futópádot gondosan kell összeszerelni, a motort fedéllel lefedve. A készüléket megfelelően kell csatlakoztatni az elektromos hálózathoz. Gondoskodjon arról, hogy a termék felhasználói megismerjék az összes figyelmeztetést és óvintézkedést. Nem vállalunk felelősséget az utasításoktól eltérő használatból eredő problémákért vagy sérülésekért.

Az edzés megkezdése előtt konzultáljon orvossal vagy szakorvossal. Ez különösen fontos a 35 évesnél idősebb személyek, illetve egészségügyi problémákkal küzdő személyek esetében.

1. A futópád kizárólag otthoni használatra készült. A készülék csak rendeltetésszerűen használható.
2. A készülék felnőttek számára készült. Kiskorú személyek csak felnőtt felügyelete mellett végezhetnek edzést.
3. A futópádot vízszintes, egyenes, tiszta és más tárgytól mentes felületre helyezze. Ne helyezze vastag szőnyegre, mivel ez akadályozhatja a megfelelő szellőzést. Ne helyezze a futópádot víz közelébe, és ne használja kültéren.
4. Soha ne indítsa el a futópádot, miközben a futószalagon áll. A készülék bekapcsolása és a sebesség beállítása után rövid késleltetés léphet fel, mielőtt a futószalag mozgásba lendül. Mindig az oldalsó fellépőkön álljon addig, amíg a szalag el nem kezd mozogni.
5. A használat megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a biztonsági kulcs csipetője megfelelően rögzítve van a ruházatához.
6. Edzés közben viseljen megfelelő öltözködést. Ne viseljen hosszú, laza ruhadarabokat, amelyek a készülék mozgó részeibe beakadhatnak. Mindig gumitalpú futó- vagy aerobikcipőt viseljen.
7. Ne kezdje edzés az edzést étkезés után 40 percen belül.
8. Az első edzések alkalmával kapaszkodjon a fogantyúba mindaddig, amíg magabiztosnak nem érzi magát, és meg nem ismeri a készülék működését.
9. Edzés közben tartsa távol a gyermekeket és a háziállatokat a készüléktől.
10. Azonnal hagyja abba az edzést, ha az alábbi tüneteket tapasztalja: mellkasi nyomás vagy fájdalom, szabálytalan szívverés, légzési nehézség, szédülés vagy rossz közérzet edzés közben. Az edzés folytatása előtt konzultáljon orvossal vagy szakorvossal.
11. Ne csatlakoztassa a tápkábel közbelső vezetékére; ne hosszabbítsa meg a kábelt, és ne módosítsa a csatlakozódugót; ne helyezzen nehéz tárgyakat a kábelre, és ne vezesse hőforrás közelében; ne használjon többszálakozós aljzatot, mivel ez tüzet vagy áramütést okozhat.
12. Ha a futópád elektronikai hiba vagy véletlen sebességválogatás miatt hirtelen felgyorsul, a készülék leáll, amikor a biztonsági kulcsot eltávolítják a konzolból.
13. Ha a készüléket nem használja, húzza ki a hálózati csatlakozót. A kihúzáskor ne a tápkábel húzza, hogy elkerülje annak sérülését. A csatlakozót földelt aljzathoz csatlakoztassa.
14. Ne helyezzen a készülék egyetlen részére sem olyan tárgyakat vagy elemeket, amelyek károsíthatják azt.
15. A futópád kizárólag beltéri használatra szolgál. A károsodás elkerülése érdekében a készüléket száraz, sík és tiszta helyen tárolja. A készüléket kizárólag edzés céljára használja.
16. Kerülje a számítógép vízzel való érintkezését, mivel ez károsodást vagy rövidzárlatot okozhat.
17. A készülék nem alkalmas rehabilitációs célokra.
18. A készüléket egyszerre csak egy személy használhatja.
19. Biztonsági terület a futópád körül: 1000 × 2000 mm.
20. A készüléket csak műszakilag megfelelő állapotban használja. Ha hibás elemet észlel, vagy rendellenes zajt hall használat közben, azonnal hagyja abba az edzést. Ne használja a készüléket a probléma elhárításáig.
21. Ne végezzen a készüléken semmilyen beállítást vagy módosítást, kivéve a jelen útmutatóban leírtakat. Probléma esetén forduljon a szervizhez (az elérhetőségek a kézikönyv további részében találhatók).
22. A készülék az EN 957-6+A1:2014-07 szabványnak megfelelően készült.
23. A felhasználó maximális testsúlya 150 kg.



PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIATURA, LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER CONSULTAZIONI FUTURE.

L'uso sicuro ed efficiente può essere garantito solo se il prodotto viene assemblato e utilizzato secondo le istruzioni. Il tapis roulant deve essere montato con cura e coperto con il coperchio del motore. Il dispositivo deve essere collegato alla presa di corrente.

Ricordare di informare gli utenti del prodotto su tutti gli avvisi e le precauzioni indicate. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni o lesioni causati da un uso contrario alle istruzioni.

Prima di iniziare l'esercizio, consultare il medico o uno specialista. È particolarmente importante per le persone di età superiore a 35 anni o per chi ha problemi cardiaci.

1. Il tapis roulant è destinato all'uso domestico. Il dispositivo deve essere utilizzato solo per lo scopo previsto.
2. Il dispositivo è destinato solo ad adulti. I minori devono essere sorvegliati da un adulto durante l'uso.
3. Posizionare il tapis roulant su una superficie orizzontale, piana, pulita e lontana da altri oggetti. Non posizionare il tapis roulant su moquette spessa, poiché può interferire con la ventilazione. Non utilizzare il tapis roulant all'esterno o in prossimità di liquidi.
4. Non avviare mai il tapis roulant mentre si è già sopra il nastro. Dopo aver acceso l'alimentazione e impostato la velocità, ci sarà una breve pausa prima dell'avvio del nastro. Posizionarsi sempre ai lati del nastro finché non inizia a muoversi.
5. Prima di utilizzare il tapis roulant, assicurarsi che il morsetto con la chiave di sicurezza sia ben fissato all'abbigliamento.
6. Indossare abbigliamento adatto all'attività fisica. Non indossare abiti lunghi o larghi, che potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento. Indossare sempre scarpe sportive con suola in gomma.
7. Non allenarsi per più di 40 minuti consecutivi.
8. Durante il primo allenamento, tenersi ai manici finché non ci si sente a proprio agio e non si conosce il funzionamento del dispositivo.
9. Tenere bambini e animali domestici lontani dal dispositivo durante l'uso.
10. Interrompere immediatamente l'esercizio se si avverte dolore al petto, battito cardiaco irregolare, difficoltà respiratorie, vertigini o malessere. Prima di riprendere l'attività fisica, consultare il medico o uno specialista.
11. Non collegare la spina al centro della presa di corrente; non utilizzare prolunghe o spine modificate; non posizionare oggetti pesanti sul cavo; non posizionare il dispositivo vicino a fonti di calore; non utilizzare prese con molteplici attacchi, potrebbe causare incendio o folgorazione.
12. Se il tapis roulant accelera improvvisamente per guasto elettronico o velocità accidentale, il dispositivo si arresterà quando la chiave di sicurezza sarà scollegata dalla console.
13. Scollegare l'alimentazione se il dispositivo non viene utilizzato. Durante lo scollegamento, non tirare il cavo dalla spina ma afferrarlo dalla presa con contatto di terra.
14. Non posizionare oggetti o sostanze che possono danneggiare il dispositivo su o vicino ad esso.
15. Il tapis roulant è progettato solo per uso interno. Per conservarlo, posizionarlo in un luogo asciutto, piatto e pulito. Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli indicati.
16. Evitare l'uso del computer in caso di danni, poiché può provocare cortocircuiti o altri malfunzionamenti.
17. Il dispositivo non è adatto alla riabilitazione.
18. Solo una persona alla volta può utilizzare il dispositivo.
19. Le aree di sicurezza del tapis roulant sono: 1 000 × 2 000 mm.
20. Utilizzare il dispositivo solo se è pienamente funzionale. Se si rilevano rumori insoliti o odori di bruciato, interrompere l'uso e contattare il servizio tecnico.
21. Non utilizzare il dispositivo finché il problema non è stato risolto. Il dispositivo è coperto da garanzia secondo le condizioni descritte nel documento. In caso di problemi, contattare il centro assistenza (i dettagli si trovano nel manuale).
22. Il dispositivo è conforme alla norma EN 957-6+A1:2014-07.
23. Il peso massimo dell'utente è 150 kg.



LEES VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT DE INSTRUCTIES ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR ZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

Een veilig en efficiënt gebruik kan worden gegarandeerd, op voorwaarde dat het product wordt gemonteerd en gebruikt volgens de instructie. De loopband dient volledig gemonteerd te worden, inclusief afdekking van de motor. Het apparaat moet op een geaard stopcontact worden aangesloten. Herinner de gebruikers eraan dat ze op de hoogte moeten zijn van alle waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen. Wij zijn niet aansprakelijk voor problemen of letsels veroorzaakt door gebruik in strijd met de instructies. Raadpleeg vóór het sporten een arts of specialist. Dit is met name belangrijk voor mensen ouder dan 35 jaar of voor mensen met gezondheidsproblemen.

1. De loopband is uitsluitend bedoeld voor thuisgebruik. Gebruik het apparaat alleen waarvoor het is bedoeld.
2. Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Minderjarigen dienen onder toezicht van een volwassene te trainen.
3. Plaats de loopband op een horizontaal, vlak, schoon en vrij oppervlak. Plaats de loopband niet op een dik tapijt, dit kan de ventilatieopening blokkeren. Plaats het apparaat niet buiten of in de buurt van water.
4. Zet de loopband nooit aan terwijl u erop staat. Wanneer u de stroom inschakelt en een snelheid instelt, kan er een vertraging optreden voordat de loopband begint te bewegen. Ga altijd op de zijrails staan totdat de band begint te bewegen.
5. Zorg ervoor dat de veiligheidsklem goed aan uw kleding is bevestigd voordat u begint met trainen.
6. Draag geschikte sportkleding. Draag geen lange, losse kleding die verstrikt kan raken in bewegende delen. Draag altijd sportschoenen met rubberen zolen.
7. Begin niet met trainen binnen 40 minuten na een maaltijd.
8. Houd bij de eerste training de handgrepen vast zodat u zich zeker voelt en weet hoe het apparaat werkt.
9. Houd kinderen en huisdieren tijdens de training uit de buurt van het apparaat.
10. Stop direct met trainen als u pijn op de borst, onregelmatige hartslag, ademhalingsmoeilijkheden, duizeligheid of andere ongemakken ervaart. Raadpleeg een arts.
11. Sluit het netsnoer niet aan in het midden van de draad; verleng of wijzig de stekker niet; leg geen zware voorwerpen op het snoer; plaats het snoer niet in de buurt van warmtebronnen; steek het snoer niet in contactdozen met meerdere aansluitpunten – dit kan brand of elektrocutie veroorzaken.
12. Als de loopband plotseling versnelt door een elektronische storing of foutieve snelheidsinstelling, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld wanneer de veiligheidssleutel wordt losgetrokken van de console.
13. Trek de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet wordt gebruikt. Trek bij het losmaken niet aan het snoer zelf. Bewaar de stekker op een droge plek.
14. Leg geen voorwerpen of vloeistoffen op het apparaat die schade kunnen veroorzaken.
15. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis. Om schade te voorkomen, bewaar het apparaat op een droge, vlakke en schone plek. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden.
16. Vermijd contact met water om schade aan elektrische onderdelen of kortsluiting te voorkomen.
17. Het apparaat is niet geschikt voor revalidatiedoeleinden.
18. Slechts één persoon mag het apparaat tegelijkertijd gebruiken.
19. Houd voldoende ruimte rondom de loopband: 1000 x 2000 mm.
20. Gebruik het apparaat alleen als het technisch volledig functioneert. Stop bij storingen of ongebruikelijke geluiden en raadpleeg een arts of servicemonteur. Gebruik het apparaat niet totdat een storing is verholpen.
21. Breng geen wijzigingen aan in het apparaat behalve zoals omschreven in deze instructies. Neem bij problemen contact op met de service (contactgegevens vindt u verderop in de handleiding).
22. Het apparaat is vervaardigd volgens norm EN 957-6+A1:2014-07.
23. Maximale gebruikersgewicht is 150 kg.

**PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA, PRZECZYTAJ UWAŻNIE CAŁĄ INSTRUKCJĘ.
ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI NA PRZYSZŁOŚĆ.**

Pełne bezpieczeństwo i skuteczność użytkowania mogą zostać osiągnięte, pod warunkiem złożenia i użytkowania sprzętu zgodnie z instrukcją. Bieżnia powinna być zmontowana starannie, silnik osłonięty pokrywą. Urządzenie należy odpowiednio podłączyć do zasilania. Pamiętaj, aby użytkownicy sprzętu zostali poinformowani o wszystkich ograniczeniach, ostrzeżeniach i środkach ostrożności. Nie ponosimy odpowiedzialności za problemy lub obrażenia spowodowane postępowaniem niezgodnym z zasadami określonymi w niniejszej instrukcji. Przed rozpoczęciem treningów, należy skonsultować się z lekarzem lub specjalistą. Jest to szczególnie ważne dla osób po 35 roku życia lub mających problemy zdrowotne w przeszłości.

1. Bieżnia tylko do użytku domowego. Urządzenie wolno stosować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
2. Sprzęt jest przeznaczony do użytku przez osoby dorosłe. Podczas treningu niepełnoletni powinni przebywać pod nadzorem dorosłych.
3. Ustaw bieżnię na poziomej, równej, czystej i wolnej od innych przedmiotów powierzchni. Nie umieszczaj bieżni na grubym dywanie, ponieważ może to zakłócać prawidłową wentylację. Nie stawiaj bieżni blisko wody lub na zewnątrz.
4. Nigdy nie uruchamiaj bieżni, stojąc na pasie biegowym. Po włączeniu zasilania i ustawieniu prędkości może nastąpić przerwa, zanim pas bieżni zacznie się poruszać. Zawsze stawaj na bocznych szynach, dopóki pas nie zacznie się poruszać.
5. Przed rozpoczęciem korzystania z bieżni upewnij się, że klamra z kluczem bezpieczeństwa została przymocowana do ubrania.
6. Gdy ćwiczysz na bieżni, zakładaj odpowiednie ubranie. Nie zakładaj długich, luźnych ubrań, które mogłyby zostać wciągnięte przez ruchome elementy urządzenia. Zawsze zakładaj buty do biegania lub aerobiku z gumowymi podeszwami.
7. Nie rozpoczynaj ćwiczeń do 40 minut po posiłku.
8. Przy pierwszym treningu trzymaj się uchwytów, dopóki nie poczujesz się komfortowo i nie zaznajomisz się z działaniem urządzenia.
9. Podczas treningu, trzymaj dzieci i zwierzęta domowe z dala od urządzenia.
10. Natychmiast przerwij ćwiczenia, jeżeli poczujesz: ucisk lub ból w klatce piersiowej, nieregularne bicie serca, trudności w oddychaniu, zawroty głowy lub inny dyskomfort podczas ćwiczeń. Zanim wrócisz do treningów, skonsultuj stan zdrowia z lekarzem lub specjalistą.
11. Nie podłączaj przewodu zasilającego do środka kabla; nie przedłużaj kabla ani nie zmieniaj jego wtyczki; nie kładź żadnych ciężkich przedmiotów na kablu ani nie zostawiaj go w pobliżu źródła ciepła; nie używaj gniazda z kilkoma otworami, może to wywołać pożar lub obrażenia spowodowane porażeniem prądem.
12. Jeżeli bieżnia gwałtownie zwiększy prędkość z powodu awarii elektroniki lub nieumyślnej zmiany prędkości, urządzenie zatrzyma się, gdy klucz bezpieczeństwa zostanie odłączony od konsoli.
13. Odłącz zasilanie, gdy urządzenie nie jest używane. Po odcięciu zasilania, nie ciągnij za przewód zasilający, aby go nie uszkodzić. Włóż wtyczkę do bezpiecznego gniazda z obwodem uziemienia.
14. Nie wkładaj przedmiotów czy elementów, które mogłyby uszkodzić sprzęt, do jakiegokolwiek jego części.
15. Bieżnia jest urządzeniem przeznaczonym do użytkowania wewnątrz, a nie na zewnątrz. W celu uniknięcia uszkodzeń przechowuj sprzęt w suchym, płaskim i czystym miejscu, z dala od bezpośredniego promieniowania słonecznego. Nie używaj produktu w celu innym, niż do treningu.
16. Unikaj kontaktu komputera z wodą, gdyż może spowodować jego uszkodzenie lub powstanie śpięcia elektrycznego.
17. Sprzęt nie jest odpowiedni do celów rehabilitacyjnych.
18. Ze sprzętu jednocześnie może korzystać jedna osoba.
19. Obszar bezpieczeństwa dookoła bieżni: 1000 × 2000 mm.
20. Używaj urządzenia wyłącznie, gdy jest sprawne technicznie. Jeżeli znajdziesz wadliwe komponenty lub usłyszysz niepokojący dźwięk, dochodzący z urządzenia podczas użytkowania, przestań ćwiczyć. Nie używaj urządzenia, dopóki problem nie zostanie usunięty.
21. Nie dokonuj żadnych regulacji ani modyfikacji urządzenia, oprócz opisanych w niniejszej instrukcji. W razie problemów skontaktuj się z serwisem (dane kontaktowe podane są w dalszej części instrukcji).
22. Urządzenie zostało wykonane zgodnie z normą EN 957-6+A1:2014-07.
23. Maksymalna dopuszczalna waga użytkownika wynosi 150 kg.



ÎNAINTE DE UTILIZAREA ECHIPAMENTULUI, CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU UTILIZĂRI ULTERIOARE.

Siguranța și eficiența deplină a utilizării pot fi obținute cu condiția ca produsul să fie asamblat și utilizat în conformitate cu instrucțiunile. Banda de alergare trebuie asamblată cu atenție, iar motorul trebuie acoperit cu capacul de protecție. Dispozitivul trebuie conectat corect la sursa de alimentare.

Asigurați-vă că informații utilizatorii produsului cu privire la toate avertismentele și măsurile de precauție. Nu ne asumăm răspunderea pentru problemele sau accidentările cauzate de utilizarea neconformă cu instrucțiunile.

Înainte de a începe exercițiile, consultați un medic sau un specialist. Acest lucru este deosebit de important pentru persoanele cu vârsta peste 35 de ani sau pentru persoanele care au probleme de sănătate.

1. Banda de alergare este destinată exclusiv utilizării la domiciliu. Dispozitivul poate fi utilizat numai conform destinației sale.
2. Dispozitivul este destinat utilizării de către adulți. Minorii trebuie supravegheați de un adult în timpul antrenamentului.
3. Amplasați banda de alergare pe o suprafață orizontală, plană, curată și fără alte obiecte. Nu amplasați banda pe un covor gros, deoarece acesta poate împiedica ventilația corespunzătoare. Nu amplasați banda de alergare în apropierea apei sau în exterior.
4. Nu porniți niciodată banda de alergare în timp ce stați pe banda de rulare. După pornirea alimentării și setarea vitezei, poate apărea o scurtă întârziere înainte ca banda să înceapă să se miște. Stați întotdeauna pe platformele laterale până când banda începe să se deplaseze.
5. Înainte de a începe utilizarea benzii de alergare, asigurați-vă că clema cu cheia de siguranță este fixată de îmbrăcăminte.
6. Purtați îmbrăcăminte adecvată în timpul exercițiilor. Nu purtați haine lungi și largi, care pot fi prinse de piesele în mișcare ale dispozitivului. Purtați întotdeauna pantofi de alergare sau pantofi pentru aerobic cu talpă din cauciuc.
7. Nu începeți antrenamentul mai devreme de 40 de minute după masă.
8. La primul antrenament, țineți-vă de mână până când vă simțiți confortabil și vă familiarizați cu modul de funcționare al dispozitivului.
9. Țineți copiii și animalele de companie la distanță de dispozitiv în timpul antrenamentului.
10. Opiți imediat exercițiile dacă simțiți: presiune sau durere în piept, bătăi neregulate ale inimii, dificultăți de respirație, amețeală sau disconfort în timpul antrenamentului. Înainte de a relua exercițiile, consultați medicul sau un specialist.
11. Nu conectați cablul de alimentare la conductorul median; nu prelungiți cablul și nu modificați ștecherul acestuia; nu așezați obiecte grele pe cablu și nu îl lăsați în apropierea surselor de căldură; nu utilizați prize multiple, deoarece există risc de incendiu sau electrocutare.
12. Dacă banda de alergare accelerează brusc din cauza unei defecțiuni electronice sau a unei modificări accidentale a vitezei, dispozitivul se va opri după deconectarea cheii de siguranță din consolă.
13. Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare atunci când nu este utilizat. La deconectare, nu trageți de cablul de alimentare pentru a preveni deteriorarea acestuia. Introduceți ștecherul într-o priză sigură, prevăzută cu împănțare.
14. Nu introduceți obiecte sau elemente care pot deteriora dispozitivul în niciuna dintre părțile acestuia.
15. Banda de alergare este destinată exclusiv utilizării în interior. Pentru a evita deteriorarea, depozitați dispozitivul într-un loc uscat, plan și curat. Nu utilizați dispozitivul în alte scopuri decât pentru antrenament.
16. Evitați contactul computerului cu apa, deoarece acest lucru poate provoca deteriorarea sau scurtcircuitul acestuia.
17. Dispozitivul nu este destinat utilizării în scopuri de reabilitare.
18. Dispozitivul poate fi utilizat de o singură persoană în același timp.
19. Zona de siguranță în jurul benzii de alergare: 1000 x 2000 mm.
20. Utilizați dispozitivul numai dacă este în stare tehnică corespunzătoare. Dacă observați elemente defecte sau auziți zgomote neobișnuite în timpul utilizării, opriți imediat antrenamentul. Nu utilizați dispozitivul până la remediarea problemei.
21. Nu efectuați reglaje sau modificări ale dispozitivului, cu excepția celor descrise în prezentele instrucțiuni. În caz de probleme, contactați service-ul (datele de contact sunt furnizate în continuarea instrucțiunilor).
22. Dispozitivul a fost fabricat în conformitate cu standardul EN 957-6+A1:2014-07.
23. Greutatea maximă a utilizatorului este de 150 kg.



PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD. USCHOVAJTE TENTO NÁVOD PRE BUDÚCE POUŽITIE.

Úplnú bezpečnosť a efektívnosť používania možno dosiahnuť pod podmienkou, že výrobok bude zostavený a používaný v súlade s týmto návodom. Bežecký pás musí byť zostavený starostlivo, pričom motor musí byť zakrytý krytom. Zariadenie musí byť správne pripojené k elektrickej sieti.

Nezabudnite oboznámiť používateľov výrobku so všetkými upozoreniami a bezpečnostnými opatreniami. Nenesieme zodpovednosť za problémy alebo zranenia spôsobené používaním v rozpore s týmto návodom.

Pred začatím cvičenia sa poraďte s lekárom alebo odborníkom. Je to obzvlášť dôležité pre osoby staršie ako 35 rokov alebo pre osoby so zdravotnými problémami.

1. Bežecký pás je určený výlučne na domáce použitie. Zariadenie sa smie používať iba na určený účel.
2. Zariadenie je určené pre dospelé osoby. Nepľoleté osoby musia byť počas tréningu pod dohľadom dospelé osoby.
3. Bežecký pás umiestnite na vodorovný, rovný, čistý povrch bez cudzích predmetov. Neumiestňujte bežecký pás na hrubý koberec, pretože to môže narušiť správne vetranie. Neumiestňujte bežecký pás do blízkosti vody ani do vonkajšieho prostredia.
4. Nikdy nespúšťajte bežecký pás, keď stojíte na bežeckej ploche. Po zapnutí napájania a nastavení rýchlosti môže dôjsť ku krátkej pauze pred začatím pohybu pásu. Vždy stojte na bočných lištách, kým sa pás nezačne pohybovať.
5. Pred začatím používania sa uistite, že svorka s bezpečnostným kľúčom je pripavená k odevu.
6. Počas cvičenia noste vhodné oblečenie. Nenoste dlhé, voľné oblečenie, ktoré sa môže zachytiť do pohyblivých častí zariadenia. Vždy používajte bežeckú alebo aerobickú obuv s gumenou podrážkou.
7. Nezačínajte cvičenie skôr ako po 40 minútach od jedla.
8. Počas prvého tréningu sa držte držiadiel, kým sa nebudete cítiť komfortne a neoboznámte sa s fungovaním zariadenia.
9. Počas tréningu udržiavajte deti a domáce zvieratá mimo zariadenia.
10. Okamžite prerušte cvičenie, ak pocítite tlak alebo bolesť na hrudi, nepravidelný srdcový rytmus, ťažkosti s dýchaním, závrat alebo iné nepríjemné pocity počas tréningu. Pred opakovaným začatím cvičenia sa poraďte s lekárom alebo odborníkom.
11. Nepripájajte napájací kábel k strednému vodiču; kábel nepredlžujte ani neupravujte jeho zástrčku; neumiestňujte na kábel ťažké predmety a nenechávajte ho v blízkosti zdroja tepla; nepoužívajte zásuvku s viacerými výstupmi, pretože to môže spôsobiť požiar alebo úraz elektrickým prúdom.
12. Ak sa rýchlosť bežeckého pásu náhle zvýši v dôsledku poruchy elektroniky alebo náhodnej zmeny rýchlosti, zariadenie sa zastaví po vytiahnutí bezpečnostného kľúča z konzoly.
13. Ak zariadenie nepoužívate, odpojte ho od elektrickej siete. Pri odpájaní neťahajte za napájací kábel, aby nedošlo k jeho poškodeniu. Zástrčku zapájajte do bezpečnej zásuvky s uzemnením.
14. Nevkladajte do žiadnej časti zariadenia predmety, ktoré by ho mohli poškodiť.
15. Bežecký pás je zariadenie určené výhradne na použitie v interiéri. Aby ste predišli poškodeniu, skladujte zariadenie na suchom, rovnom a čistom mieste. Nepoužívajte zariadenie na iné účely ako na tréning.
16. Zabráňte kontaktu počítača s vodou, pretože môže dôjsť k jeho poškodeniu alebo ku skratu.
17. Zariadenie nie je vhodné na rehabilitačné účely.
18. Zariadenie môže naraz používať iba jedna osoba.
19. Bezpečnostná zóna okolo bežeckého pásu: 1000 × 2000 mm.
20. Zariadenie používajte iba v technicky bezchybnom stave. Ak počas používania zistíte poruchu alebo počujete nezvyčajné zvuky, okamžite prerušte cvičenie. Zariadenie nepoužívajte, kým nebude problém odstránený.
21. Nevýkonávajte žiadne nastavenia ani úpravy zariadenia, okrem tých, ktoré sú uvedené v tomto návode. V prípade problémov kontaktujte servis (kontaktné údaje sú uvedené ďalej v návode).
22. Zariadenie bolo vyrobené v súlade s normou EN 957-6+A1:2014-07.
23. Maximálna hmotnosť používateľa je 150 kg.



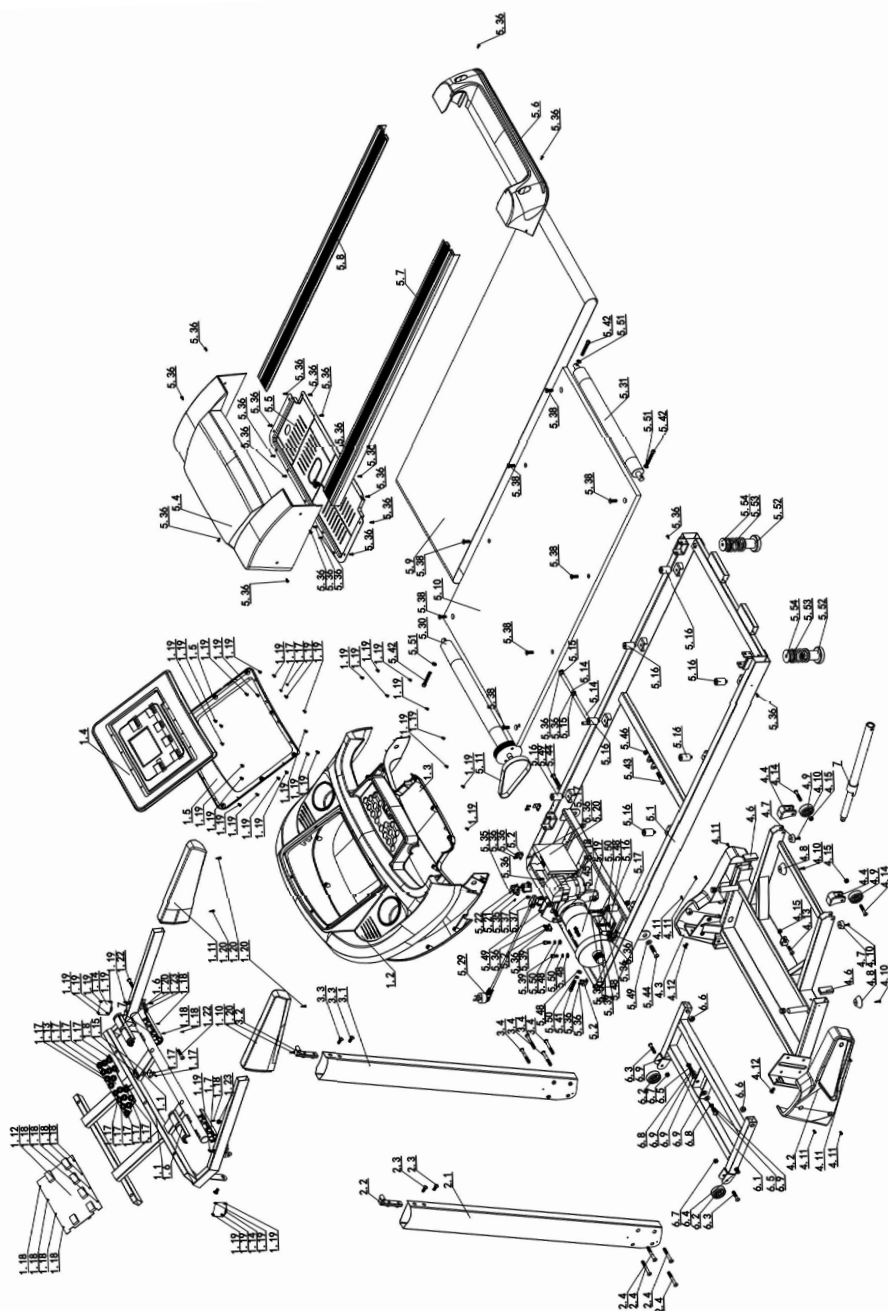
ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ВСЮ ІНСТРУКЦІЮ. ЗБЕРІГАЙТЕ ПОСІБНИК ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

Повна безпека та ефективність використання можуть бути досягнуті за умови, що вибір буде зібраний та використовуватиметься відповідно до інструкції. Бігова доріжка повинна бути зібрана ретельно, двигун має бути закритий кришкою. Пристрій повинен бути належним чином підключений до електромережі.

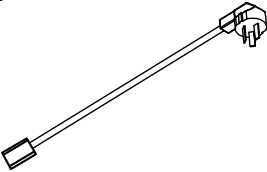
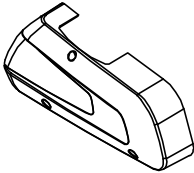
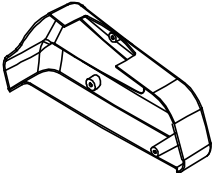
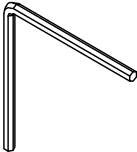
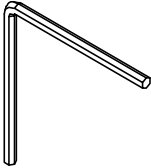
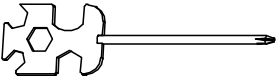
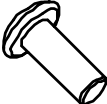
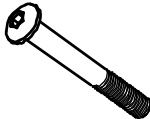
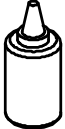
Необхідно поінформувати користувачів виробу про всі попередження та застереження. Ми не несемо відповідальності за проблеми або травми, спричинені використанням, що суперечить інструкції.

Перед початком тренування проконсультуйтеся з лікарем або фахівцем. Це особливо важливо для осіб віком понад 35 років або для осіб, які мають проблеми зі здоров'ям.

1. Бігова доріжка призначена виключно для домашнього використання. Пристрій може використовуватися лише за призначенням.
2. Пристрій призначений для використання дорослими. Неповнолітні повинні перебувати під наглядом дорослого під час тренування.
3. Встановіть бігову доріжку на горизонтальну, рівну, чисту та вільну від сторонніх предметів поверхню. Не встановлюйте бігову доріжку на товстий килим, оскільки це може перешкоджати належній вентиляції. Не розміщуйте бігову доріжку поблизу води або на відкритому повітрі.
4. Ніколи не запускайте бігову доріжку, стоячи на біговому полотні. Після увімкнення живлення та встановлення швидкості може виникнути пауза перед початком руху полотна. Завжди ставайте на бічні платформи, доки полотно не почне рухатися.
5. Перед початком використання бігової доріжки переконайтеся, що затискач із ключем безпеки прикріплений до одягу.
6. Під час тренування носіть відповідний одяг. Не одягайте довгий або вільний одяг, який може бути захоплений рухомими частинами пристрою. Завжди використовуйте бігове або аеробне взуття з гумовою підшвою.
7. Не починайте тренування раніше ніж через 40 хвилин після прийому їжі.
8. Під час першого тренування тримайтеся за поручні, доки не відчуєте впевненість і не ознайомитеся з роботою пристрою.
9. Під час тренування тримайте дітей і домашніх тварин подалі від пристрою.
10. негайно припиніть тренування, якщо відчуваєте тиск або біль у грудях, нерегулярне серцебиття, утруднене дихання, запаморочення або дискомфорт під час тренування. Перед відновленням занять проконсультуйтеся з лікарем або фахівцем.
11. Не підключайте кабель живлення до середнього проводу; не подовжуйте кабель і не змінюйте його вилку; не кладіть важкі предмети на кабель і не розміщуйте його поблизу джерел тепла; не використовуйте розетку з кількома гніздами, оскільки це може спричинити пожежу або ураження електричним струмом.
12. Якщо швидкість бігової доріжки різко збільшується внаслідок несправності електроніки або випадкової зміни швидкості, пристрій зупиниться після від'єднання ключа безпеки від консолі.
13. Відключайте пристрій від електромережі, якщо він не використовується. Від'єднуючи пристрій, не тягніть за кабель живлення, щоб уникнути його пошкодження. Підключайте вилку до безпечної розетки із заземленням.
14. Не розміщуйте на будь-якій частині пристрою предмети або елементи, які можуть його пошкодити.
15. Бігова доріжка призначена виключно для використання в приміщенні. Щоб уникнути пошкоджень, зберігайте пристрій у сухому, рівному та чистому місці. Не використовуйте пристрій з іншою метою, ніж тренування.
16. Уникайте контакту комп'ютера з водою, оскільки це може спричинити його пошкодження або коротке замикання.
17. Пристрій не призначений для реабілітаційних цілей.
18. Одночасно пристроєм може користуватися лише одна особа.
19. Зона безпеки навколо бігової доріжки: 1000 × 2000 мм.
20. Використовуйте пристрій лише у технічно справному стані. У разі виявлення несправних елементів або появи сторонніх шумів під час використання негайно припиніть тренування. Не використовуйте пристрій до повного усунення несправності.
21. Не виконуйте жодних регулювань або модифікацій пристрою, окрім тих, що описані в цій інструкції. У разі виникнення проблем зверніться до сервісного центру (контактні дані наведені далі в інструкції).
22. Пристрій виготовлено відповідно до стандарту EN 957-6+A1:2014-07.
23. Максимальна вага користувача становить 150 кг.



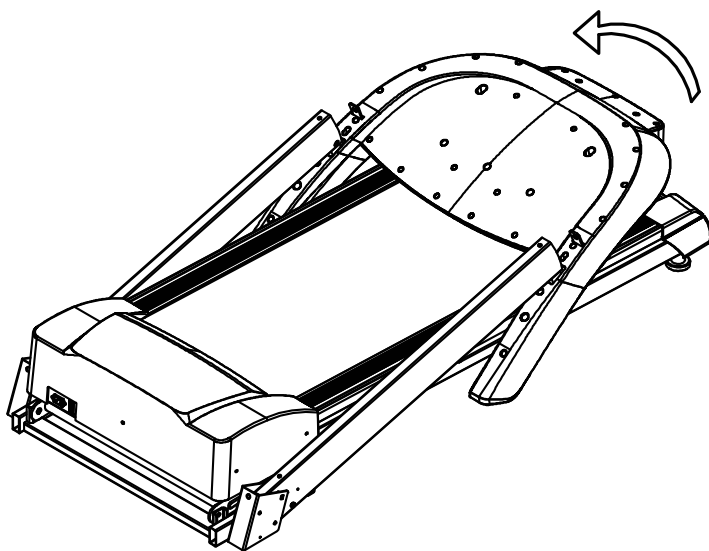


23  ×1	24  ×1	32  ×1
43  ×1	44  ×1	63  5 mm ×1
64  6 mm ×1	65  ×1	70  M8×20 ×4
76  M8×65 ×4	84  ST4,2×16 ×6	87  M8 ×8
90  M8 ×4	92  ×1	



- CZ** **Upozornění!** Nezapínejte napájení před dokončením montáže běžeckého pásu. K montáži použijte nářadí dodané se zařízením.
- DE** **Achtung!** Schalten Sie die Stromversorgung erst ein, nachdem die Montage des Laufbands abgeschlossen ist. Verwenden Sie für die Montage die mitgelieferten Werkzeuge.
- EN** **Warning!** Do not switch on the power supply before completing the treadmill assembly. Use the tools supplied with the device for assembly.
- ES** **¡Atención!** No conecte la alimentación antes de finalizar el montaje de la cinta de correr. Para el montaje, utilice las herramientas suministradas con el equipo.
- FR** **Attention!** Ne mettez pas l'appareil sous tension avant d'avoir terminé le montage du tapis de course. Utilisez les outils fournis avec l'appareil pour le montage.
- HU** **Figyelem!** A futópád összeszerelésének befejezése előtt ne kapcsolja be a tápellátást. Az összeszereléshez a készülékhez mellékelt szerszámokat használja.
- IT** **Attenzione!** Non accendere l'alimentazione prima di aver completato il montaggio del tapis roulant. Per il montaggio utilizzare gli utensili forniti con il dispositivo.
- NL** **Waarschuwing!** Schakel de stroomvoorziening niet in voordat de montage van de loopband is voltooid. Gebruik voor de montage het bij het apparaat geleverde gereedschap.
- PL** **Uwaga!** Nie włączaj zasilania przed zakończeniem montażu bieżni. Do montażu użyj narzędzi dołączonych do urządzenia.
- RO** **Avertisment!** Nu conectați alimentarea înainte de finalizarea montajului benzii de alergare. Pentru montaj, utilizați unelte furnizate împreună cu echipamentul.
- SK** **Poznámka!** Nezapínajte napájanie pred dokončením montáže bežeckého pásu. Na montáž použite náradie dodané so zariadením.
- UA** **Увага!** Не вмикайте живлення до завершення складання бігової доріжки. Для складання використовуйте інструменти, що постачаються разом із пристроєм.

1

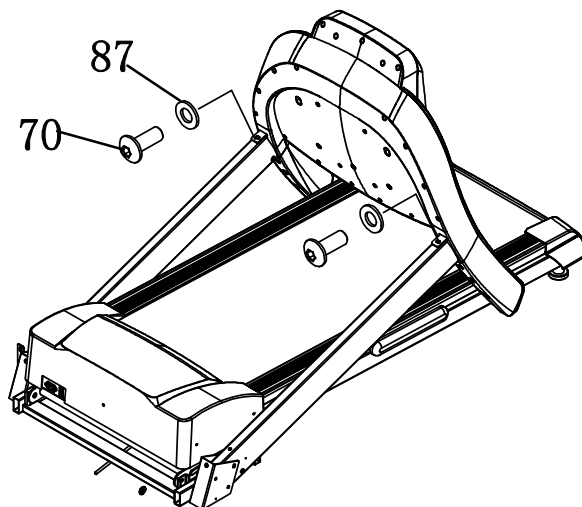




2

70  M8×20 ×2

87  M8 ×2



3

CZ Upozornění! Abyste předešli zranění nebo poškození zařízení, během montáže přidržíte konzoli a sloupky, dokud si nebudete jisti, že jsou pevně připevněny ke konstrukci běžeckého pásu.

DE Achtung! Achtung! Um Verletzungen oder Geräteschäden zu vermeiden, halten Sie während der Montage die Konsole und die Säulen fest, bis Sie sicher sind, dass sie fest am Gehäuse des Laufbands befestigt sind.

EN Warning! To prevent injury or damage to the device, support the console and the columns during assembly until you are certain that they are securely fastened to the treadmill frame.

ES ¡Atención! Para evitar lesiones o daños en el equipo, durante el montaje sujete la consola y las columnas hasta asegurarse de que estén firmemente fijadas al cuerpo de la cinta de correr.

FR Attention! Afin d'éviter toute blessure ou tout dommage à l'appareil, maintenez la console et les montants pendant le montage jusqu'à ce que vous soyez certain qu'ils sont solidement fixés au châssis du tapis de course.

HU Figyelem! A sérülés vagy a készülék károsodásának elkerülése érdekében az összeszerelés során tartsa a konzolt és az oszlopokat, amíg meg nem bizonyosodik arról, hogy azok szilárdan rögzítve vannak a futópád vázához.

IT Attenzione! Per evitare lesioni o danni al dispositivo, durante il montaggio sostenere la console e le colonne finché non si è certi che siano saldamente fissate al telaio del tapis roulant.

NL Waarschuwing! Om letsel of schade aan het apparaat te voorkomen, ondersteunt u tijdens de montage de console en de kolommen totdat u zeker weet dat deze stevig aan het frame van de loopband zijn bevestigd.

PL Uwaga! Aby uniknąć urazu lub uszkodzenia urządzenia, w trakcie montażu podtrzymuj konsolę i kolumny do czasu, aż będziesz pewny, że są mocno przytwierdzone do korpusu bieżni.



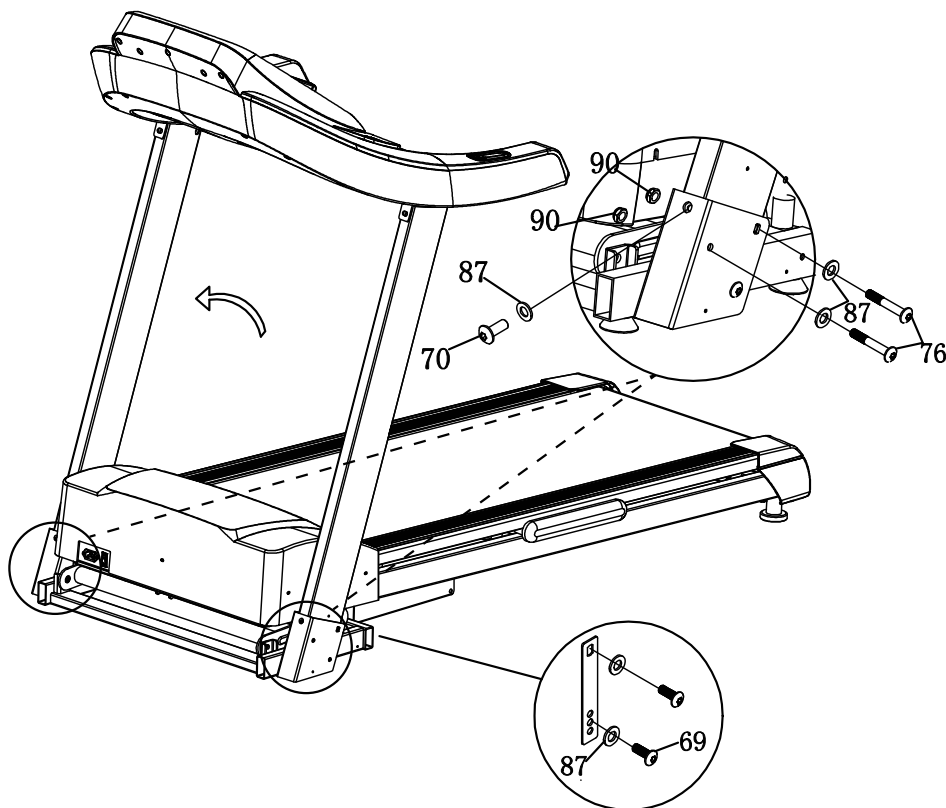
- RO Avertisment!** Pentru a evita rănierea sau deteriorarea echipamentului, în timpul montajului susțineți consola și coloanele până când sunteți sigur că sunt fixate ferm pe cadrul benzii de alergare.
- SK Poznámka!** Aby ste predišli zraneniu alebo poškodeniu zariadenia, počas montáže podržujte konzolu a stĺpiky, kým si nebudete istí, že sú pevne pripojené ku konštrukcii bežeckého pásu.
- UA Увага!** Щоб уникнути травмування або пошкодження пристрою, під час складання підтримуйте консоль і стійки, доки не переконаєтеся, що вони надійно закріплені до рами бігової доріжки.

70  M8×20 ×2

76  M8×65 ×4

87  M8×6 ×6

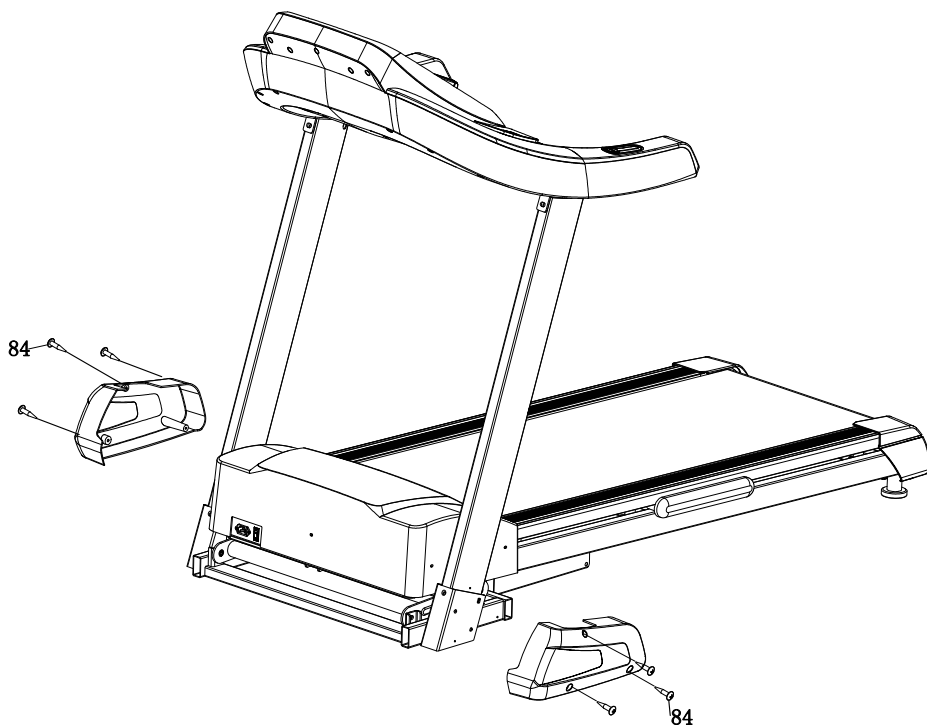
90  M8×8 ×4





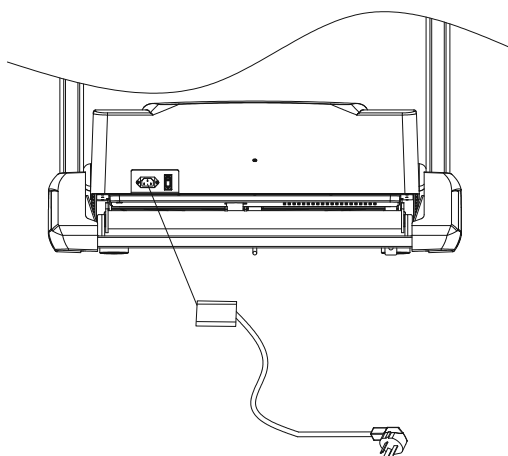
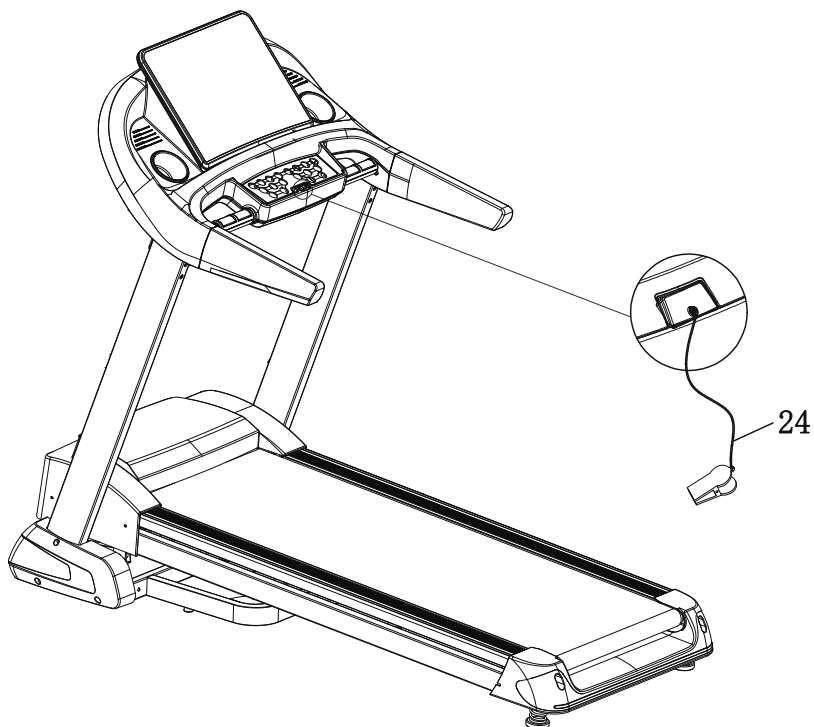
4

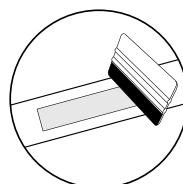
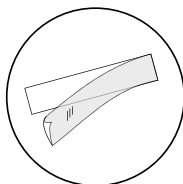
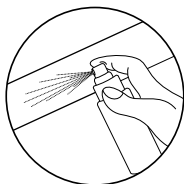
84  4,2x16 x6





5





CZ PŘILEPENÍ NÁLEPKY*

1. Pre správnú aplikáciu očistite povrch, na ktorý má byť nálepka umiestnená. Použite na to jemný čistiaci prostriedok, vodu alebo špeciálny odmasťovač. Povrch osušte čistou suchou handričkou.
2. Odstráňte ochrannú vrstvu z nálepky. Umiestnite nálepku na predtým pripravený povrch. Pomocou stierky zarovnajte nálepku a odstráňte všetky vzduchové bubliny.
3. Na trvalé odstránenie nálepky použite špeciálny odstraňovač nálepiek.

DE ANBRINGUNG DES AUFKLEBERS*

1. Für eine korrekte Anbringung muss die Oberfläche, auf der der Aufkleber angebracht werden soll, gereinigt werden. Verwenden Sie dazu ein mildes Reinigungsmittel, Wasser oder ein spezielles Entfettungsmittel. Trocknen Sie die Oberfläche mit einem sauberen, trockenen Tuch ab.
2. Entfernen Sie die Schutzschicht von dem Aufkleber. Legen Sie den Aufkleber auf die vorbereitete Oberfläche. Verwenden Sie einen Rakel, um den Aufkleber auszurichten und eventuelle Luftblasen zu entfernen.
3. Um den Aufkleber dauerhaft zu entfernen, verwenden Sie einen speziellen Aufkleberentferner.

EN APPLYING A STICKER*

1. For proper application, clean the surface where the sticker should be placed. Use a mild detergent, water, or a special degreasing agent. Dry the surface with a clean, dry cloth.
2. Remove the protective layer from the sticker. Place sticker on prepared surface. Use a squeegee to align the sticker and remove any air bubbles.
3. To remove the sticker, use a special sticker remover.

ES APLICAR UNA PEGATINA*

1. Para una aplicación adecuada, limpie la superficie donde se debe colocar la pegatina. Utilice un detergente suave, agua o un agente desengrasante especial. Seque la superficie con un paño limpio y seco.
2. Retire la capa protectora de la pegatina. Coloque la pegatina sobre la superficie preparada. Use una espátula para alinear la pegatina y eliminar cualquier burbuja de aire.
3. Para quitar la pegatina, utilice un producto especial para eliminar adhesivos.

FR APPLICATION D'AUTOCOLLANT*

1. Pour une application correcte, nettoyez la surface où l'autocollant doit être placé. Utilisez pour cela un détergent doux, de l'eau ou un dégraissant spécial. Séchez la surface avec un chiffon propre et sec.
2. Retirez la couche protectrice de l'autocollant. Placez l'autocollant sur la surface préalablement préparée. Utilisez la raclette pour aligner l'autocollant et éliminer les éventuelles bulles d'air.
3. Pour retirer définitivement l'autocollant, utilisez un dissolvant d'autocollant spécial.

HU MATRICA FELHELYEZÉSE*

1. A megfelelő felhelyezés érdekében tisztítsa meg azt a felületet, ahová a matricát el kívánja helyezni. Használjon enyhé tisztítószert, vizet vagy speciális zsírtalanító szert. A felületet tiszta, száraz kendővel törölje szárazra.
2. Távolítsa el a védőréteget a matricáról. Helyezze a matricát az előkészített felületre. Spakli segítségével igazítsa be a matricát, és távolítsa el az esetleges légbuborékokat.
3. A matrica eltávolításához használjon speciális matriceltávolító szert.



IT APPLICAZIONE DELL'ETICHETTA*

1. Per una corretta applicazione, pulire accuratamente la superficie su cui applicare l'etichetta. Utilizzare un detergente delicato, acqua oppure uno sgrassatore specifico. Asciugare la superficie con un panno pulito e asciutto.
2. Rimuovere lo strato protettivo dall'etichetta. Posizionare l'etichetta sulla superficie preparata. Utilizzare una spatola per allineare l'etichetta e rimuovere eventuali bolle d'aria.
3. Per rimuovere l'etichetta, utilizzare un prodotto specifico per la rimozione degli adesivi.

NL AANBRENGEN VAN DE STICKER*

1. Reinig het oppervlak waar de sticker moet worden aangebracht grondig. Gebruik een mild reinigingsmiddel, water of een speciale ontvetter. Droog het oppervlak met een schone, droge doek.
2. Verwijder de bescherm laag van de sticker. Plaats de sticker op het voorbereide oppervlak. Gebruik een rakel om de sticker recht te strijken en luchtbellen te verwijderen.
3. Gebruik een speciale stickerverwijderaar om de sticker te verwijderen.

PL APLIKACJA NAKLEJKI*

1. W celu prawidłowej aplikacji, wyczyść powierzchnię, na której ma być umieszczona naklejka. Użyj do tego łagodnego detergentu, wody lub specjalnego środka do odtłuszczenia. Osusz powierzchnię czystą, suchą szmatką.
2. Usuń z naklejki warstwę ochronną. Umieść naklejkę na przygotowanej wcześniej powierzchni. Użyj rakli do wyrównania naklejki i usunięcia ewentualnych pęcherzyków powietrza.
3. Aby trwale usunąć naklejkę, użyj specjalnego preparatu do usuwania naklejek.

RO APLICAREA UNUI AUTOCOLANT*

1. Pentru a aplica corectă, curățați suprafața pe care urmează să fie aplicat autocolantul. Utilizați un detergent delicat, apă sau un agent special de degresare. Uscați suprafața cu o cârpă curată și uscată.
2. Îndepărtați stratul protector al autocolantului. Poziționați autocolantul pe suprafața pregătită. Utilizați o racletă pentru a alinia autocolantul și pentru a elimina eventualele bule de aer.
3. Pentru îndepărtarea autocolantului, utilizați un agent special pentru îndepărtarea autocolantelor.

SK PRILEPENIE NÁLEPKY*

1. Pre správnú aplikáciu očistite povrch, na ktorý má byť nálepka umiestnená. Použite na to jemný čistiaci prostriedok, vodu alebo špeciálny odmasťovač. Povrch osušte čistou suchou handričkou.
2. Odstráňte ochrannú vrstvu z nálepky. Umiestnite nálepku na predtým pripravený povrch. Pomocou stierky zarovnajte nálepku a odstráňte všetky vzduchové bubliny.
3. Na trvalé odstránenie nálepky použite špeciálny odstraňovač nálepiek.

UA ІНСТРУКЦІЯ НАКЛЕЮВАННЯ НАЛІПКИ*

1. Для правильного нанесення очистіть поверхню, де буде розміщена наклейка. Для цього використовуйте м'який миючий засіб, воду або спеціальний знежирювач. Витріть поверхню чистою сухою тканиною.
2. Зніміть захисний шар з наклейки. Розмістіть наклейку на попередньо підготовлену поверхню. За допомогою ракеля вирівняйте наклейку та видаліть бульбашки повітря.
3. Щоб видалити наклейку назавжди, скористайтеся спеціальним засобом для зняття наклейок.

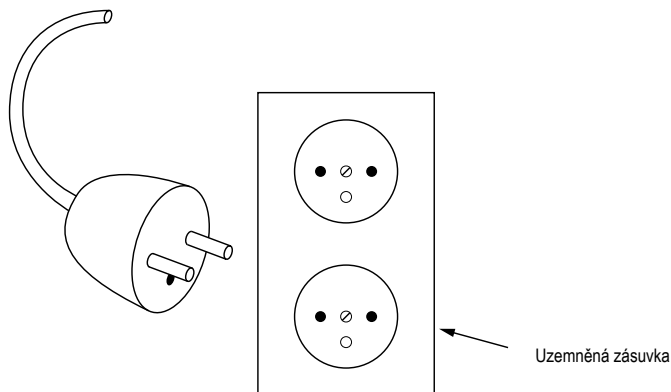
CZ týka sa produktov s nálepkami v súprave
DE gilt für Produkte mit Aufklebern im Set
EN applies to products with stickers in the set
ES se aplica a productos que incluyen pegatinas en el conjunto
FR concerne les produits avec des autocollants dans l'ensemble
HU a matricát tartalmazó készletű termékekre vonatkozik

IT si applica ai prodotti che includono etichette nel set
NL van toepassing op producten met stickers in de set
PL dotyczy produktów z naklejkami w zestawie
RO Se aplică produselor cu autocolante incluse în set.
SK týka sa produktov s nálepkami v súprave
UA стосується продуктів з наклейками у комплекті



- CZ** Podrobné informace o tréninkových programech a funkcích počítače získáte naskenováním níže uvedeného QR kódu.
- DE** Detaillierte Informationen zu Trainingsprogrammen und Computerfunktionen erhalten Sie, indem Sie den unten stehenden QR-Code scannen.
- EN** For detailed information about training programs and computer functions, scan the QR code below.
- ES** Para obtener información detallada sobre los programas de entrenamiento y las funciones del ordenador, escanee el código QR que aparece a continuación.
- FR** Pour des informations détaillées sur les programmes d'entraînement et les fonctionnalités de l'ordinateur, scannez le code QR ci-dessous.
- HU** A részletes információkért az edzésprogramokról és a számítógép funkcióiról olvassa be az alábbi QR-kódot.
- IT** Per informazioni dettagliate sui programmi di allenamento e sulle funzioni del computer, scansionare il codice QR qui sotto.
- NL** Voor gedetailleerde informatie over trainingsprogramma's en computerfuncties, scan de onderstaande QR-code.
- PL** Szczegółowe informacje o programach treningowych i funkcjach komputera uzyskasz, skanując poniższy kod QR.
- RO** Pentru informații detaliate despre programele de antrenament și funcțiile computerului, scanati codul QR de mai jos.
- SK** Podrobné informácie o tréningových programoch a funkciách počítača získate naskenovaním QR kódu nižšie.
- UA** Докладну інформацію про тренувальні програми та функції комп'ютера можна отримати, скануючи наведений нижче QR-код.





Běžecý pás musí být uzemněn. V případě poruchy uzemnění poskytuje cestu nejmenšího odporu pro elektřinu, aby se snížilo riziko úrazu elektrickým proudem. Produkt je vybaven uzemňovacím kabelem pro zařízení a uzemňovací zástrčkou. Zástrčka musí být zapojena do vhodné, řádně nainstalované zásuvky, uzemněné v souladu se všemi místními zákony a vyhláškami.

NEBEZPEČÍ! Nesprávné připojení uzemňovacího převodu může způsobit úraz elektrickým proudem. Pokud máte pochybnosti o tom, zda je výrobek správně uzemněn, ověřte si to spolu s profesionálním elektrikářem nebo se servisním technikem. Neměňte zástrčku dodanou s výrobkem – pokud neseď se zásuvkou, obraťte se na elektrikáře, aby Vám namontoval vhodnou zásuvku.

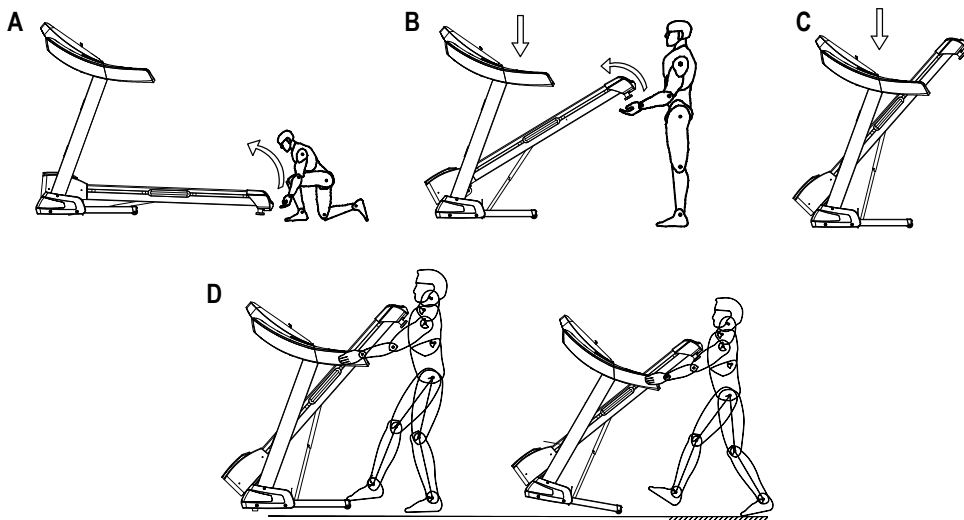
Tento produkt je určen k použití na napětovém obvodu 220–240V a má uzemňovací zástrčku, která vypadá jako zástrčka znázorněná na obrázku výše. Zkontrolujte, zda je zařízení připojeno k zásuvce stejné konfiguraci jako zástrčka. Pro toto zařízení nepoužívejte adaptéry (výše uvedená schéma slouží pouze pro informaci, skutečná zástrčka a zásuvka závisí na zemi importu).

CZ Skládání



Upozornění! Před montáží běžeckého pásu vypněte napájení a odpojte napájecí kabel ze síťové zásuvky.

1. Uchopte základnu běžeckého pásu v místě označeném na obrázku (A).
2. Zvedejte ji ve směru znázorněném na obrázku (B), dokud neuslyšíte cvaknutí zajišťovací podpěry.
3. Běžecká plocha bude zajištěna ve svislé poloze (viz obrázek C).
4. Po složení běžeckého pásu jej můžete přemístit na bezpečné místo mimo dosah dětí (obrázek D).

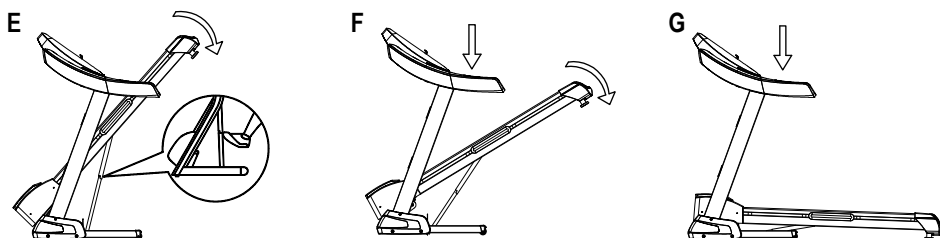


CZ Rozkládání



Upozornění! Při rozkládání běžeckého pásu se ujistěte, že se v jeho blízkosti nenacházejí žádné osoby ani zvířata.

1. Uchopte základnu běžeckého pásu v místě označeném šipkou na obrázku (E).
2. Pomocí nohy opatrně uvolněte podpěru v místě znázorněném v detailu (viz obrázek F).
3. Běžecká plocha se začne automaticky spouštět ve směru vyznačeném na obrázku (B), dokud nedosáhne vodorovné polohy (viz obrázek G). Z bezpečnostních důvodů ji během spouštění přidržíte rukama.





UPOZORNĚNÍ! Před čištěním nebo opravou vždy odpojte běžecký pás ze síťové zásuvky.

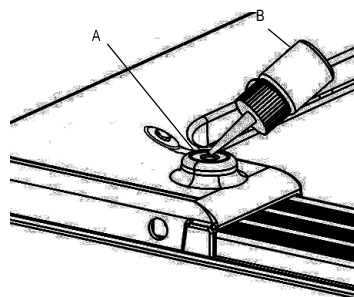
Čištění

- Udržování běžeckého pásu v čistotě prodlužuje jeho životnost.
- Pravidelně odstraňujte prach, abyste zajistili čistotu zařízení.
- Čistěte obě strany běžeckého pásu i boční lišty.
- K čištění zařízení používejte měkký hadřík mírně navlhčený vodou. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky ani drsné čisticí utěrky, které by mohly zařízení poškodit.
- Po každém použití odstraňte pot a nečistoty.
- Na běžeckém pásu vždy používejte čistou běžeckou obuv, čímž snížíte množství nečistot pod běžeckou plochou.

UPOZORNĚNÍ! Před sejmutím krytu motoru vždy odpojte běžecký pás ze síťové zásuvky. Alespoň jednou ročně sejměte kryt motoru a vysajte prostor pod krytem.

Mazání běžeckého pásu a běžecké desky

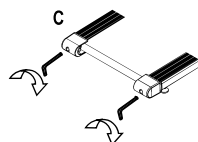
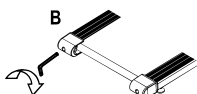
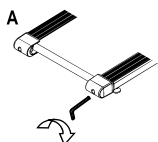
1. Tento model běžeckého pásu je z výroby promazán. Tření mezi běžeckým pásem a běžeckou deskou má zásadní vliv na životnost a účinnost zařízení. Z tohoto důvodu je nutné provádět pravidelné mazání.
2. Doporučuje se pravidelně kontrolovat stav běžecké desky. Pokud zjistíte její poškození, kontaktujte servisní středisko.
3. Frekvence mazání závisí na podmínkách používání.
4. Doporučuje se mazat běžeckou desku podle níže uvedeného harmonogramu:
 - nízká intenzita používání (méně než 3 hodiny týdně) – jednou za pět měsíců,
 - střední intenzita používání (4–7 hodin týdně) – jednou za dva měsíce,
 - velmi vysoká intenzita používání (více než 8 hodin týdně) – jednou měsíčně.
5. Doporučuje se používat nemastné mazivo.
6. Před zahájením mazání zkontrolujte, zda je zařízení odpojeno od napájení. Otevřete nádobku (A) a zasuněte hrot nádobky s olejem hluboko do otvoru (B). Po aplikaci maziva uzavřete otvor nádobky zátkou a spusťte běžecký pás rychlostí 1 km/h, aby se mazivo rovnoměrně rozprostřelo po celé ploše běžecké desky.



UPOZORNĚNÍ! Veškeré opravy běžeckého pásu smí provádět pouze autorizovaný servis.

Vycentrování běžeckého pásu

1. Doporučuje se po každých 2 hodinách nepřetržitého tréninku odpojit běžecký pás od napájení na dobu 10 minut.
2. Uvolněný běžecký pás se při běhu pohybuje nepravidelně a může způsobit uklouznutí nebo pád uživatele během cvičení. Příliš napnutý běžecký pás může snížit účinnost motoru a zvýšit tření mezi válcem a pásem.
3. Umístěte běžecký pás na vodorovný povrch. Spusťte jej rychlostí 6–8 km/h. Použijte imbusový klíč 6 mm (58).
 - Pokud se běžecký pás posouvá doprava, vyjměte pravou zadní zásepkou a otočte seřizovacím šroubem na pravé straně o 1/4 otáčky ve směru hodinových ručiček. Poté spusťte pás a nechte jej běžet, dokud nebude vycentrován (obr. A).
 - Pokud se běžecký pás posouvá doleva, vyjměte levou zadní zásepkou a otočte seřizovacím šroubem na levé straně o 1/4 otáčky ve směru hodinových ručiček. Poté spusťte pás a nechte jej běžet, dokud nebude vycentrován (obr. B).
 - Pokud je pás vycentrován, zvýšte rychlost na 16 km/h a zkontrolujte, zda se pás neposouvá k některé ze stran.
 - Pokud pás stále není ve středu, opakujte výše uvedené kroky, dokud nebude správně vycentrován.
4. Pravidelně kontrolujte a upravujte napnutí pásu, aby nedošlo k jeho uvolnění vlivem používání. Vyjměte zadní zásepkou, otočte levým i pravým seřizovacím šroubem o 1/4 otáčky ve směru hodinových ručiček a poté spusťte běžecký pás. Zkontrolujte napnutí pásu, dokud nebude správně napnutý (obr. C).



Kód chyby	Možná příčina	Možné řešení
E01	Chyba komunikace. Kabely počítače a kabely spodní řídicí desky nejsou správně připojeny.	1. Zkontrolujte, zda jsou kabely počítače a kabely spodní řídicí desky správně připojeny. 2. Ujistěte se, že je integrovaný obvod (IC) na spodní řídicí desce správně osazen. Pokud není, vyměňte jej a znovu správně vložte. 3. Pokud je napájení spodní řídicí desky nesprávné, vyměňte ji za novou.
E02	Ochrana proti nárazu. Vstupní napětí je nižší, než je požadováno.	1. Zkontrolujte, zda je hodnota napájecího napětí správná. Pokud je nižší, upravte napětí na požadovanou hodnotu pro spuštění běžecího pásu a resetujte zařízení. 2. Zkontrolujte připojení kabelů k motoru. 3. Zkontrolujte ovládací panel a v případě potřeby jej vyměňte.
E03	Signál snímače rychlosti není přijímán ovládacím panelem.	1. Pokud snímač rychlosti nefunguje, zkontrolujte, zda svítí kontrolka signálu. Pokud nesvítí, může to znamenat, že je snímač poškozen. Vyměňte jej za nový. 2. Zkontrolujte, zda je konektor snímače rychlosti správně připojen. Pokud není, odpojte jej a znovu správně připojte. 3. Zkontrolujte, zda není magnetický snímač poškozen. Pokud zjistíte jakékoli poškození, vyměňte jej za nový.
E04	Mechanismus náklonu běžecího pásu nefunguje. Motor náklonu je poškozen nebo kabel motoru náklonu není správně připojen, případně je poškozen.	1. Zkontrolujte, zda je kabel motoru náklonu správně připojen. Připojení musí odpovídat označení na řídicí desce. 2. Zkontrolujte, zda není některý kabel poškozen nebo přerušen. 3. Poškozený kabel motoru náklonu nebo držák vyměňte za nový.
E05	Ochrana proti přetížení. Napětí je příliš nízké nebo příliš vysoké. Řídicí modul je poškozen.	1. Zkontrolujte napětí. Nastavte požadovanou hodnotu pro správnou funkci běžecího pásu. 2. Běžecí pás klade odpor. Promažte jej v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. 3. Zkontrolujte činnost motoru a v případě poškození jej vyměňte.
E07	Počítač nezobrazuje data.	Vyměňte ovládací panel.

Výkon	Jak je uvedeno na zařízení
Maximální výkon	Jak je uvedeno na zařízení
Čistá hmotnost	~95 kg
Rozsah rychlosti	0,8–20,0 km/h



Záruční podmínky

1. Zákazník má následující možnosti uplatnění reklamace:
 - prostřednictvím kroků na webové stránce: <https://hop-sport.cz/servis/>
 - písemně na adresu:
Hegen Česko s.r.o.
Stavbařů 2201/36
734 01 Karviná-Mizerov
Česká republika
 - e-mailem: info@hop-sport.cz
2. Reklamáce včetně odstranění vady musí být vyřízena a kupující o tom musí být informován nejpozději do třiceti (30) dnů ode dne uplatnění reklamace, pokud se prodávající s kupujícím nedohodne na delší lhůtě. Pokud je třeba poslat produkt na opravu do zahraničí nebo dovážet náhradní díly ze zahraničí, oprava může trvat déle.
3. Použije se právo země, do které bylo zboží dodáno, včetně záručních ustanovení. Neplatí Úmluva OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží.
4. Záruka se nevztahuje na poškození způsobená nesprávným používáním.

CZ Ochrana životního prostředí



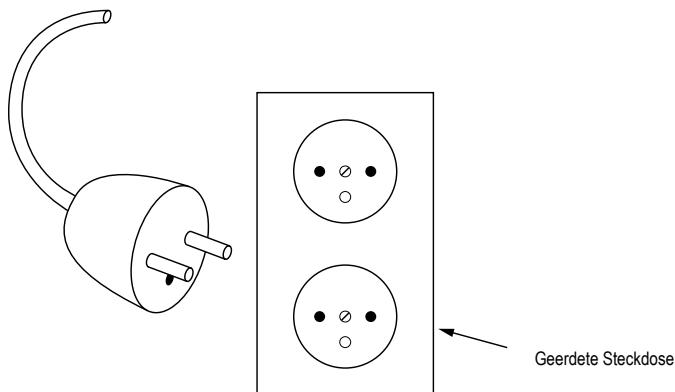
Tento výrobek je dodáván v obalu, aby byl chráněn před možným poškozením během přepravy. Obaly jsou vyrobené ze surovin, které lze recyklovat. Tyto materiály vyhazujte podle jejich typu.



Opatřebovaná elektrická zařízení (včetně počítačů) jsou druhotné suroviny – nesmí se vyhazovat do kontejnerů na domovní odpady, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro lidské zdraví a životní prostředí! Prosíme o aktivní podporu efektivního hospodaření s přírodními zdroji a ochranu životního prostředí, použité zařízení odevzdejte do sběrný pro skladování druhotných surovin – použitých elektrických zařízení.



Návod k použití byl vytištěn na recyklovatelném papíře. Třídte ho v souladu s platnými pravidly.



Dieses Gerät muss geerdet werden. Sollte es Funktionsstörungen aufweisen, vermindert Erdung das Risiko eines elektrischen Stromschlags. Das Gerät ist mit einem Kabel mit Erdungsstecker ausgerüstet. Der Stecker muss in einer dafür vorgesehenen geerdeten Steckdose angebracht werden.

ACHTUNG! Der unsachgemäße Anschluss des Erdungsleiters kann eine Stromschlaggefahr zur Folge haben. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker oder Wartungstechniker, falls Sie im Zweifel darüber sind, ob das Gerät ordnungsgemäß geerdet wurde. Nehmen Sie keine Änderungen an dem mit dem Gerät mitgelieferten Stecker vor, falls dieser nicht in die Steckdose passt. Lassen Sie stattdessen eine passende Steckdose von einem qualifizierten Elektriker einbauen.

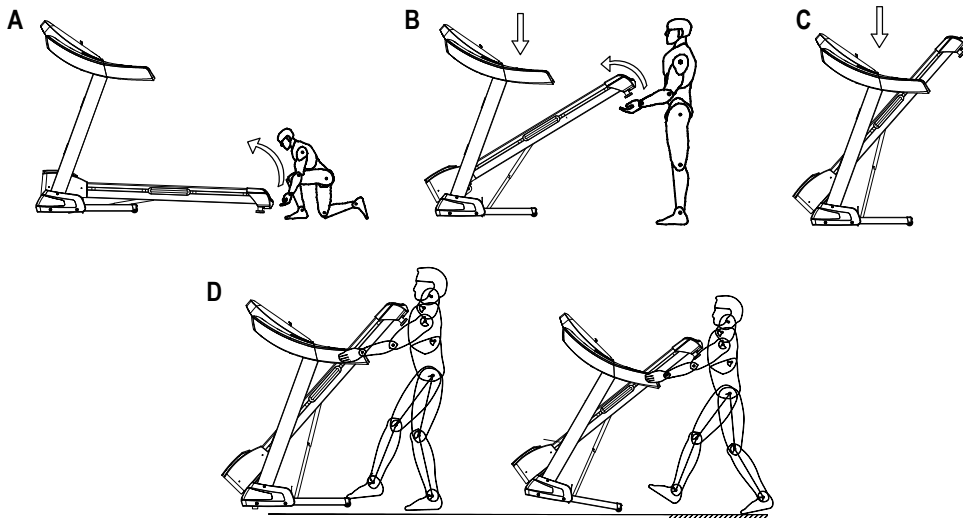
Dieses Gerät ist für den Anschluss an einen Stromkreis mit einer Nennspannung von 220–240 Volt vorgesehen. Es verfügt über einen ähnlich dem in der Abbildung (A) unten dargestellten Erdungsstecker. Stellen Sie sicher, dass das Gerät an eine Steckdose mit gleicher Spannung angeschlossen ist. Man darf auf keinen Fall einen Adapter nutzen (unten wird nur ein Beispielfoto dargestellt, die richtige Steckdose und der Stecker hängen vom Land ab).

DE Zusammenklappen



Warnung! Schalten Sie vor der Montage des Laufbands die Stromversorgung aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.

1. Greifen Sie die Basis des Laufbands an der in Abbildung (A) angegebenen Stelle.
2. Heben Sie es in die in Abbildung (B) dargestellte Richtung an, bis Sie das Einrasten der Stütze hören.
3. Das Laufband wird in der vertikalen Position verriegelt (wie in Abbildung C dargestellt).
4. Nach dem Zusammenklappen des Laufbands können Sie es an einen sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern bewegen (Abbildung D).

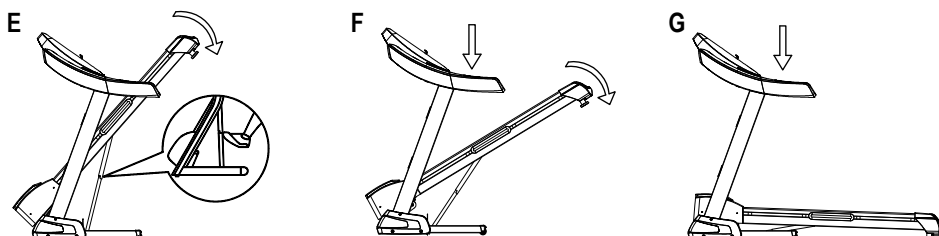


DE Aufklappen



Warnung! Stellen Sie sicher, dass sich beim Ausklappen des Laufbands keine Personen oder Tiere in der Nähe befinden.

1. Greifen Sie die Basis des Laufbands an der durch den Pfeil in Abbildung (E) gekennzeichneten Stelle.
2. Lösen Sie mit dem Fuß vorsichtig die Stütze an der in der Detailsicht dargestellten Stelle (siehe Abbildung F).
3. Das Laufband beginnt, sich automatisch in die in Abbildung (B) angegebene Richtung abzusenken, bis es die horizontale Position erreicht (wie in Abbildung G dargestellt). Stützen Sie es aus Sicherheitsgründen während des Absenkens mit den Händen.





ACHTUNG! Ziehen Sie vor der Reinigung oder Reparatur stets den Netzstecker des Laufbands aus der Steckdose.

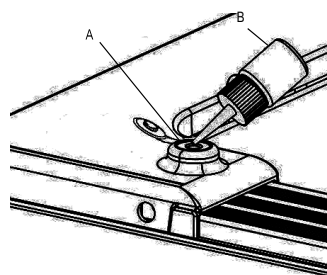
Reinigung

- Wenn Sie das Laufband sauber halten, verlängern Sie seine Lebensdauer.
- Achten Sie auf die Sauberkeit des Geräts, indem Sie regelmäßig Staub entfernen.
- Reinigen Sie beide Seiten des Laufgurts sowie die seitlichen Trittfächen.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts ein weiches, leicht mit Wasser angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keine starken Reinigungsmittel oder rauen Reinigungstücher, da diese das Gerät beschädigen können.
- Entfernen Sie nach jeder Verwendung des Geräts Schweiß- und Schmutzspuren.
- Tragen Sie auf dem Laufband stets saubere Laufschuhe; dadurch wird die Verschmutzung unter dem Laufgurt reduziert.

ACHTUNG! Ziehen Sie stets den Netzstecker des Laufbands aus der Steckdose, bevor Sie die Motorabdeckung entfernen. Entfernen Sie mindestens einmal pro Jahr die Motorabdeckung und saugen Sie den Bereich unter der Abdeckung aus.

Schmierung von Laufgurt und Laufplatte

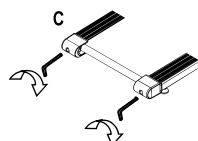
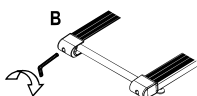
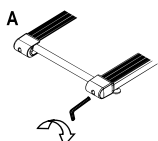
1. Dieses Laufbandmodell ist werkseitig geschmiert. Die Reibung zwischen Laufgurt und Laufplatte ist wesentlich für die Lebensdauer und Effizienz des Laufbands. Aus diesem Grund ist eine regelmäßige Nachschmierung erforderlich.
2. Es wird empfohlen, die Laufplatte regelmäßig zu überprüfen. Wenn Sie eine Beschädigung der Laufplatte feststellen, wenden Sie sich an den Kundendienst.
3. Die Häufigkeit der Schmierung hängt von den Nutzungsbedingungen ab.
4. Es wird empfohlen, die Laufplatte gemäß dem untenstehenden Wartungsplan zu schmieren:
 - geringe Nutzungsintensität (weniger als 3 Stunden pro Woche) – einmal in fünf Monaten,
 - mittlere Nutzungsintensität (4–7 Stunden pro Woche) – einmal in zwei Monaten,
 - sehr hohe Nutzungsintensität (mehr als 8 Stunden pro Woche) – einmal pro Monat.
5. Es wird empfohlen, ein nicht fetthaltiges Schmiermittel zu verwenden.
6. Vergewissern Sie sich vor Beginn der Schmierung, dass das Gerät von der Stromversorgung getrennt ist. Öffnen Sie den Behälter (A) und führen Sie die Spitze des Ölbehälters tief in die Öffnung (B) ein. Nachdem Sie das Schmiermittel in den Behälter eingefüllt haben, verschließen Sie die Öffnung mit dem Stopfen und starten Sie das Laufband mit einer Geschwindigkeit von 1 km/h, damit sich das Schmiermittel über die gesamte Fläche der Laufplatte verteilt.



ACHTUNG! Jede Reparatur des Laufgurts muss von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

Zentrierung des Laufgurts

1. Es wird empfohlen, das Laufband nach jeweils 2 Stunden ununterbrochenem Training für 10 Minuten von der Stromversorgung zu trennen.
2. Ein lockerer Laufgurt bewegt sich beim Laufen ungleichmäßig und kann während des Trainings ein Ausrutschen oder einen Sturz des Benutzers verursachen. Ein zu stark gespannter Laufgurt kann die Motorleistung verringern und die Reibung zwischen Rolle und Laufgurt erhöhen.
3. Stellen Sie das Laufband auf einen waagerechten Untergrund. Starten Sie das Laufband mit einer Geschwindigkeit von 6–8 km/h. Verwenden Sie einen Innensechskantschlüssel 6 mm (58).
 - Bewegt sich der Laufgurt nach rechts, entfernen Sie die rechte hintere Abdeckung und drehen Sie die Einstellschraube auf der rechten Seite um 1/4 Umdrehung im Uhrzeigersinn. Starten Sie anschließend das Laufband und lassen Sie es laufen, bis der Laufgurt zentriert ist (Abb. A).
 - Bewegt sich der Laufgurt nach links, entfernen Sie die linke hintere Abdeckung und drehen Sie die Einstellschraube auf der linken Seite um 1/4 Umdrehung im Uhrzeigersinn. Starten Sie anschließend das Laufband und lassen Sie es laufen, bis der Laufgurt zentriert ist (Abb. B).
 - Wenn sich der Laufgurt in der Mitte befindet, erhöhen Sie die Geschwindigkeit auf 16 km/h und prüfen Sie, ob sich der Laufgurt nicht zu einer der Seiten verschiebt.
 - Ist der Laufgurt weiterhin nicht zentriert, wiederholen Sie die oben beschriebenen Schritte, bis der Laufgurt korrekt zentriert ist.
 - Regulieren Sie gelegentlich die Spannung des Laufgurts, um ein durch das Training verursachtes Lockern zu vermeiden. Entfernen Sie die hinteren Abdeckungen, drehen Sie die linke und rechte Einstellschraube jeweils um 1/4 Umdrehung im Uhrzeigersinn und starten Sie anschließend das Laufband. Überprüfen Sie die Spannung des Laufgurts, bis diese korrekt eingestellt ist (Abb. C).



DE Fehlerbehebung



Fehler Code	Wahrscheinliche Ursache	Lösungsvorschläge
E01	Kommunikationsfehler. Die Kabel des Computers und die Kabel der unteren Steuerplatine sind nicht korrekt angeschlossen.	- Überprüfen Sie, ob die Kabel des Computers und die Kabel der unteren Steuerplatine korrekt angeschlossen sind. - Stellen Sie sicher, dass der IC auf der unteren Steuerplatine korrekt eingesetzt ist. Ist dies nicht der Fall, nehmen Sie ihn heraus und setzen Sie ihn erneut ein. - Wenn die Stromversorgung der unteren Steuerplatine fehlerhaft ist, ersetzen Sie diese durch eine neue.
E02	Stoßschutz aktiviert. Der Eingangsspannungswert ist niedriger als erforderlich.	- Überprüfen Sie, ob der Spannungswert der Stromversorgung korrekt ist. Ist er zu niedrig, stellen Sie die erforderliche Spannung ein, um das Laufband zu starten, und setzen Sie das Gerät zurück. - Überprüfen Sie die Kabelverbindung zum Motor. - Überprüfen Sie das Bedienfeld und ersetzen Sie es bei Bedarf.
E03	Das Signal des Geschwindigkeitssensors wird vom Bedienfeld nicht empfangen.	- Wenn der Geschwindigkeitssensor nicht funktioniert, prüfen Sie, ob die Signalleuchte leuchtet. Ist dies nicht der Fall, kann dies bedeuten, dass der Sensor beschädigt ist. Ersetzen Sie ihn durch einen neuen. - Überprüfen Sie, ob der Stecker des Geschwindigkeitssensors korrekt angeschlossen ist. Ist dies nicht der Fall, ziehen Sie ihn ab und stecken Sie ihn erneut ein. - Prüfen Sie, ob der Magnetsensor nicht beschädigt ist. Wenn Sie eine Beschädigung feststellen, ersetzen Sie ihn durch einen neuen.
E04	Der Neigungsmechanismus des Laufbands funktioniert nicht. Der Neigungsmotor ist beschädigt oder das Kabel des Neigungsmotors ist nicht korrekt angeschlossen bzw. beschädigt.	- Überprüfen Sie, ob das Kabel des Neigungsmotors korrekt angeschlossen ist. Der Anschluss muss gemäß der Kennzeichnung auf der Steuerplatine erfolgen. - Überprüfen Sie, ob ein Kabel beschädigt oder unterbrochen ist. - Ein beschädigtes Neigungskabel oder eine beschädigte Halterung ist durch ein neues Teil zu ersetzen.
E05	Überlastschutz aktiviert. Die Spannung ist zu niedrig oder zu hoch. Das Steuermodul ist beschädigt.	- Überprüfen Sie die Spannung. Stellen Sie die für den Betrieb des Laufbands erforderliche Spannung ein. - Der Laufgurt stößt auf Widerstand. Schmieren Sie ihn gemäß den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung. - Überprüfen Sie die Funktion des Motors; bei Beschädigung ist dieser zu ersetzen.
E07	Der Computer zeigt keine Daten an.	Ersetzen Sie das Bedienfeld.

DE Technische Parameter



Motorleistung	Wie auf dem Gerät angegeben
Nennleistung	Wie auf dem Gerät angegeben
Nettogewicht	~95 kg
Geschwindigkeit	0,8–20,0 km/h



Gewährleistungsbedingungen

1. Sie haben folgende Möglichkeiten, um Ihre Reklamation zu melden:

- via Reklamationsformular auf der Internetseite
- schriftlich an folgende Adresse:

Hegen Deutschland GmbH
Chausseestraße 80D
17321 Löcknitz
Deutschland

- via E-Mail

	Reklamationsformular	E-mail
DE	www.hop-sport.de/reklamation/	info@hop-sport.de
AT	www.hop-sport.at/reklamation/	support@hop-sport.at

2. Mängel, die innerhalb der Gewährleistungsfrist auftreten, werden im Regelfall innerhalb von 14 Werktagen ab dem Zustelldatum des mangelhaften Artikels kostenlos beseitigt. Falls das Gerät zur Reparatur ins Ausland geschickt oder Ersatzteile aus dem Ausland beschafft werden müssen, kann die Reparatur länger dauern.
3. Es gilt das Recht des Landes, einschließlich der Gewährleistungsbestimmungen, in das die Ware geliefert wird. UN-Kaufrecht gilt nicht.
4. Die Gewährleistung gilt nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Benutzung entstanden sind.

DE Umweltschutz



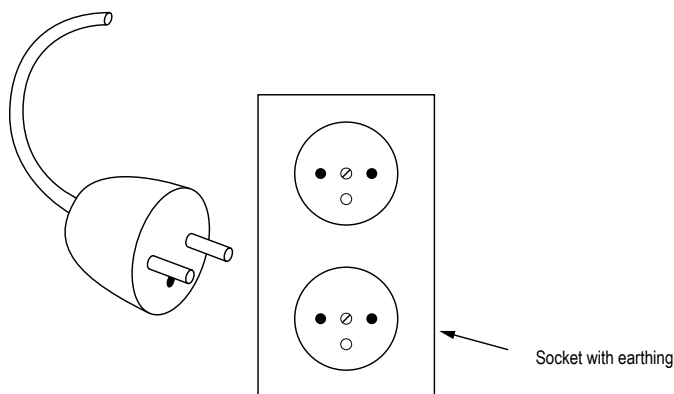
Dieses Produkt wird in einer Verpackung geliefert, um es vor möglichen Transportschäden zu schützen. Die Verpackung ist unverarbeitetes Rohmaterial und kann recycelt werden. Entsorgen Sie diese nach den geltenden Vorschriften der örtlichen Abfallentsorgung.



Gebrauchte elektrische Geräte (einschließlich eines Computers) sind recycelbare Materialien – sie dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, da sie Substanzen enthalten können, die für die menschliche Gesundheit und die Umwelt gefährlich sein können! Bitte helfen Sie aktiv beim wirtschaftlichen Umgang mit natürlichen Ressourcen und beim Umweltschutz, indem Sie dieses Gerät bei der entsprechenden Rücknahmestelle abgeben.



Die Bedienungsanleitung wurde auf recycelbarem Papier gedruckt. Bitte entsorgen Sie sie gemäß den geltenden Vorschriften zur Mülltrennung.



This product has to be earthed. In case of the accident the earthing provides the path of the lowest resistance for the electric current, to lower the risk of electrocution. The product is equipped with earthing cable and the earthing plug. The plug has to be connected to the correctly installed socket, earthed according to the local regulations and ordinances.

DANGER! Incorrectly plugged earthing cable may cause the risk of electrocution. In case of doubt, contact the qualified electrician or serviceman, who can evaluate if the product is earthed correctly. Do not modify the included plug if it doesn't fit to the socket, qualified electrician should install proper socket.

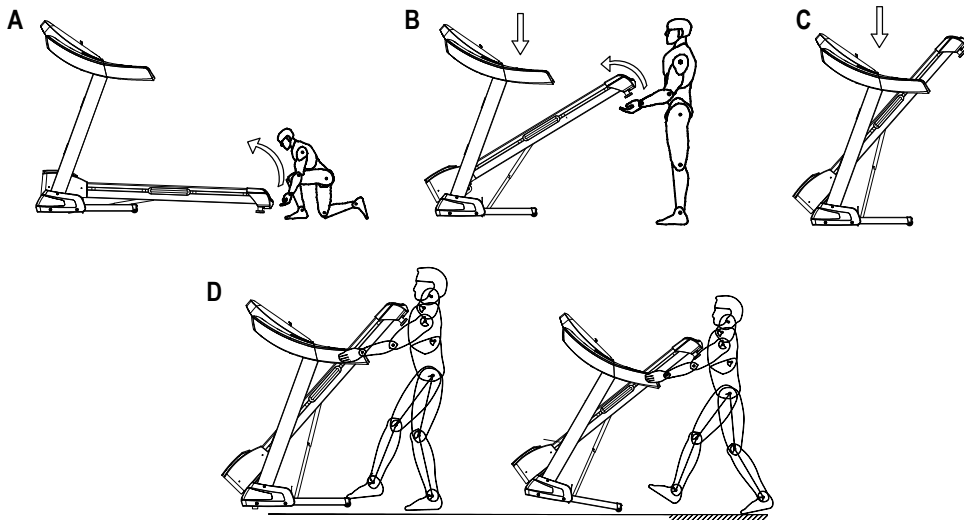
This product is intended for use in the circuit rated voltage 220-240V and has earthing plug, which looks like the plug shown in the scheme above. Make sure that the product is plugged to the socket with the same configuration as the plug. Do not use an adapter for this product (scheme above is used as reference, the real plug and socket depends on the import country).

EN Folding



Warning! Before assembling the treadmill, switch off the power and unplug the power cord from the electrical outlet.

1. Grip the treadmill base at the location indicated in figure (A).
2. Lift it in the direction shown in figure (B) until you hear the sound of the support engaging.
3. The running belt will be locked in the vertical position (as shown in figure C).
4. After folding the treadmill, you may move it to a safe place out of the reach of children (figure D).

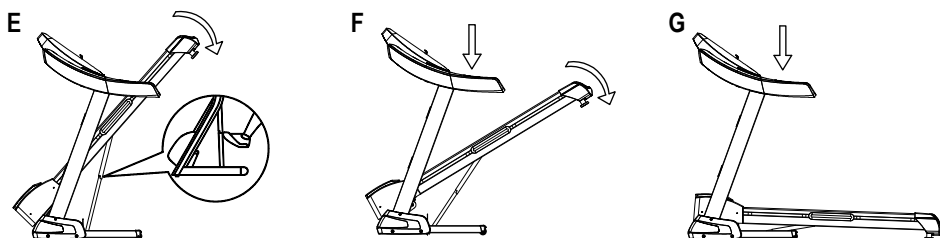


EN Unfolding



Warning! Ensure that no persons or animals are nearby while unfolding the treadmill.

1. Grip the treadmill base at the location indicated by the arrow in figure (E).
2. Using your foot, gently release the support at the location shown in the close-up (see figure F).
3. The running belt will begin to lower automatically in the direction indicated in figure (B) until it reaches the horizontal position (as shown in figure G). For safety, support it with your hands while it is lowering.





WARNING! Always unplug the treadmill from the socket before the cleaning or repair.

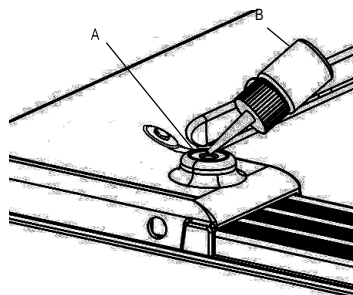
Cleaning

- Keeping the treadmill clean will extend its lifetime.
- Take care of the cleanliness of the device by removing dust regularly.
- Clean both sides of the treadmill belt and also side rails.
- To clean the device, use soft cloth, slightly wetted with water. Do not use any strong detergents or sharp cleaning cloths, which can damage the device.
- After each use of the device, remove any sweat and dirt marks.
- Always wear clean running shoes on treadmill, it will lower the amount of dirt under the treadmill belt.

WARNING! Always unplug the treadmill from the socket before you remove the engine lid. At least once a year take of the engine lid and vacuum the space under the lid.

Treadmill belt and plate lubrication

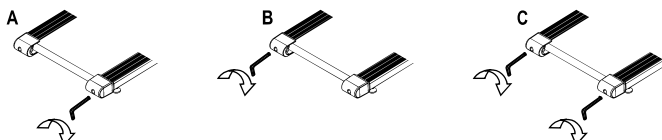
1. This model of treadmill is factory lubed. Friction of belt and plate may be essential to the treadmill lifetime and efficiency. That's why it needs to be periodically lubed.
2. It is recommended to check the plate periodically. If you notice the damage to plate, contact the service.
3. Frequency of lubrication depends on the exploitation conditions.
4. It is recommended to lubricate the plate in accordance to the schedule below:
 - low intensity of exploitation (less than 3 hours a week) – once in five months,
 - medium intensity of exploitation (4–7 hours a week) – once in two months,
 - very intense exploitation (over 8 hours a week) – once a month.
5. It is recommended to use non-fat lubricant.
6. Before you start to lube, check if the device is unplugged from power supply. Open the container (A), put the end of container with oil deep in the hole (B). When you put the lubricant to the container, close the container opening with plug and start the treadmill with speed of 1 km/h so that the lubricant is distributed over the entire plate of treadmill belt.



WARNING! Each treadmill belt repair has to be done in a professional service.

Treadmill belt centering

1. It is recommended to unplug the treadmill from the power source for 10 minutes after each 2 hours of continuous training.
2. Loose treadmill belt will move with difficulty during running and may cause slipping or falling of the user during exercising. Too much stretched (tense) treadmill belt may cause a decrease in engine efficiency and create bigger friction between roll and belt.
3. Set the treadmill on the horizontal ground. Start the treadmill with speed of 6–8 km/h. Use hex key 6 mm (58).
 - If the treadmill belt moves towards right, take out the right rear plug, twist the adjustment screw on the right side clockwise by 1/4 of spin, then start to run until the belt is centered (Pic. A).
 - If the treadmill belt moves towards left, take out the left rear plug, twist the adjustment screw on the left side clockwise by 1/4 of spin, then start to run until the belt is centered (Pic. B).
 - If the belt was placed in the middle, increase the speed to 16 km/h and watch if belt does not move to one of the sides.
 - If the belt still isn't in the middle, repeat the above actions until the belt is centered.
 - Once in a while regulate the tension of the belt to prevent it from loosening caused by exercising. Take out the rear plugs, twist the left and right adjustment screws by 1/4 spin clockwise then start the treadmill. Check the belt tension until it is stretched correctly (Pic. C).



EN Troubleshooting



Error code	Probable cause	Possible solution
E01	Communication error. The computer wires and the lower control board wires are not connected correctly.	1. Check if the computer wires and lower control plate wires are connected correctly. 2. Make sure that IC in lower control plate was put correctly. If not, take it out and put in again. 3. If the power of lower control plate is incorrect, change it for a new one.
E02	Anti-bumper protection. Input voltage value is lower than needed.	1. Check if the voltage power value is proper. If it is lower, change the voltage to the required one to start the treadmill and reset the device. 2. Check the wires connection to the engine. 3. Check the control panel, in case of need replace it.
E03	Speed sensor signal is not received by control panel.	1. If the speed sensor is not working, check if the signal light is on. If not, it may mean that the sensor is damaged. Replace it with a new one. 2. Check if the speed sensor plug is plugged correctly. If not, unplug it and plug it again. 3. Check if the magnetic sensor is not damaged. If you think that there is any damage, replace it with a new one.
E04	Treadmill gradient mechanism does not work. Gradient engine is damaged or gradient engine wire isn't plugged correctly or is damaged.	1. Check if the gradient engine wire is plugged correctly. Connection should be in accordance to the symbol on control plate. 2. Check if any wire is damaged or broken. 3. Damaged gradient wire or bracket should be replaced with a new one.
E05	Overload protection. Voltage is too low or too high. Control module is damaged.	1. Check the voltage. Change to the required one for the treadmill to work. 2. The belt encounters resistance. Lube it in accordance with the guidance in the present instruction. 3. Check the engine work, in case of damage – replace it.
E07	Computer does not display the data.	Replace the control panel.

EN Technical parameters



Power	According to the indication on the device.
Maximum power	According to the indication on the device.
Netto weight	~95 kg
Speed range	0,8–20,0 km/h



Warranty conditions

1. Customer has the following options for submitting a complaint:
 - by filling the form on website: <https://hop-sport.uk/complaints/>
 - in writing to the correspondence address:
Hegen UK Ltd
Ealing Cross 1st Floor
85 Uxbridge Road
London
United Kingdom
W5 5TH
 - by an email: support@hop-sport.com
2. Defects revealed during the warranty period will be removed free of charge within 14 working days from the date of delivery of device. If it is necessary to send product for repair abroad or to import spare parts from abroad, the repair period may be extended.
3. The law of the country to which the goods were delivered shall apply, including warranty rules. CISG does not apply.
4. The warranty does not cover damage caused by improper use.

EN Environmental protection



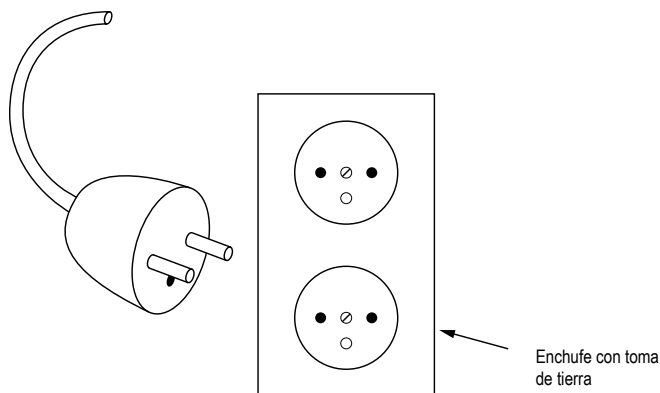
This item has been packaged to protect it from potential damage during shipping. The packaging can be recycled. Discard these materials according to their type.



Used electrical devices (including the computer in this item) are recyclable materials—you must not discard them to your household waste as they may contain dangerous substances for human health and environment! We kindly ask you for your active help in economical management of natural resources and environmental protection by handing over the used electrical devices to the right recycling facility.



The user manual is printed on recyclable paper. Please sort it according to local recycling guidelines.



Este producto debe estar conectado a tierra. En caso de fallo, la conexión a tierra proporciona una trayectoria de menor resistencia para la corriente eléctrica, lo que reduce el riesgo de descarga. El producto está equipado con un cable de conexión a tierra y un enchufe con toma de tierra. El enchufe debe conectarse a una toma adecuada, correctamente instalada y con toma de tierra, conforme a las normativas y reglamentos locales vigentes.

PELIGRO: Una conexión incorrecta del cable de tierra puede provocar una descarga eléctrica. Si tiene dudas, consulte a un electricista o técnico cualificado que verifique que el producto está conectado correctamente a tierra. No modifique el enchufe suministrado con el producto. Si no se adapta a la toma, un electricista cualificado deberá instalar una toma adecuada.

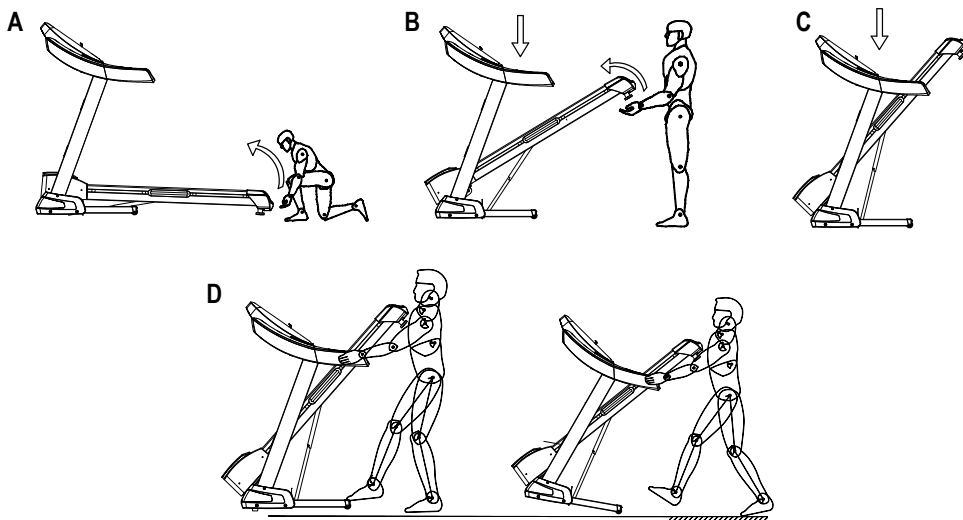
Este producto está destinado a ser utilizado en un circuito con una tensión nominal de 220–240 V y viene con un enchufe con toma de tierra como el que se muestra en el esquema anterior. Asegúrese de que el enchufe coincida con la configuración de la toma. No utilice adaptadores (el esquema es solo orientativo: el tipo real de enchufe y toma puede variar según el país de importación).

ES Plegado



¡Advertencia! Antes de montar la cinta de correr, apague la alimentación y desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.

1. Sujete la base de la cinta de correr en el punto indicado en la figura (A).
2. Levántela en la dirección indicada en la figura (B) hasta que escuche el sonido de acoplamiento del soporte.
3. La banda de carrera quedará bloqueada en posición vertical (como se muestra en la figura C).
4. Después de plegar la cinta de correr, puede trasladarla a un lugar seguro fuera del alcance de los niños (figura D).

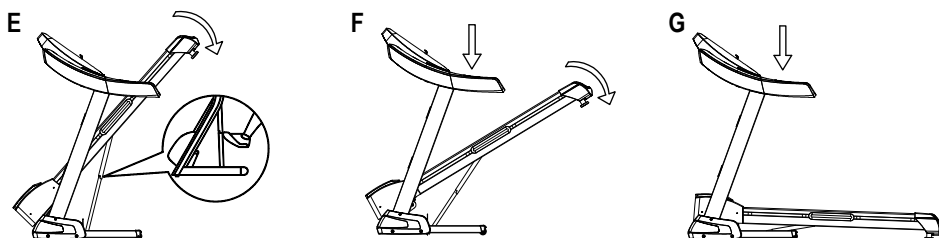


ES Desplegado



¡Advertencia! Asegúrese de que no haya personas ni animales cerca mientras despliega la cinta de correr.

1. Sujete la base de la cinta de correr en el punto indicado por la flecha en la figura (E).
2. Con el pie, libere suavemente el soporte en el punto mostrado en la ampliación (véase la figura F).
3. La banda de carrera comenzará a descender automáticamente en la dirección indicada en la figura (B) hasta alcanzar la posición horizontal (como se muestra en la figura G). Por seguridad, sujétela con las manos mientras desciende.





¡ADVERTENCIA! Desenchufe siempre la cinta de correr del enchufe antes de limpiarla o repararla.

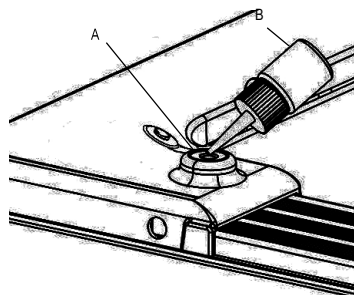
Limpieza

- Mantener limpia la cinta de correr prolongará su vida útil.
- Cuide los elementos del dispositivo limpiándolos regularmente.
- Limpie ambas caras de la correa de la cinta y los rieles laterales.
- Para limpiar el dispositivo, utilice un paño suave y seco. No utilice detergentes fuertes ni productos químicos abrasivos, ya que pueden dañar la superficie.
- Después de cada uso del dispositivo, elimine el sudor y otras manchas visibles.
- Utilice siempre zapatos de correr limpios en la cinta; esto reducirá la cantidad de suciedad introducida en la cinta.

¡ADVERTENCIA! Desenchufe siempre la cinta de correr del enchufe antes de retirar la tapa del motor. Al menos una vez al año, retire la tapa del motor y aspire el polvo dentro del dispositivo.

Lubricación de la cinta y la placa de la cinta

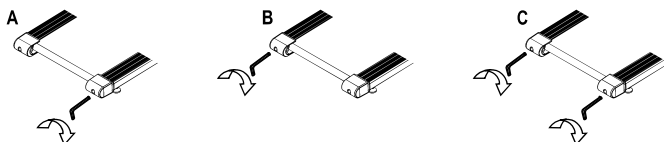
1. Este modelo tiene lubricación de fábrica. La fricción de la cinta y la placa puede ser esencial para la vida útil y eficiencia de la cinta. Por eso, es necesario lubricarla periódicamente.
2. Se recomienda comprobar la placa periódicamente. Si nota daños en la placa, contacte con el servicio técnico.
3. La frecuencia de lubricación depende de las condiciones de uso.
4. Se recomienda lubricar la cinta según la siguiente tabla:
 - bajo uso (menos de 3 horas por semana) – una vez cada seis meses,
 - uso moderado (4–7 horas por semana) – una vez cada dos meses,
 - uso intensivo (más de 8 horas por semana) – una vez al mes.
5. Se recomienda utilizar solo lubricante 4F.
6. Antes de aplicar el lubricante, asegúrese de que el dispositivo esté desenchufado de la fuente de alimentación. Abra el recipiente (A), el extremo del recipiente se coloca en el orificio (B). Cuando vea que el lubricante sale del recipiente, cierre la abertura, enchufe el dispositivo y arranque la cinta a una velocidad de 1 km/h para distribuir el lubricante de manera uniforme por toda la superficie de la cinta.



¡Advertencia! Cada reparación de la cinta debe realizarla un servicio profesional.

Centrado de la cinta de correr

1. Se recomienda desconectar la cinta de correr de la fuente de alimentación durante 10 minutos después de cada 2 horas de entrenamiento continuo.
2. Una cinta de correr floja se moverá con dificultad al correr y puede causar resbalones o caídas del usuario durante el ejercicio. Una cinta demasiado tensa puede reducir la eficiencia energética y crear una mayor fricción entre la cinta y la plataforma.
3. Pruebe la cinta sobre una superficie horizontal. Inicie la cinta con una velocidad de 6–8 km/h. Use una llave hexagonal de 6 mm (58).
 - Si la cinta se desplaza hacia la derecha, retire el tapón trasero derecho, gire el tornillo de ajuste del lado derecho 1/4 de vuelta en el sentido de las agujas del reloj, luego encienda la cinta hasta que quede centrada (Fig. A).
 - Si la cinta se desplaza hacia la izquierda, retire el tapón trasero izquierdo, gire el tornillo de ajuste del lado izquierdo 1/4 de vuelta en el sentido de las agujas del reloj, luego encienda la cinta hasta que quede centrada (Fig. B).
 - Si la cinta queda centrada, aumente la velocidad a 16 km/h y compruebe si no se desplaza hacia ninguno de los lados.
 - Si la cinta aún no está centrada, repita los pasos anteriores hasta que lo esté.
 - De vez en cuando, regule la tensión de la cinta para evitar que se afloje por el uso. Retire los tapones traseros, gire los tornillos de ajuste izquierdo y derecho 1/4 de vuelta en el sentido de las agujas del reloj, luego encienda la cinta. Verifique la tensión de la cinta hasta que esté correctamente tensada (Fig. C).



ES Solución de problemas



Código de error	Causa probable	Solución posible
E01	Error de comunicación. Los cables del ordenador y de la placa de control inferior no están conectados correctamente.	1. Verifique si los cables del ordenador y de la placa inferior están conectados correctamente. 2. Asegúrese de que el circuito integrado (CI) en la placa esté correctamente colocado. Si no, retírelo y vuelva a instalarlo. 3. Si la placa de control está defectuosa, sustitúyala por una nueva.
E02	Protección anti-sobretensión. El voltaje de entrada es inferior al necesario.	1. Verifique si el voltaje de entrada es adecuado. Si es inferior, ajústelo al valor necesario para iniciar la cinta y reinicie el dispositivo. 2. Compruebe la conexión de los cables al motor. 3. Verifique la placa de control. En caso de defecto, sustitúyala.
E03	El panel de control no recibe la señal del sensor de velocidad.	1. Si el sensor de velocidad no funciona, compruebe si el testigo luminoso está encendido. Si no lo está, el sensor podría estar dañado. Sustitúyalo por uno nuevo. 2. Verifique si el conector del sensor está correctamente enchufado. Si no, desenchúfelo y vuelva a conectarlo. 3. Compruebe si el sensor magnético está en buen estado. Si sospecha de algún daño, sustitúyalo por uno nuevo.
E04	El mecanismo de inclinación no funciona. El motor de inclinación está dañado o su cable no está correctamente conectado.	1. Compruebe si el cable del motor de inclinación está correctamente enchufado. La conexión debe coincidir con el símbolo de la placa de control. 2. Verifique si hay algún cable dañado o roto. 3. El cable o soporte del motor de inclinación dañado debe sustituirse por uno nuevo.
E05	Protección contra sobrecarga. El voltaje es demasiado bajo o alto. El módulo de control está dañado.	1. Verifique el voltaje. Ajústelo al nivel requerido para el funcionamiento de la cinta. 2. Verifique la resistencia al deslizamiento de la cinta. Lubríquela de acuerdo con las instrucciones de este manual. 3. Compruebe el funcionamiento del motor. En caso de defecto, sustitúyalo.
E07	El ordenador no muestra los datos.	Sustituya el panel de control.

ES Parámetros técnicos



Potencia	Según la indicación en el dispositivo
Potencia máxima	Según la indicación en el dispositivo
Peso neto	~95 kg
Rango de velocidad	0,8–20,0 km/h



Condiciones de la garantía

1. El cliente dispone de las siguientes opciones para presentar una reclamación:
 - mediante el formulario de reclamación disponible en el sitio web: <https://hop-sport.es/reclamacion/>
 - por escrito a la siguiente dirección:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Polonia
 - por correo electrónico: support@hop-sport.es
2. Los defectos que se presenten durante el período de garantía serán normalmente reparados sin coste adicional en un plazo de 14 días laborables a partir de la fecha de recepción del producto defectuoso. En caso de que sea necesario enviar el dispositivo al extranjero para su reparación o importar piezas de repuesto, el proceso de reparación puede tardar más.
3. Se aplicará la legislación del país al que se haya entregado el producto, incluidas las disposiciones relativas a la garantía. La Convención de Viena (CISG) no será aplicable.
4. La garantía no cubre los daños causados por un uso inadecuado.

ES Protección del medio ambiente



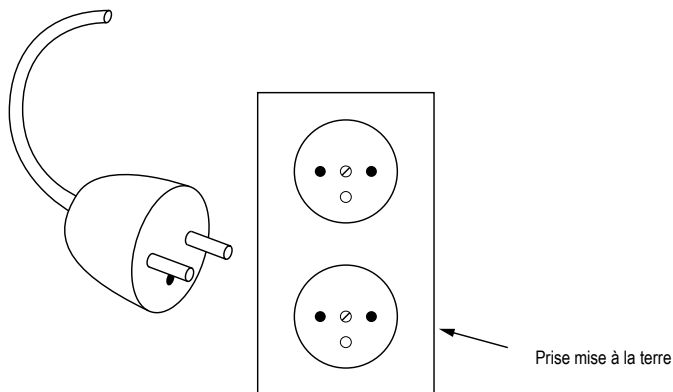
Este artículo ha sido embalado para protegerlo de posibles daños durante el envío. El embalaje es reciclable. Deseche estos materiales según su tipo.



Los dispositivos eléctricos usados (incluido el ordenador de este producto) son materiales reciclables. No deben desecharse junto con los residuos domésticos, ya que pueden contener sustancias peligrosas para la salud humana y el medio ambiente. Le rogamos que colabore activamente en la gestión responsable de los recursos naturales y en la protección del medio ambiente entregando los dispositivos eléctricos usados en el punto de reciclaje correspondiente.



El manual de instrucciones está impreso en papel reciclable. Sepáralo según las normas de reciclaje locales.



Ce produit doit être mis à la terre. En cas de panne, la mise à la terre fournit un chemin de moindre résistance au courant électrique pour réduire le risque de choc électrique. Le produit est équipé d'un câble de mise à la terre pour l'appareil et d'une prise de terre. La fiche doit être connectée à une prise appropriée et correctement installée, mise à la terre conformément à toutes les lois et réglementations locales.

DANGER! Une connexion incorrecte du câble de mise à la terre de l'appareil peut entraîner un risque de choc électrique. En cas de doute, contactez un électricien qualifié ou un technicien de maintenance qui évaluera si le produit est correctement mis à la terre. Ne modifiez pas la fiche fournie avec le produit si elle ne rentre pas dans la prise, un électricien qualifié doit installer une prise appropriée.

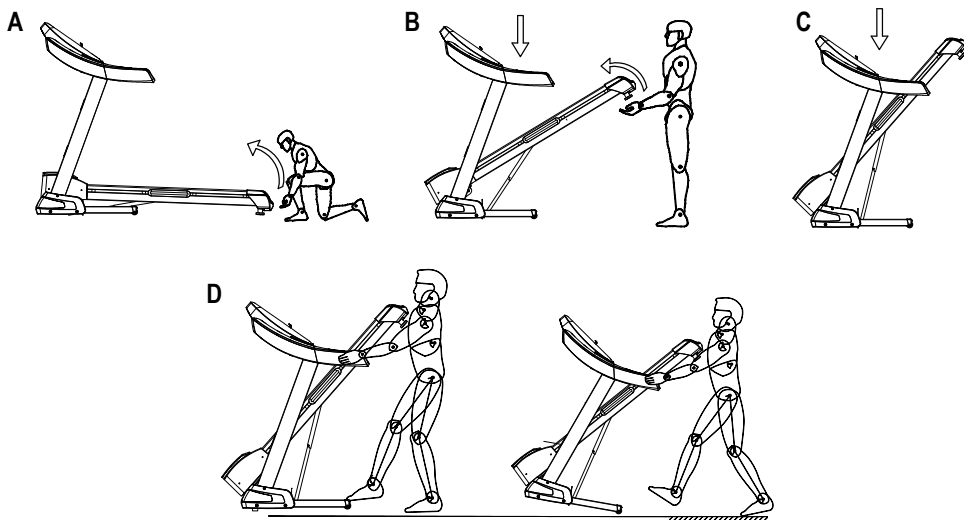
Ce produit est destiné à être utilisé sur un circuit de tension 220–240 V et possède une prise de terre qui ressemble à la prise illustrée sur le schéma ci-dessus. Assurez-vous que le produit est connecté à une prise avec la même configuration que la fiche. N'utilisez pas d'adaptateur avec ce produit (le schéma ci-dessus est uniquement à titre de référence, la prise et la prise réelle dépendent du pays d'importation).

FR Pliage



Attention ! Avant d'assembler le tapis de course, mettez l'appareil hors tension et débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique.

1. Saisissez la base du tapis de course à l'emplacement indiqué sur la figure (A).
2. Soulevez-la dans la direction indiquée sur la figure (B) jusqu'à entendre l'enclenchement du support.
3. La bande de course sera verrouillée en position verticale (comme indiqué sur la figure C).
4. Après avoir replié le tapis de course, vous pouvez le déplacer vers un endroit sûr, hors de portée des enfants (figure D).

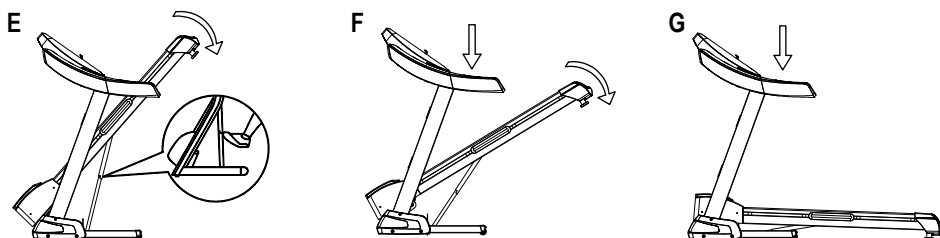


FR Déplie ment



Attention ! Assurez-vous qu'aucune personne ni aucun animal ne se trouve à proximité lors du dépliage du tapis de course.

1. Saisissez la base du tapis de course à l'emplacement indiqué par la flèche sur la figure (E).
2. À l'aide du pied, libérez délicatement le support à l'emplacement indiqué sur le détail agrandi (voir figure F).
3. La bande de course commencera à s'abaisser automatiquement dans la direction indiquée sur la figure (B) jusqu'à atteindre la position horizontale (comme indiqué sur la figure G). Pour des raisons de sécurité, maintenez-la avec les mains pendant la descente.





AVERTISSEMENT ! Débranchez toujours le tapis de course de la prise électrique avant toute opération de nettoyage ou de réparation.

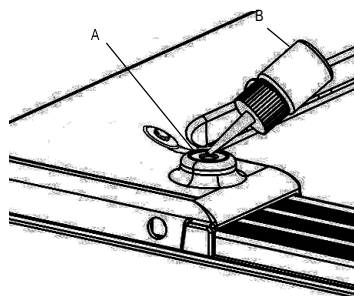
Nettoyage

- Le maintien du tapis de course en état de propreté prolonge sa durée de vie.
- Veillez à la propreté de l'appareil en éliminant régulièrement la poussière.
- Nettoyez les deux côtés de la bande de course ainsi que les rails latéraux.
- Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon doux légèrement humidifié à l'eau. N'utilisez pas de détergents agressifs ni de chiffons abrasifs susceptibles d'endommager l'appareil.
- Après chaque utilisation, éliminez toute trace de transpiration et de saleté.
- Portez toujours des chaussures de course propres lors de l'utilisation du tapis de course, afin de réduire la quantité d'impuretés sous la bande de course.

AVERTISSEMENT ! Débranchez toujours le tapis de course de la prise électrique avant de retirer le capot du moteur. Au moins une fois par an, retirez le capot du moteur et aspirez l'espace situé sous le capot.

Lubrification de la bande de course et de la plateforme

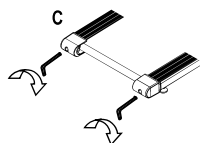
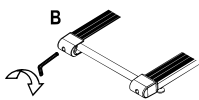
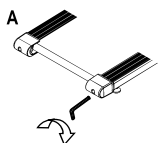
1. Ce modèle de tapis de course est lubrifié en usine. La friction entre la bande de course et la plateforme est un facteur déterminant pour la durée de vie et l'efficacité de l'appareil. C'est pourquoi une lubrification périodique est nécessaire.
2. Il est recommandé de contrôler régulièrement l'état de la plateforme. En cas de dommage constaté, contactez le service après-vente.
3. La fréquence de lubrification dépend des conditions d'utilisation.
4. Il est recommandé de lubrifier la plateforme conformément au calendrier ci-dessous :
 - faible intensité d'utilisation (moins de 3 heures par semaine) – une fois tous les cinq mois,
 - intensité d'utilisation moyenne (4–7 heures par semaine) – une fois tous les deux mois,
 - utilisation très intensive (plus de 8 heures par semaine) – une fois par mois.
5. Il est recommandé d'utiliser un lubrifiant non gras.
6. Avant de procéder à la lubrification, assurez-vous que l'appareil est débranché de l'alimentation électrique. Ouvrez le réservoir (A), insérez profondément l'extrémité du flacon d'huile dans l'orifice (B). Après avoir appliqué le lubrifiant dans le réservoir, refermez l'orifice à l'aide du bouchon, puis mettez le tapis de course en marche à une vitesse de 1 km/h afin que le lubrifiant se répartisse sur toute la surface de la plateforme sous la bande de course.



AVERTISSEMENT ! Toute réparation de la bande de course doit être effectuée par un service professionnel agréé.

Centrage de la bande de course

1. Il est recommandé de débrancher le tapis de course de l'alimentation électrique pendant 10 minutes après chaque période de 2 heures d'entraînement continu.
2. Une bande de course trop lâche se déplacera avec difficulté pendant la course et peut provoquer un glissement ou une chute de l'utilisateur pendant l'exercice. Une bande de course excessivement tendue peut entraîner une diminution de l'efficacité du moteur et augmenter la friction entre le rouleau et la bande.
3. Placez le tapis de course sur une surface horizontale. Mettez l'appareil en marche à une vitesse de 6–8 km/h. Utilisez une clé hexagonale de 6 mm (58).
 - Si la bande de course se déplace vers la droite, retirez le bouchon arrière droit, tournez la vis de réglage située à droite dans le sens des aiguilles d'une montre de 1/4 de tour, puis mettez le tapis de course en marche jusqu'à ce que la bande soit centrée (fig. A).
 - Si la bande de course se déplace vers la gauche, retirez le bouchon arrière gauche, tournez la vis de réglage située à gauche dans le sens des aiguilles d'une montre de 1/4 de tour, puis mettez le tapis de course en marche jusqu'à ce que la bande soit centrée (fig. B).
 - Si la bande est positionnée au centre, augmentez la vitesse à 16 km/h et vérifiez qu'elle ne se déplace pas vers l'un des côtés.
 - Si la bande n'est toujours pas centrée, répétez les opérations ci-dessus jusqu'à obtenir un centrage correct.
 - Régulez périodiquement la tension de la bande afin d'éviter son relâchement dû à l'utilisation. Retirez les bouchons arrière, tournez les vis de réglage gauche et droite de 1/4 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre, puis mettez le tapis de course en marche. Contrôlez la tension de la bande jusqu'à obtenir une tension correcte (fig. C).



FR La résolution des problèmes



Code d'erreur	Problème	Résolution
E01	Erreur de communication. Les câbles de l'ordinateur et ceux de la carte de commande inférieure ne sont pas correctement connectés.	1. Vérifiez si les câbles de l'ordinateur et ceux de la carte de commande inférieure sont correctement connectés. 2. Assurez-vous que le circuit intégré (IC) de la carte de commande inférieure est correctement installé. Si ce n'est pas le cas, retirez-le et réinstallez-le. 3. Si l'alimentation de la carte de commande inférieure est défectueuse, remplacez-la par une neuve.
E02	Protection anti-choc. La valeur de la tension d'entrée est inférieure à la valeur requise.	1. Vérifiez si la valeur de la tension d'alimentation est correcte. Si elle est inférieure à la valeur requise, réglez la tension conformément aux spécifications nécessaires pour démarrer le tapis de course, puis réinitialisez l'appareil. 2. Vérifiez le raccordement des câbles au moteur. 3. Contrôlez le panneau de commande et, si nécessaire, remplacez-le.
E03	Le signal du capteur de vitesse n'est pas reçu par le panneau de commande.	1. Si le capteur de vitesse ne fonctionne pas, vérifiez si le voyant de signalisation est allumé. Si ce n'est pas le cas, cela peut indiquer que le capteur est endommagé. Remplacez-le par un neuf. 2. Vérifiez si la fiche du capteur de vitesse est correctement branchée. Si ce n'est pas le cas, débranchez-la puis rebranchez-la. 3. Vérifiez que le capteur magnétique n'est pas endommagé. En cas de dommage suspecté, remplacez-le par un neuf.
E04	Le mécanisme d'inclinaison du tapis de course ne fonctionne pas. Le moteur d'inclinaison est endommagé ou son câble n'est pas correctement branché ou est endommagé.	1. Vérifiez si le câble du moteur d'inclinaison est correctement branché. Le raccordement doit être conforme au symbole figurant sur la carte de commande. 2. Vérifiez qu'aucun câble n'est endommagé ou rompu. 3. Tout câble ou support du mécanisme d'inclinaison endommagé doit être remplacé par un neuf.
E05	Protection contre les surcharges. La tension est trop basse ou trop élevée. Le module de commande est endommagé.	1. Vérifiez la tension d'alimentation. Réglez-la conformément à la valeur requise pour le bon fonctionnement du tapis de course. 2. La bande de course rencontre une résistance. Lubrifiez-la conformément aux instructions du présent manuel. 3. Contrôlez le fonctionnement du moteur ; en cas de dommage, remplacez-le.
E07	L'ordinateur n'affiche pas les données.	Remplacez le panneau de commande.

FR Paramètres techniques



Puissance	Comme indiqué sur l'appareil
Puissance maximale	Comme indiqué sur l'appareil
Poids net	~95 kg
Plage de vitesse	0,8–20,0 km/h



Conditions de garantie

1. Le client a les possibilités suivantes pour signaler une réclamation:

- via le formulaire de réclamation sur le site web
- par écrit à l'adresse suivante:

Hegen Deutschland GmbH

Chausseestraße 80D

17321 Löcknitz

Allemagne

- via E-Mail

	Formulaire de réclamation	E-mail
FR	www.hop-sport.fr/reclamation/	support@hop-sport.fr
BE	www.hop-sport.be/reclamation/	support@hop-sport.be

2. Les défauts survenus pendant la période de garantie seront généralement réparés gratuitement dans un délai de 14 jours ouvrables à compter de la date de livraison du produit défectueux. Si l'envoi de l'appareil pour réparation à l'étranger ou l'importation de pièces de rechange de l'étranger est nécessaire, la réparation peut prendre plus de temps.
3. La loi du pays de livraison des marchandises s'applique, y compris les dispositions relatives à la garantie. La Convention des Nations unies sur les contrats de vente internationale de marchandises ne s'applique pas.
4. La garantie ne couvre pas les dommages causés par une utilisation incorrecte.

FR Protection de l'environnement



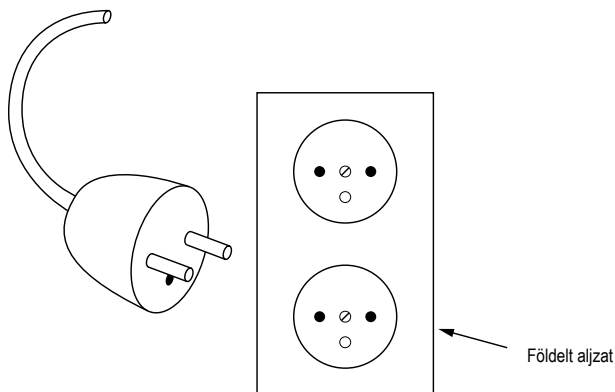
Ce produit est fourni dans un emballage pour le protéger de tout dommage pendant le transport. L'emballage est une matière première non transformée et peut être recyclé. Jeter ces matériaux selon leur type.



Les appareils électriques usagés (y compris un ordinateur dans cet appareil) sont des matériaux recyclables – ils ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, car ils peuvent contenir des substances dangereuses pour la santé humaine et l'environnement! Veuillez aider activement à la gestion économique des ressources naturelles et à la protection de l'environnement en remettant l'appareil utilisé au point de stockage des matériaux recyclables – appareils électriques usagés.



Le manuel d'utilisation est imprimé sur du papier recyclable. Veuillez le trier conformément aux consignes locales de tri.



A terméket földelni kell. Baleset esetén a földelés biztosítja az elektromos áram számára a legkisebb ellenállású utat, ezáltal csökkenti az áramütés kockázatát. A termék földelő kábelrel és földelt dugóval van ellátva. A dugót csak megfelelően telepített, a helyi előírásoknak és rendeleteknek megfelelően földelt aljzathoz szabad csatlakoztatni.

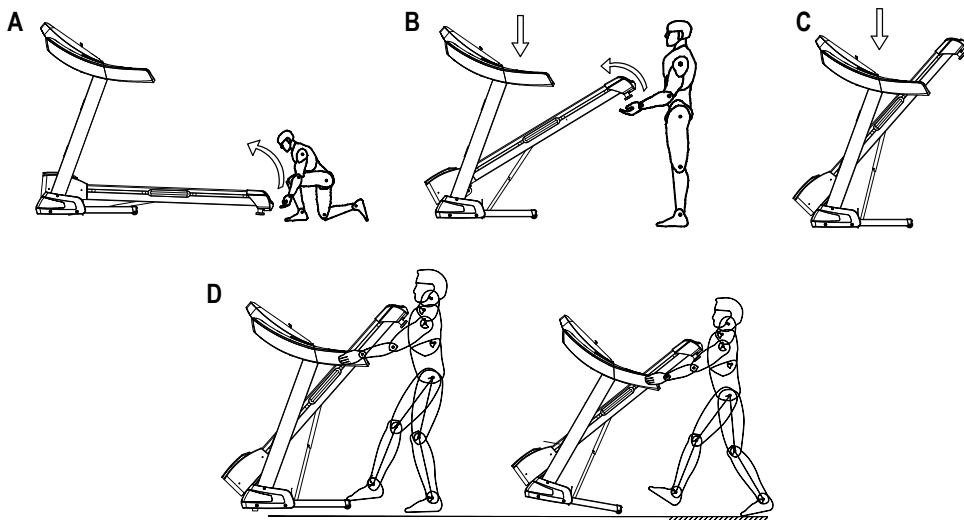
VESZÉLY! A földelő kábel helytelen csatlakoztatása áramütés veszélyét okozhatja. Kétség esetén forduljon szakképzett villanyszerelőhöz vagy szerviztechnikushoz, aki ellenőrizni tudja, hogy a termék megfelelően van-e földelve. Ne módosítsa a mellékelt dugót; ha az nem illeszkedik az aljzatba, a megfelelő aljzatot szakképzett villanyszerelőnek kell felszerelnie.

A termék 220–240 V névleges feszültségű áramkörben történő használatra készült, és olyan földelt dugóval rendelkezik, amely a fenti ábrán bemutatott dugóra hasonlít. Győződjön meg arról, hogy a terméket olyan aljzathoz csatlakoztatja, amelynek kialakítása megegyezik a dugóéval. Ehhez a termékhez ne használjon átalakítót (a fenti ábra csak hivatkozásként szolgál; a tényleges dugó és aljzat az importáló országtól függ).



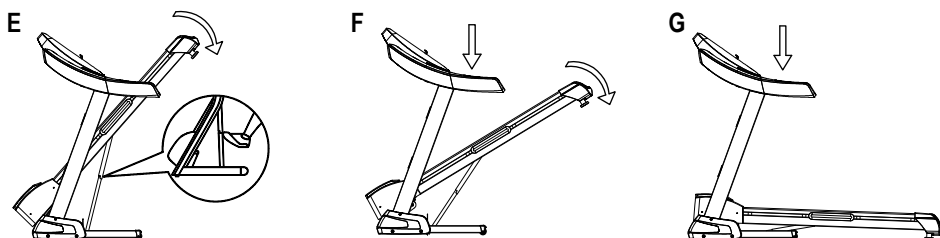
Figyelem! A futópád összeszerelése előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a tápkábelt a hálózati csatlakozóaljzatból.

1. Fogja meg a futópád alapját az (A) ábrán jelölt ponton.
2. Emelje fel a (B) ábrán jelzett irányba mindaddig, amíg nem hallja a rögzítő mechanizmus bekapcsolódásának hangját.
3. A futószalag függőleges helyzetben rögzül (a (C) ábrán látható módon).
4. A futópád összecsukása után a készüléket mozgassa biztonságos, gyermekek számára nem hozzáférhető helyre (D ábra).



Figyelem! A futópád szétnyitása közben győződjön meg arról, hogy a közelben nem tartózkodik személy vagy állat.

1. Fogja meg a futópád alapját az (E) ábrán nyílal jelölt ponton.
2. Lábával óvatosan oldja ki a támaszt a kinagyított részleten jelzett helyen (lásd az F ábrát).
3. A futószalag automatikusan süllyedni kezd a (B) ábrán jelzett irányba, amíg el nem éri a vízszintes helyzetet (a (G) ábrán látható módon). Biztonsági okokból a leengedés során kézzel támassza meg.





FIGYELEM! Tisztítás vagy javítás előtt a futópádot minden esetben húzza ki a hálózati csatlakozóaljzatból.

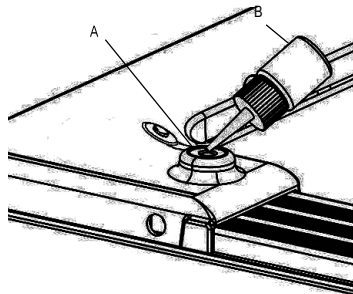
Tisztítás

- A futópád tisztán tartása meghosszabbítja annak élettartamát.
- A készülék tisztaságáról rendszeresen gondoskodjon a por eltávolításával.
- Tisztítsa meg a futószalag mindkét oldalát, valamint az oldalsó síneket is.
- A készülék tisztításához használjon puha, enyhén vízzel megnedvesített kendőt. Ne használjon erős tisztítószereket vagy durva tisztítókendőket, mivel ezek károsíthatják a készüléket.
- Minden használat után távolítsa el az izzadság- és szennyeződé nyomokat.
- A futópád használata során mindig tiszta futócipőt viseljen, ez csökkenti a futószalag alá kerülő szennyeződések mennyiségét.

FIGYELEM! A motorburkolat eltávolítása előtt a futópádot minden esetben húzza ki a hálózati csatlakozóaljzatból. Évente legalább egy alkalommal távolítsa el a motorburkolatot, és porszívózza ki a burkolat alatti tereket.

A futószalag és a futófelület kenése

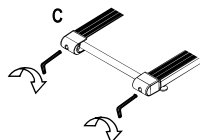
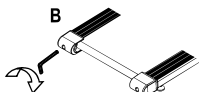
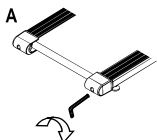
1. Ez a futópád modell gyárilag kenéssel van ellátva. A futószalag és a futófelület közötti súrlódás jelentős hatással lehet a készülék élettartamára és hatékonyságára. Ezért időszakos kenést igényel.
2. Ajánlott a futófelületet rendszeresen ellenőrizni. Amennyiben a futófelületen sérülést észlel, lépjen kapcsolatba a szervizzel.
3. A kenés gyakorisága a használati körülményektől függ.
4. Ajánlott a futófelület kenését az alábbi ütemezés szerint elvégezni:
 - alacsony használati intenzitás (heti 3 óránál kevesebb) – öt havonta egyszer,
 - közepes használati intenzitás (heti 4–7 óra) – kéthavonta egyszer,
 - nagyon intenzív használat (heti 8 óránál több) – havonta egyszer.
5. Ajánlott nem zsíros kenőanyag használata.
6. A kenés megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a készülék le van-e választva a hálózati tápellátásról. Nyissa ki a tartályt (A), majd helyezze az olajat tartalmazó flakon végét mélyen a (B) jelű nyílásba. Miután a kenőanyagot a tartályba juttatta, zárja le a tartály nyílását a dugóval, majd indítsa el a futópádot 1 km/h sebességgel, hogy a kenőanyag egyenletesen eloszoljon a futószalag teljes futófelületén.



FIGYELEM! A futószalag minden javítását kizárólag szakszerviz végezheti.

A futószalag központosítása

1. Ajánlott minden 2 óra folyamatos edzést követően a futópádot 10 percre leválasztani a hálózati tápellátásról.
2. A laza futószalag futás közben akadozva mozoghat, és a felhasználó megcsúszását vagy elesését okozhatja edzés közben. A túlzottan megfeszített futószalag csökkentheti a motor hatékonyságát, valamint növeli a görgő és a szalag közötti súrlódást.
3. Helyezze a futópádot vízszintes felületre. Indítsa el a készüléket 6–8 km/h sebességgel. Használjon 6 mm-es imbuszkulcsot (58).
 - Ha a futószalag jobbra mozdul el, távolítsa el a jobb hátsó dugót, majd a jobb oldali állítócsavart forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba 1/4 fordulattal. Ezt követően indítsa el a futópádot, és működtesse addig, amíg a szalag középére nem áll (A ábra).
 - Ha a futószalag balra mozdul el, távolítsa el a bal hátsó dugót, majd a bal oldali állítócsavart forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba 1/4 fordulattal. Ezt követően indítsa el a futópádot, és működtesse addig, amíg a szalag középére nem áll (B ábra).
 - Amennyiben a szalag középre került, növelje a sebességet 16 km/h értékre, és ellenőrizze, hogy a szalag nem mozdul-e el valamelyik irányba.
 - Ha a szalag továbbra sincs középen, ismételje meg a fenti lépéseket mindaddig, amíg a szalag megfelelően központosítva nem lesz.
 - Időszakonként állítsa be a futószalag feszességét, hogy megelőzze az edzés következtében fellépő kilazulást. Távolítsa el a hátsó dugókat, majd a bal és jobb oldali állítócsavarokat forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba 1/4 fordulattal, ezután indítsa el a futópádot. Ellenőrizze a szalag feszességét, amíg az megfelelően meg nem feszül (C ábra).



Hibakód	Valószínű ok	Lehetséges megoldás
E01	Kommunikációs hiba. A számítógép vezetékei és az alsó vezérlőpanel vezetékei nincsenek megfelelően csatlakoztatva.	- Ellenőrizze, hogy a számítógép vezetékei és az alsó vezérlőpanel vezetékei megfelelően vannak csatlakoztatva. - Győződjön meg arról, hogy az alsó vezérlőpanelen található IC megfelelően van behelyezve. Amennyiben nem, vegye ki, majd helyezze be újra. - Ha az alsó vezérlőpanel tápellátása nem megfelelő, cserélje ki új egységre.
E02	Ütközésvédelmi aktiválás. A bemeneti feszültség értéke a szükséges szint alatt van.	- Ellenőrizze, hogy a tápfeszültség értéke megfelelő-e. Amennyiben alacsonyabb a szükségesnél, állítsa be a megfelelő feszültségértéket a futópád indításához, majd indítsa újra a készüléket. - Ellenőrizze a motor vezetékeinek csatlakozását. - Ellenőrizze a vezérlőpanelt, és szükség esetén cserélje ki.
E03	A sebességérzékelő jele nem érkezik meg a vezérlőpanelhez.	- Ha a sebességérzékelő nem működik, ellenőrizze, hogy a jelzőfény világít-e. Amennyiben nem, az érzékelő meghibásodhatott. Cserélje ki új alkatrészre. - Ellenőrizze, hogy a sebességérzékelő csatlakozódugója megfelelően van-e csatlakoztatva. Amennyiben nem, húzza ki, majd csatlakoztassa ismét. - Ellenőrizze, hogy a mágneses érzékelő nem sérült-e. Amennyiben sérülést észlel, cserélje ki új alkatrészre.
E04	A futópád dőlésszög-állító mechanizmus nem működik. A dőlésszög-motor meghibásodott, vagy a motor vezetéke nincs megfelelően csatlakoztatva, illetve sérült.	- Ellenőrizze, hogy a dőlésszög-motor vezetéke megfelelően van-e csatlakoztatva. A csatlakoztatásnak a vezérlőpanelen feltüntetett jelölésnek megfelelően kell történnie. - Ellenőrizze, hogy valamelyik vezeték nem sérült vagy szakadt-e. - A sérült dőlésszög-vezeték vagy tartókonzol új alkatrészre cserélendő.
E05	Túlterhelés-védelem aktiválódott. A feszültség túl alacsony vagy túl magas. A vezérlőmodul meghibásodott.	- Ellenőrizze a feszültségértéket. Állítsa be a futópád működéséhez szükséges értékre. - A futószalag ellenállásba ütközik. Kenje meg a jelen használati útmutatóban foglaltak szerint. - Ellenőrizze a motor működését, és meghibásodás esetén cserélje ki.
E07	A számítógép nem jeleníti meg az adatokat.	Cserélje ki a vezérlőpanelt.

Teljesítmény	A készüléken feltüntetett jelölés szerint.
Maximális teljesítmény	A készüléken feltüntetett jelölés szerint.
Nettó tömeg	~95 kg
Sebességtartomány	0,8–20,0 km/h



Jótállási feltételek

1. A vásárló az alábbi módokon nyújthat be panaszt:
 - az űrlap kitöltésével a weboldalon: <https://hop-sport.hu/reklamacio/>
 - írásban, a levelezési címre:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Lengyelország
 - e-mailben: support@hop-sport.hu
2. A jótállási időszak alatt feltárt hibák a készülék kézbesítésének napjától számított 14 munkanapon belül díjmentesen kijavításra kerülnek. Amennyiben a terméket külföldre kell javításra küldeni, vagy a pótalkatrészeket külföldről kell beszerezni, a javítási idő meghosszabbodhat.
3. Azon ország joga irányadó, ahová az árut kiszállították, beleértve a jótállási szabályokat is. A CISG nem alkalmazandó.
4. A jótállás nem terjed ki a nem rendeltetésszerű használatból eredő károokra.

HU Környezetvédelem



Ez a termék olyan csomagolásban kerül kiszállításra, amely megvédi az esetleges szállítás közbeni sérülésektől. A csomagolóanyagok nyersanyagok, és újrahasznosíthatók. Ezeket az anyagokat típusuk szerint selejtezze.



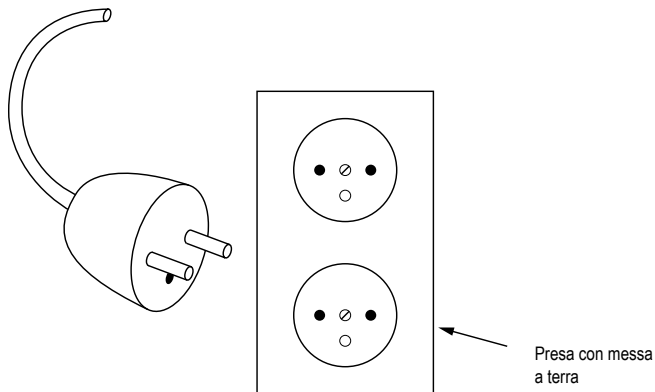
A használt elektromos berendezések (beleértve a jelen termékben található számítógépet is) újrahasznosítható anyagok, ezért nem szabad azokat a háztartási hulladék közé dobni, mivel az emberi egészségre és a környezetre veszélyes anyagokat tartalmazhatnak. Kérjük, aktívan járuljon hozzá a természeti erőforrások gazdaságos felhasználásához és a környezet védelméhez azáltal, hogy a használt elektromos berendezéseket a megfelelő újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le.



A használati útmutató újrahasznosítható papírra lett nyomtatva. Az útmutatót a vonatkozó előírásoknak megfelelően szelektálja.



Messa a terra



Questo prodotto deve essere messo a terra. In caso di guasto, la messa a terra fornisce un percorso a bassa resistenza per la corrente elettrica, riducendo così il rischio di scosse. Il prodotto è dotato di un cavo di messa a terra e di una spina con contatto di terra. La spina deve essere collegata a una presa adeguata e correttamente installata, con messa a terra conforme alle normative e regolamenti locali vigenti.

PERICOLO: Un collegamento errato del cavo di terra può causare una scossa elettrica. In caso di dubbio, contattare un elettricista o tecnico qualificato per verificare che il prodotto sia correttamente collegato a terra. Non modificare la spina fornita con il prodotto. Se non si adatta alla presa, un elettricista qualificato dovrà installare una presa compatibile.

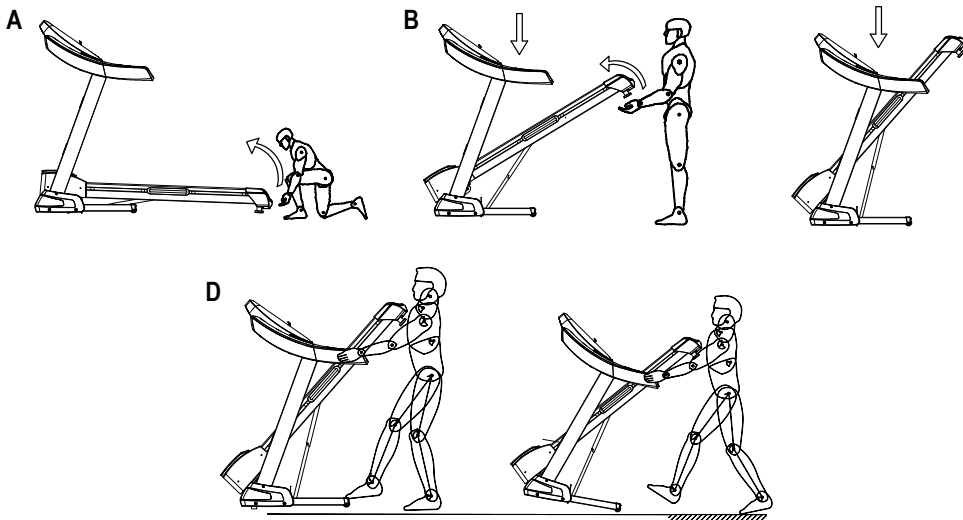
Questo prodotto è destinato all'uso in un circuito con tensione nominale di 220–240 V ed è dotato di una spina con messa a terra, simile a quella mostrata nello schema sopra. Assicurarsi che la spina sia collegata a una presa con la stessa configurazione. Non utilizzare adattatori (lo schema è solo a scopo illustrativo: il tipo reale di spina e presa dipende dal paese di importazione).

IT Chiusura



Avvertenza! Prima di assemblare il tapis roulant, spegnere l'alimentazione e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica.

1. Afferrare la base del tapis roulant nel punto indicato nella figura (A).
2. Sollevare nella direzione indicata nella figura (B) fino a udire il suono di aggancio del supporto.
3. Il nastro di corsa verrà bloccato in posizione verticale (come mostrato nella figura C).
4. Dopo aver chiuso il tapis roulant, è possibile spostarlo in un luogo sicuro, fuori dalla portata dei bambini (figura D).

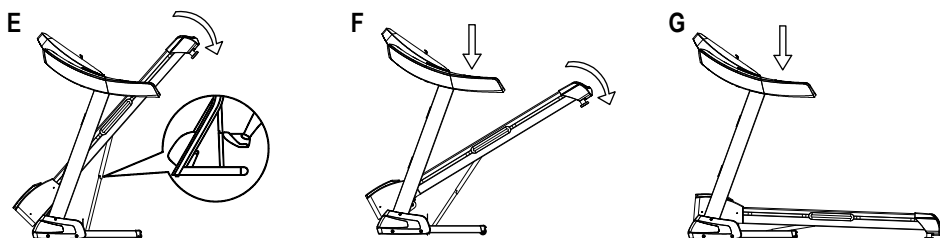


IT Apertura



Avvertenza! Assicurarsi che non vi siano persone o animali nelle vicinanze durante l'apertura del tapis roulant.

1. Afferrare la base del tapis roulant nel punto indicato dalla freccia nella figura (E).
2. Con il piede, rilasciare delicatamente il supporto nel punto mostrato nell'ingrandimento (vedere figura F).
3. Il nastro di corsa inizierà ad abbassarsi automaticamente nella direzione indicata nella figura (B) fino a raggiungere la posizione orizzontale (come mostrato nella figura G). Per sicurezza, sostenerlo con le mani durante la fase di abbassamento.





AVVISO! Staccare sempre la spina del tapis roulant prima della pulizia o della manutenzione.

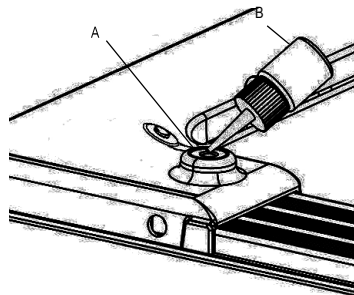
Pulizia

- Pulire regolarmente il tapis roulant ne prolunga la durata.
- Rimuovere regolarmente la polvere dalle parti interne.
- Pulire entrambi i lati del nastro e le superfici laterali.
- Per la pulizia usare un panno morbido leggermente umido. Non usare detergenti aggressivi o panni ruvidi che possano danneggiare il dispositivo.
- Dopo ogni utilizzo, rimuovere tracce di sudore e polvere.
- Indossare sempre scarpe da ginnastica: si riduce la quantità di sporco sotto il nastro.

Avvertenza: Rimuovere almeno una volta all'anno il coperchio del motore per aspirare lo sporco e la polvere accumulati.

Lubrificazione del nastro e della tavola

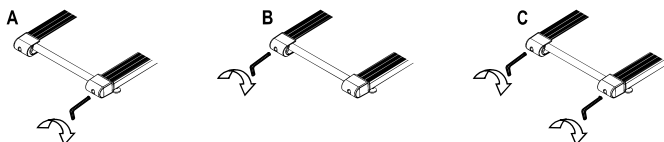
1. Questo modello di tapis roulant è lubrificato in fabbrica. L'attrito tra il nastro e la tavola può influire sulla durata e l'efficienza del tapis roulant. È per questo motivo che è necessario lubrificarlo periodicamente.
2. Si consiglia di controllare periodicamente la tavola e lubrificarla. Se si nota un danno alla tavola, contattare il servizio di assistenza.
3. La frequenza di lubrificazione dipende dalle condizioni di utilizzo.
4. Si raccomanda di lubrificare la tavola secondo la seguente frequenza:
 - uso leggero (fino a 3 ore a settimana): 1 volta ogni 6 mesi
 - uso medio (4 – 7 ore a settimana): 1 volta ogni 3 mesi
 - uso intenso (oltre 8 ore a settimana): 1 volta al mese
5. Si consiglia di utilizzare solo lubrificante non aggressivo.
6. Prima di iniziare la lubrificazione, assicurarsi che il dispositivo sia scollegato dalla corrente. Aprire il contenitore (A) e tirare fuori il contenitore con olio inserendolo nel foro (B). Versare il lubrificante nel contenitore, chiuderlo, collegare la spina e avviare il tapis roulant a una velocità di 1 km/h in modo che il lubrificante si distribuisca su tutta la superficie della tavola.



Avvertenza: la riparazione del nastro deve essere effettuata da un servizio professionale.

Centrado de la cinta de correr

1. Si raccomanda di scollegare il tapis roulant dalla presa di corrente per 10 minuti dopo ogni 2 ore di utilizzo continuo.
2. Un nastro allentato si muoverà con difficoltà durante l'esercizio e può causare slittamenti o cadute dell'utente. Un nastro troppo teso può ridurre l'efficienza del motore e aumentare l'attrito tra rullo e nastro.
3. Posizionare il tapis roulant su una superficie orizzontale. Avviare il tapis roulant con una velocità di 6 – 8 km/h. Usare la chiave esagonale da 6 mm (58).
 - Se il nastro si sposta verso destra, rimuovere il tappo posteriore destro, ruotare la vite di regolazione sul lato destro in senso orario di $\frac{1}{4}$ di giro, quindi avviare il tapis roulant finché il nastro non sarà centrato (vedi fig. A).
 - Se il nastro si sposta verso sinistra, rimuovere il tappo posteriore sinistro, ruotare la vite di regolazione sul lato sinistro in senso orario di $\frac{1}{4}$ di giro, quindi avviare il tapis roulant finché il nastro non sarà centrato (vedi fig. B).
 - Se il nastro è già centrato, aumentare la velocità a 16 km/h e verificare che il nastro non si sposti verso uno dei lati.
 - Se il nastro non è ancora centrato, ripetere le azioni sopra descritte finché non sarà centrato.
 - Di tanto in tanto, regolare la tensione del nastro per evitare che si allenti con l'uso. Rimuovere entrambi i tappi posteriori, ruotare le viti di regolazione sinistra e destra in senso orario di $\frac{1}{4}$ di giro, quindi avviare il tapis roulant. Verificare la tensione del nastro finché non sarà correttamente teso (vedi fig. C).



Codice errore	Causa probabile	Soluzione possibile
E01	Errore di comunicazione. Cavi del pannello non collegati correttamente.	1. Verificare che i cavi del computer e quelli della scheda di controllo inferiore siano collegati correttamente. 2. Assicurarsi che l'IC nella scheda di controllo inferiore sia stato inserito correttamente; in caso contrario, rimuoverlo e reinserirlo. 3. Se la potenza della scheda di controllo inferiore è errata, sostituirla con una nuova.
E02	Protezione antiurto. Il valore della tensione di ingresso è inferiore al necessario.	1. Verificare se il valore della tensione di alimentazione è corretto. Se è inferiore, cambiare la tensione secondo quella richiesta per avviare il tapis roulant e resettare il dispositivo. 2. Controllare il collegamento dei cavi al motore. 3. Controllare la scheda di controllo; se necessario, sostituirla.
E03	Il segnale del sensore di velocità non viene ricevuto dal pannello di controllo.	1. Se il sensore di velocità non funziona, verificare se la spia del segnale è accesa. In caso contrario, il sensore potrebbe essere danneggiato. Sostituirlo con uno nuovo. 2. Verificare se la spina del sensore di velocità è collegata correttamente. Se non lo è, scollegarla e ricollegarla. 3. Verificare se il sensore magnetico non è danneggiato. Se si sospetta un danno, sostituirlo con uno nuovo.
E04	Il meccanismo di inclinazione del tapis roulant non funziona. Il motore di inclinazione è danneggiato o non è collegato correttamente.	1. Verificare se il motore di inclinazione è collegato correttamente. Il collegamento deve corrispondere ai simboli sulla scheda di controllo. 2. Verificare se ci sono cavi danneggiati o rotti. 3. Il motore o la staffa di inclinazione danneggiati devono essere sostituiti con pezzi nuovi.
E05	Protezione da sovraccarico. La tensione è troppo bassa o troppo alta. Modulo di controllo danneggiato.	1. Verificare la tensione. Sostituirla con quella richiesta per il corretto funzionamento del tapis roulant. 2. Resistenza della cinghia. Regolarla secondo le istruzioni presenti nel manuale. 3. Verificare il motore. In caso di danni, sostituirlo.
E07	Il computer non visualizza i dati.	Sostituire il pannello di controllo.

Potenza	Secondo le indicazioni sul dispositivo
Potenza massima	Secondo le indicazioni sul dispositivo
Peso netto	~95 kg
Gamma di velocità	0,8–20,0 km/h



Condizioni di garanzia

1. Il cliente ha le seguenti possibilità per presentare un reclamo:
 - tramite il modulo di reclamo disponibile sul sito web: <https://hop-sport.it/reclamo-di-garanzia/>
 - per iscritto al seguente indirizzo:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Polonia
 - via e-mail: support@hop-sport.it
2. I difetti riscontrati durante il periodo di garanzia verranno generalmente eliminati gratuitamente entro 14 giorni lavorativi dalla data di ricezione del prodotto difettoso. Se è necessario inviare il dispositivo all'estero per la riparazione o importare pezzi di ricambio, il tempo di riparazione potrebbe essere più lungo.
3. Si applica la legge del paese in cui è stata consegnata la merce, incluse le disposizioni relative alla garanzia. La Convenzione CISG non è applicabile.
4. La garanzia non copre i danni causati da un uso improprio.



Questo articolo è stato imballato per proteggerlo da eventuali danni durante il trasporto. L'imballaggio è riciclabile. Smaltire questi materiali in base alla loro tipologia.



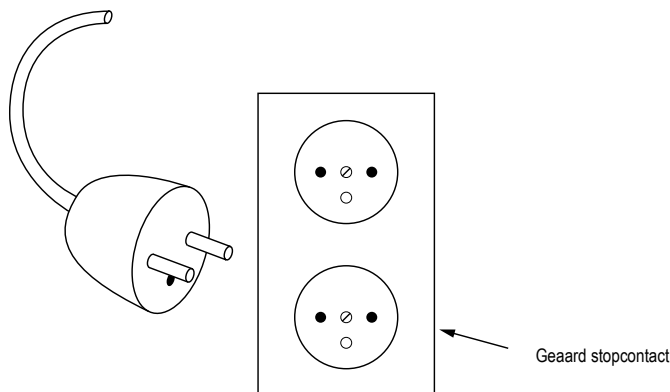
I dispositivi elettrici usati (compreso il computer contenuto in questo articolo) sono materiali riciclabili — non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, poiché potrebbero contenere sostanze pericolose per la salute umana e per l'ambiente. Ti chiediamo gentilmente di collaborare attivamente alla gestione responsabile delle risorse naturali e alla tutela dell'ambiente, consegnando i dispositivi elettrici usati al centro di riciclaggio appropriato.



Carta
RACCOLTA CARTA
Verifica le disposizioni del tuo Comune



Aarding



Dit product moet geaard zijn. In geval van een storing zorgt de aarding voor een pad met de minste weerstand voor de elektrische stroom, waardoor het risico op een elektrische schok wordt verminderd. Het product is voorzien van een aardingskabel en een geaarde stekker. De stekker moet worden aangesloten op een geschikt, correct geïnstalleerd geaard stopcontact, volgens alle geldende lokale voorschriften en regelgeving.

GEVAAR: Een onjuiste aansluiting van de aardingskabel kan leiden tot een elektrische schok. Raadpleeg bij twijfel een gekwalificeerd elektricien of servicemonteur om na te gaan of het product correct is geaard. Wijzig de meegeleverde stekker niet. Als deze niet past in het stopcontact, moet een gekwalificeerd elektricien een geschikt stopcontact installeren.

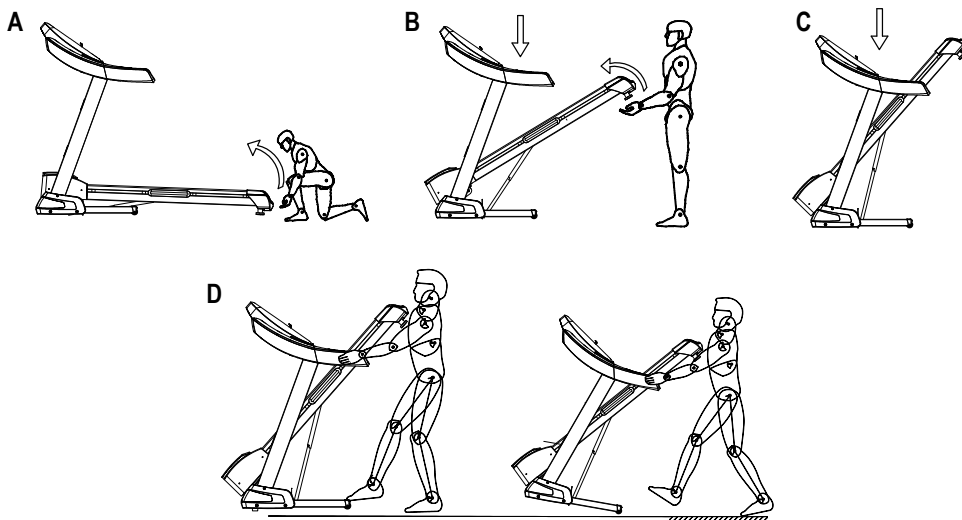
Dit product is ontworpen voor gebruik in een circuit met een nominale spanning van 220–240 V en wordt geleverd met een geaarde stekker zoals afgebeeld in het bovenstaande schema. Zorg ervoor dat het apparaat wordt aangesloten op een stopcontact met dezelfde configuratie. Gebruik geen adapters (het schema is slechts ter referentie – het daadwerkelijke type stekker en stopcontact kan per land van import verschillen).

NL Opvouwen



Waarschuwing! Schakel vóór de montage van de loopband de stroom uit en trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact.

1. Pak de basis van de loopband vast op de plaats aangegeven in afbeelding (A).
2. Til deze op in de richting aangegeven in afbeelding (B) totdat u het geluid hoort van het vergrendelen van de steun.
3. De loopband wordt vergrendeld in de verticale positie (zoals weergegeven in afbeelding C).
4. Na het opvouwen van de loopband kunt u deze verplaatsen naar een veilige plaats buiten het bereik van kinderen (afbeelding D).

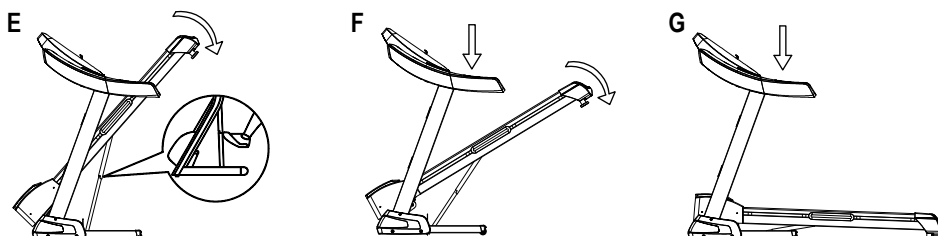


NL Uitvouwen



Waarschuwing! Zorg ervoor dat zich geen personen of dieren in de nabijheid bevinden tijdens het uitvouwen van de loopband.

1. Pak de basis van de loopband vast op de plaats die met een pijl is aangegeven in afbeelding (E).
2. Ontgrendel met uw voet voorzichtig de steun op de plaats die in de detailweergave is aangegeven (zie afbeelding F).
3. De loopband begint automatisch omlaag te bewegen in de richting aangegeven in afbeelding (B) totdat deze de horizontale positie bereikt (zoals weergegeven in afbeelding G). Ondersteun de loopband tijdens het neerlaten met uw handen om de veiligheid te waarborgen.





WAARSCHUWING! Haal altijd de stekker van de loopband uit het stopcontact vóór reiniging of onderhoud.

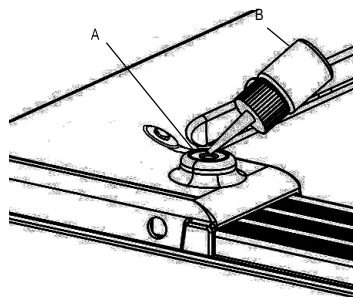
Reiniging

- Regelmatig onderhoud verlengt de levensduur van de loopband.
- Reinig het oppervlak van het apparaat door regelmatig stof te verwijderen.
- Reinig beide zijden van de loopband en het loopvlak.
- Gebruik een zachte doek, licht bevochtigd met water. Gebruik geen sterke schoonmaakmiddelen of schurende doeken – dit kan schade veroorzaken.
- Reinig zweet- en vuilsporen na elke training.
- Draag altijd schoenen tijdens het gebruik – dit vermindert de hoeveelheid vuil onder de loopband.

WAARSCHUWING! Haal altijd de stekker van de loopband uit het stopcontact vóór het verwijderen van het motorafdekdeksel. Reinig minstens eenmaal per jaar onder de motorkap met een stofzuiger.

Smering van loopband en plaat

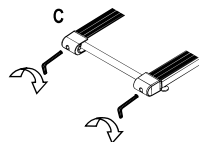
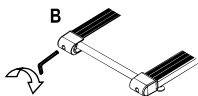
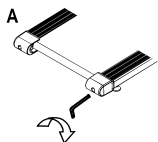
1. Dit model vereist regelmatige smering. De wrijving tussen band en plaat beïnvloedt de levensduur en efficiëntie.
2. Het wordt aanbevolen om de plaat periodiek te smeren. Raadpleeg de service bij schade.
3. De frequentie van smering is afhankelijk van de gebruiksomstandigheden.
4. Het wordt aanbevolen om de plaat te smeren volgens onderstaand schema:
 - laag gebruiksiintensiteit (minder dan 3 uur per week) – eenmaal per vijf maanden,
 - gemiddeld gebruik (4–7 uur per week) – eenmaal per twee maanden,
 - zeer intensief gebruik (meer dan 8 uur per week) – eenmaal per maand.
5. Gebruik uitsluitend loopband-smeermiddel.
6. Zorg dat het apparaat losgekoppeld is van het net. Open het deksel (A), plaats de olie (B) diep op de plaat. Start de loopband met 1 km/u zodat het smeermiddel goed verdeeld wordt.



Waarschuwing! Reparatie van loopvlak of plaat dient uitgevoerd te worden door een professionele service.

Centrerend afstellen van de loopband

1. Het wordt aanbevolen om de loopband 10 minuten los te koppelen van de stroombron na elke continue trainingssessie van 2 uur.
2. Een losse loopband kan tijdens het lopen moeilijk bewegen en kan uitglijden of vallen veroorzaken. Een te strak gespannen loopband kan leiden tot verminderde motorprestaties en verhoogde wrijving tussen rol en band.
3. Plaats de loopband op een vlakke ondergrond. Start de loopband met een snelheid van 6–8 km/u. Gebruik inbussleutel 6 mm (58).
 - Als de band naar rechts afwijkt, verwijder dan de rechter achterdop, draai de stelschroef aan de rechterkant ¼ slag met de klok mee en laat de band lopen totdat deze gecentreerd is (afb. A).
 - Als de band naar links afwijkt, verwijder dan de linker achterdop, draai de stelschroef aan de linkerkant ¼ slag met de klok mee en laat de band lopen totdat deze gecentreerd is (afb. B).
 - Als de band correct geplaatst lijkt, verhoog dan de snelheid tot 16 km/u en controleer of de band niet afwijkt naar een van de zijden.
 - Als de band nog steeds niet in het midden blijft, herhaal bovenstaande handelingen totdat deze gecentreerd is.
 - Regelmatig de spanning van de band controleren om losraken te voorkomen. Verwijder de achterdoppen, draai beide stelschroeven ¼ slag met de klok mee, start de loopband en controleer of de spanning correct is (afb. C).



Foutcode	Waarschijnlijke oorzaak	Mogelijke oplossing
E01	Communicatiefout. Kabels van de computer en onderste bedieningsplaat zijn niet correct aangesloten.	1. Controleer of de kabels van de computer en de onderste bedieningsplaat correct zijn aangesloten. 2. Zorg ervoor dat de IC in de onderste bedieningsplaat correct is geplaatst; haal deze eruit en plaats opnieuw. 3. Als de voeding van de onderste bedieningsplaat onjuist is, vervang deze dan door een nieuwe.
E02	Anti-stootbeveiliging. Ingangsspanning is lager dan nodig.	1. Controleer of de spanningswaarde correct is. Als deze te laag is, wijzig dan de spanning naar de vereiste waarde om de loopband te starten en reset het apparaat. 2. Controleer de bedrading naar de motor. 3. Controleer het bedieningspaneel; vervang dit indien nodig.
E03	Snelheidssensorsignaal wordt niet ontvangen door het bedieningspaneel.	1. Als de snelheidssensor niet werkt, controleer of het signaallampje brandt. Zo niet, dan kan de sensor defect zijn. Vervang deze door een nieuwe. 2. Controleer of de stekker van de snelheidssensor correct is aangesloten. Zo niet, haal deze los en sluit opnieuw aan. 3. Controleer of de magneetsensor niet beschadigd is. Vervang deze bij vermoeden van schade.
E04	Mechanisme voor hellingsverstelling werkt niet. Hellingsmotor is beschadigd of niet correct aangesloten.	1. Controleer of de stekker van de hellingsmotor correct is aangesloten. De aansluiting moet overeenkomen met het symbool op het bedieningspaneel. 2. Controleer of er bedrading is beschadigd of gebroken. 3. Beschadigde hellingsmotor of bevestigingsbeugel moet worden vervangen door een nieuwe.
E05	Overbelastingsbeveiliging. Spanning is te hoog of te laag. Bedieningsmodule is beschadigd.	1. Controleer de spanning. Pas deze aan naar de vereiste waarde voor correcte werking van de loopband. 2. Controleer de weerstand van de loopband. Stem deze af volgens de aanwijzingen in de handleiding. 3. Controleer de motor; vervang bij schade.
E07	Computer geeft geen gegevens weer.	Vervang het bedieningspaneel.

Vermogen	Volgens indicatie op het apparaat
Maximaal vermogen	Volgens indicatie op het apparaat
Nettogewicht	~95 kg
Snelheidsbereik	0,8–20,0 km/h



Garantievoorwaarden

- U heeft de volgende mogelijkheden om een klacht in te dienen:
 - via het klachtenformulier op de website: <https://hop-sport.nl/klacht/>
 - schriftelijk naar het volgende adres:
Hegen Deutschland GmbH
Chausseestraße 80D
17321 Löcknitz
Duitsland
 - per e-mail: support@hop-sport.nl
- Gebreken die zich tijdens de garantieperiode voordoen, worden in de regel binnen 14 werkdagen na de leveringsdatum van het defecte product kosteloos verholpen. Als het apparaat voor reparatie naar het buitenland moet worden verzonden of als er reserveonderdelen uit het buitenland moeten worden geïmporteerd, kan de reparatie langer duren.
- Het recht van het land waarin de goederen zijn geleverd is van toepassing, inclusief de betreffende garantieregels. Het Weens Koopverdrag is niet van toepassing.
- De garantie dekt geen schade die is veroorzaakt door onjuist of onoordeelkundig gebruik.

NL Milieubescherming



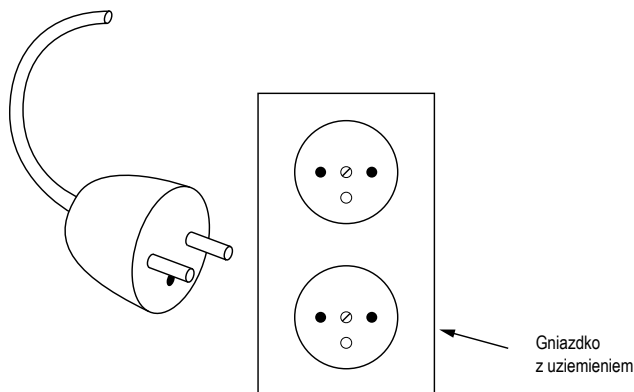
Dit product is verpakt om het tijdens het transport tegen mogelijke schade te beschermen. De verpakking is recyclebaar. Gooi deze materialen weg volgens hun type.



Gebruikte elektrische apparaten (waaronder de computer in dit artikel) zijn recyclebare materialen — gooi ze niet weg met het huishoudelijk afval, omdat ze gevaarlijke stoffen kunnen bevatten die schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu. Wij vragen u vriendelijk om actief bij te dragen aan een verantwoord beheer van natuurlijke hulpbronnen en milieubescherming door gebruikte elektrische apparaten naar het juiste inzamelpunt te brengen.



De handleiding is gedrukt op recyclebaar papier. Sorteer het volgens de geldende afvalscheidingsrichtlijnen.



Ten produkt musi być uziemiony. W przypadku awarii uziemienie zapewnia ścieżkę najmniejszego oporu dla prądu elektrycznego, aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem. Produkt jest wyposażony w przewód uziemiający urządzenie i wtyczkę uziemiającą. Wtyczka musi być podłączona do odpowiedniego, prawidłowo zainstalowanego gniazdka, uziemionego zgodnie ze wszystkimi lokalnymi przepisami i rozporządzeniami.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Nieprawidłowe podłączenie przewodu uziemiającego urządzenie, może spowodować ryzyko porażenia prądem. W razie wątpliwości, skontaktuj się z wykwalifikowanym elektrykiem lub serwisantem, który oceni, czy produkt jest odpowiednio uziemiony. Nie modyfikuj wtyczki dostarczonej z produktem, jeśli nie będzie pasowała do gniazdka, wykwalifikowany elektryk powinien zainstalować odpowiednie gniazdko.

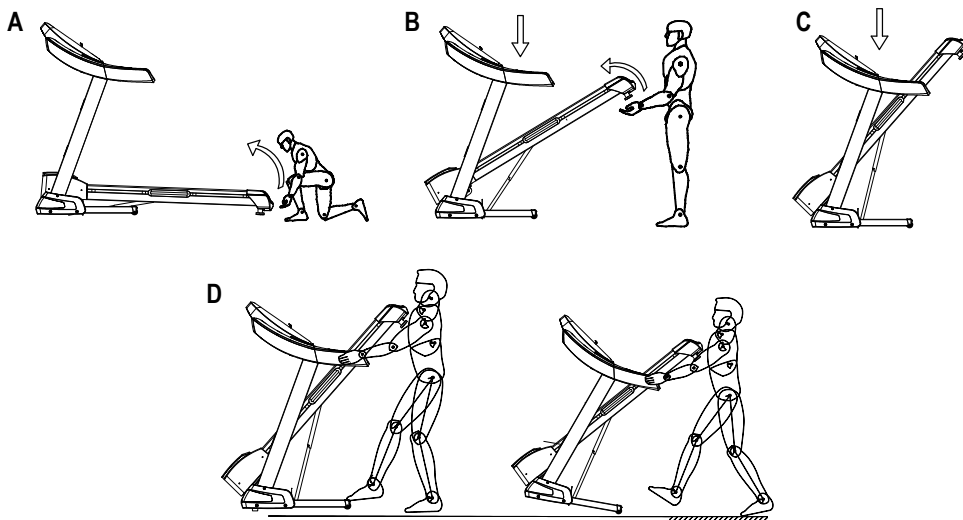
Ten produkt jest przeznaczony do użytku w obwodzie o napięciu znamionowym 220 – 240V i ma wtyczkę uziemiającą, która wygląda jak wtyczka zilustrowana na powyższym schemacie. Upewnij się, że produkt jest podłączony do gniazdka o tej samej konfiguracji co wtyczka. Z tym produktem nie należy używać adaptera (powyższy schemat służy wyłącznie jako odniesienie, rzeczywista wtyczka i gniazdo zależą od kraju importu).

PL Składanie



Uwaga! Przed składaniem bieżni wyłącz zasilanie i wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda elektrycznego.

1. Chwyc podstawę bieżni w miejscu wskazanym na rysunku (A).
2. Unoś ją w kierunku wskazanym na rysunku (B), aż usłyszysz dźwięk wspornika.
3. Pas bieżni zostanie zablokowany w pozycji pionowej (jak na rysunku C).
4. Po złożeniu bieżni, możesz ją przewieźć w bezpieczne miejsce poza zasięgiem dzieci.

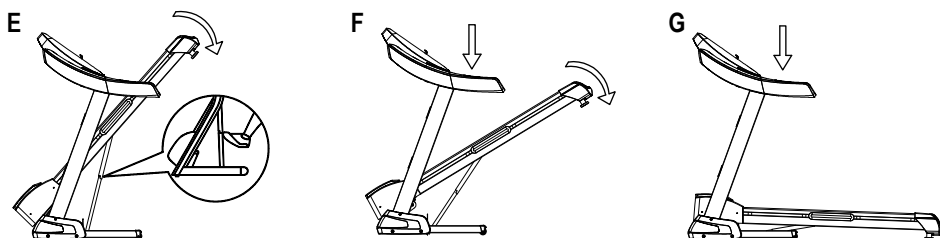


PL Rozkładanie



Uwaga! Upewnij się, że podczas rozkładania bieżni, w pobliżu nie znajdują się żadne osoby, ani zwierzęta.

1. Chwyc podstawę bieżni w miejscu wskazanym na rysunku strzałką (A).
2. Stopą delikatnie odblokuj wspornik w miejscu wskazanym na zbliżeniu (patrz rysunek A).
3. Pas bieżni zacznie opadać automatycznie, w kierunku wskazanym na rysunku B, aż do pozycji poziomej (jak na rysunku C). Dla bezpieczeństwa, asekuruj jego opadanie rękoma.





OSTRZEŻENIE! Zawsze odłączaj bieżnię z gniazdka elektrycznego przed czyszczeniem lub naprawą.

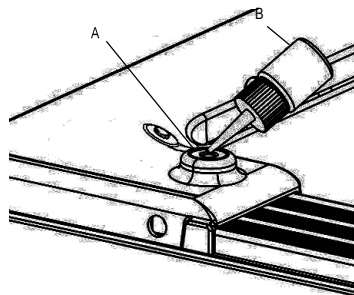
Czyszczenie

- Utrzymywanie bieżni w czystości znacznie wydłuży jej żywotność.
- Zadbaj o czystość sprzętu, regularnie usuwając z niego kurz.
- Oczyszczaj obie strony pasa bieżni, a także boczne szyny.
- Do czyszczenia sprzętu używaj miękkiej ściereczki, delikatnie zwilżonej wodą. Nie używaj silnych środków ani ostrych materiałów czyszczących, które mogą uszkodzić sprzęt.
- Po każdym użytkowaniu usuń z urządzenia wszelkie ślady potu i zanieczyszczeń.
- Zawsze zakładaj czyste buty do biegania na bieżnię, zmniejszysz to gromadzenie się zanieczyszczeń pod pasem bieżni.

OSTRZEŻENIE! Zawsze odłączaj bieżnię z gniazdka elektrycznego przed zdjęciem pokrywy silnika. Przynajmniej raz w roku zdejmij pokrywę silnika i odkurz przestrzeń pod pokrywą.

Smarowanie pasa biegowego i płyty

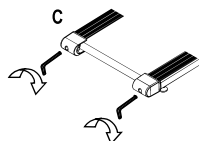
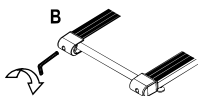
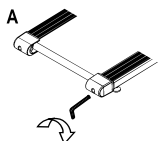
1. Ten model bieżni jest fabrycznie nasmarowany. Tarcie pasa o płytę może odgrywać ważną rolę w funkcjonowaniu i żywotności bieżni, dlatego wymaga ona okresowego smarowania.
2. Zaleca się okresową kontrolę płyty. Jeśli zauważysz uszkodzenie płyty, skontaktuj się z serwisem.
3. Częstotliwość smarowania zależy od warunków eksploatacji.
4. Zaleca się smarowanie płyty zgodnie z następującym harmonogramem:
 - mało intensywna eksploatacja (mniej niż 3 godziny tygodniowo) – raz na pięć miesięcy,
 - średnio intensywna eksploatacja (4–7 godzin tygodniowo) – raz na dwa miesiące,
 - bardzo intensywna eksploatacja (ponad 8 godzin tygodniowo) – raz w miesiącu.
5. Zaleca się stosowanie beztłuszczowego środka smarującego.
6. Przed rozpoczęciem smarowania, sprawdź czy urządzenie jest odłączone od zasilania. Otwórz zbiornik (A), umieść końcówkę pojemnika z olejem głęboko w otworze (B). Po wprowadzeniu środka smarującego do zbiornika, zamknij otwór zbiornika korkiem i uruchom bieżnię z prędkością 1 km/h, aby środek smarujący został rozprowadzony na całej płycie pasa bieżni.



Uwaga! Każda naprawa pasa bieżni wymaga zgłoszenia się do profesjonalnego serwisu.

Wyśrodkowanie pasa bieżni

1. Zaleca się odłączanie bieżni od źródła zasilania na 10 minut, po każdorazowym nieprzerwanym dwugodzinnym treningu.
2. Luźno założony pas biegowy będzie z trudem przesuwał się podczas biegu i może spowodować poślizgnięcie się lub zsuniecie użytkownika podczas ćwiczeń. Zbyt mocne naciągnięcie (naprężenie) pasa biegowego może spowodować spadek wydajności silnika i stwarzać większe tarcia między rolką a pasem.
3. Ustaw bieżnię na poziomej powierzchni. Uruchom bieżnię z prędkością około 6–8 km/h. Użyj klucza imbusowego 6 mm (58).
 - Jeśli pas przesuwa się na prawo, obróć o 1/4 obrotu śrubę regulacyjną po prawej stronie zgodnie z ruchem wskazówek zegara lub śrubę regulacyjną po lewej stronie przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, a następnie zacznij biec, aż do wyśrodkowania pasa (Rys. A).
 - Jeśli pas przesuwa się w lewo, obróć o 1/4 obrotu śrubę regulacyjną po lewej stronie zgodnie z ruchem wskazówek zegara lub śrubę regulacyjną po prawej stronie przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, a następnie zacznij biec, aż do wyśrodkowania pasa (Rys. B).
 - Jeśli pas został ustawiony na środku, zwiększ prędkość do 16 km/h i obserwuj czy pas nie przesuwa się na jedną ze stron.
 - Jeśli pas nadal nie jest na środku, powtarzaj powyższe czynności aż do wyśrodkowania pasa.
 - Raz na jakiś czas reguluj napięcie pasa bieżni, aby zapobiec jego poluzowaniu wskutek treningów. Wyciągnij tyłne zaślepki, obróć lewą i prawą śrubę regulacyjną o 1/4 obrotu zgodnie z ruchem wskazówek zegara, a następnie ponownie uruchom bieg. Sprawdzaj napięcie pasa do momentu, aż będzie odpowiednio naciągnięty (Rys. C).



Kod błędu	Prawdopodobna przyczyna	Możliwe rozwiązania
E01	Błąd komunikacji. Przewody z komputera i dolnej płyty sterowania nie łączą się poprawnie.	1. Sprawdź, czy przewody komputera i dolnej płyty sterowania są właściwie podłączone. 2. Upewnij się, czy IC w dolnej płycie sterowania został poprawnie włożony. Jeśli nie, wyjmij go i włoż ponownie. 3. Jeżeli zasilanie dolnej płyty sterowania jest niepoprawne, wymień ją na nową.
E02	Ochrona przeciwzderzeniowa. Wartość napięcia wejściowego jest niższa, niż wymagana.	1. Sprawdź czy wartość napięcia zasilania jest odpowiednia. Jeżeli jest niższa, zmień napięcie na wymagane do działania bieźni i zresetuj sprzęt. 2. Sprawdź połączenie przewodów do silnika. 3. Sprawdź panel sterowania, w razie potrzeby wymień.
E03	Sygnał czujnika prędkości nie jest odbierany przez panel sterowania.	1. Jeżeli czujnik prędkości nie działa, sprawdź, czy światelko sygnału czujnika jest zapalone. Jeżeli nie, może to oznaczać uszkodzenie czujnika. Wymień go na nowy. 2. Sprawdź, czy wtyczka czujnika prędkości jest poprawnie podłączona. Jeżeli nie, odłącz ją i podłącz ponownie. 3. Sprawdź, czy czujnik magnetyczny nie jest uszkodzony. Jeśli stwierdzisz jakiegokolwiek uszkodzenie, wymień go na nowy.
E04	Mechanizm nachylenia bieźni nie działa. Silnik nachylenia jest uszkodzony lub przewód silnika nachylenia nie jest prawidłowo podłączony lub został uszkodzony.	1. Sprawdź, czy przewód silnika napędzającego nachylenie jest podłączony prawidłowo. Podłączenie powinno być zgodne ze znakiem na płycie sterowania. 2. Sprawdź, czy żaden przewód nie jest uszkodzony i przzerwany. 3. Uszkodzony przewód lub wspornik nachylenia wymień na nowe.
E05	Ochrona przeciwprzeciążeniowa. Napięcie jest zbyt niskie lub wysokie. Moduł sterujący jest uszkodzony.	1. Sprawdź napięcie. Zmień na wymagane do działania bieźni. 2. Pas napotyka na duży opór. Nasmaruj go zgodnie ze wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji. 3. Sprawdź działanie silnika, w razie uszkodzenia wymień na nowy.
E07	Komputer nie wyświetla danych.	Wymień płytę sterowania.

Moc	Zgodnie z oznaczeniem na urządzeniu
Maksymalna moc	Zgodnie z oznaczeniem na urządzeniu
Waga netto	~95 kg
Zakres prędkości	0,8–20,0 km/h



Warunki gwarancji

- Klient ma następujące możliwości zgłoszenia reklamacji:
 - za pośrednictwem formularza reklamacyjnego na stronie internetowej: <https://www.hop-sport.pl/serwis/>
 - pisemnie na adres korespondencyjny:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Polska
 - pocztą elektroniczną: sklep@hop-sport.com
- Wady powstałe w okresie gwarancyjnym będą zazwyczaj usuwane bezpłatnie w ciągu 14 dni roboczych od daty dostarczenia wadliwego produktu. W przypadku konieczności wysłania produktu do naprawy za granicę lub sprowadzenia części zamiennych z zagranicy, naprawa może potrwać dłużej.
- Zastosowanie ma prawo kraju, do którego dostarczono towar, w tym przepisy dotyczące gwarancji. Konwencja CISG nie ma zastosowania.
- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem.



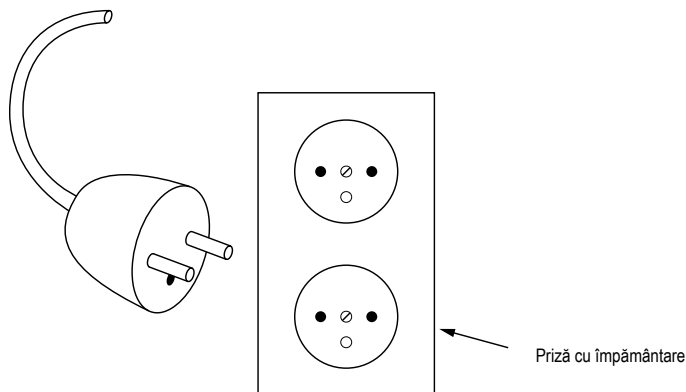
Ten produkt jest dostarczany w opakowaniu, by uchronić go od ewentualnych uszkodzeń podczas transportu. Opakowania są surowcami nieprzetworzonymi i mogą być recyklowane. Wyrzucaj te materiały według ich rodzaju.



Zużyte urządzenia elektryczne (w tym urządzeniu komputer) są surowcami wtórnymi – nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ mogą zawierać substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania surowców wtórnych – zużytych urządzeń elektrycznych.



Instrukcja obsługi została wydrukowana na papierze nadającym się do recyklingu. Segreguj ją zgodnie z zasadami.



Acest produs trebuie să fie împământat. În cazul unui accident, împământarea asigură calea cu cea mai mică rezistență pentru curentul electric, reducând riscul de electrocutare. Produsul este echipat cu un cablu de împământare și un ștecher cu împământare. Ștecherul trebuie conectat la o priză corect instalată, împământată conform reglementărilor și normelor locale.

PERICOL! Un cablu de împământare conectat incorect poate provoca risc de electrocutare. În caz de îndoială, contactați un electrician sau un tehnician de service calificat, care poate evalua dacă produsul este împământat corect. Nu modificați ștecherul inclus dacă acesta nu se potrivește în priză; un electrician calificat trebuie să instaleze o priză corespunzătoare.

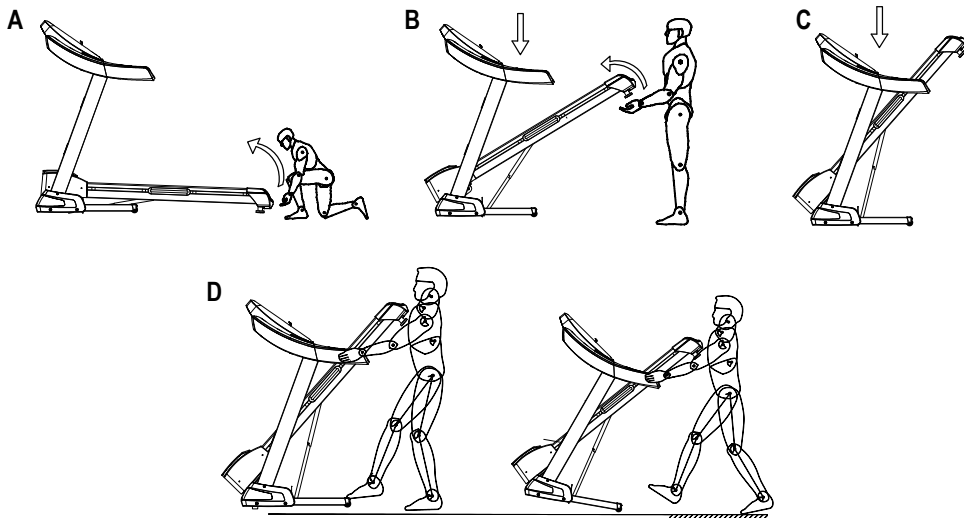
Acest produs este destinat utilizării într-un circuit cu tensiune nominală de 220–240 V și este prevăzut cu un ștecher cu împământare, care arată ca cel prezentat în schema de mai sus. Asigurați-vă că produsul este conectat la o priză cu aceeași configurație ca și ștecherul. Nu utilizați un adaptor pentru acest produs (schema de mai sus este utilizată doar ca referință; ștecherul și priza reale depind de țara de import).

RO Pliere



Avertisment! Înainte de asamblarea benzii de alergare, opriți alimentarea și deconectați cablul de alimentare din priză.

1. Apucați baza benzii de alergare în locul indicat în figura (A).
2. Ridicați-o în direcția indicată în figura (B) până când auziți sunetul de cuplare al suportului.
3. Banda de alergare va fi blocată în poziție verticală (conform figurii C).
4. După plierea benzii de alergare, o puteți muta într-un loc sigur, în afara razei de acțiune a copiilor (figura D).

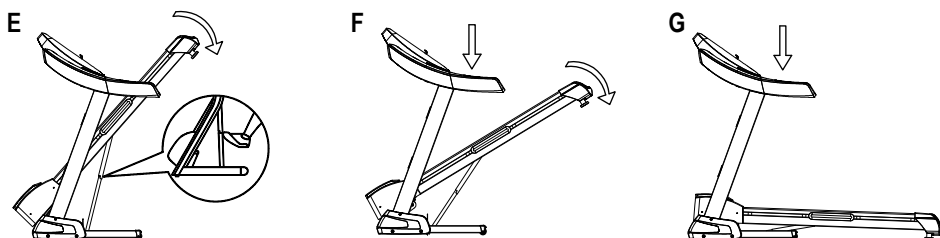


RO Desfășurare



Avertisment! Asigurați-vă că nicio persoană și niciun animal nu se află în apropiere în timpul depliei benzii de alergare.

1. Apucați baza benzii de alergare în locul indicat de săgeată în figura (E).
2. Cu ajutorul piciorului, eliberați ușor suportul în locul indicat în detaliu (a se vedea figura F).
3. Banda de alergare va începe să coboare automat în direcția indicată în figura (B), până când ajunge în poziție orizontală (conform figurii G).
Din motive de siguranță, susțineți-o cu mâinile în timpul coborârii.





AVERTISMENT! Deconectați întotdeauna banda de alergare de la priză înainte de curățare sau reparație.

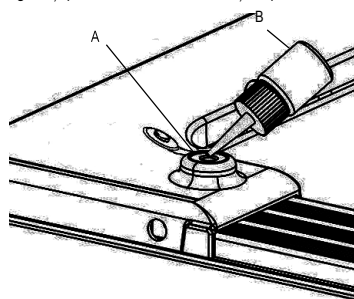
Curățare

- Menținerea benzii de alergare în stare curată îi va prelungi durata de viață.
- Asigurați curățenia dispozitivului prin îndepărtarea regulată a prafului.
- Curățați ambele părți ale benzii de alergare, precum și șinele laterale.
- Pentru curățarea dispozitivului, utilizați o lavetă moale, ușor umezită cu apă. Nu utilizați detergenți puternici sau lavete abrazive, care pot deteriora dispozitivul.
- După fiecare utilizare a dispozitivului, îndepărtați urmele de transpirație și murdărie.
- Purați întotdeauna pantofi de alergare curați pe banda de alergare; acest lucru va reduce cantitatea de murdărie acumulată sub banda de rulare.

AVERTISMENT! Deconectați întotdeauna banda de alergare de la priză înainte de a demonta capacul motorului. Cel puțin o dată pe an, demontați capacul motorului și aspirați spațiul de sub acesta.

Lubrifierea benzii de alergare și a plăcii de rulare

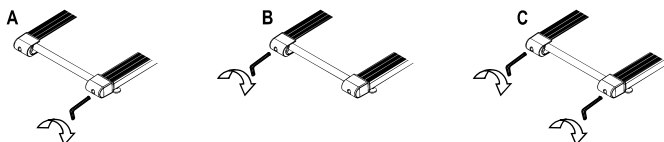
1. Acest model de bandă de alergare este lubrifiat din fabrică. Frecarea dintre banda de alergare și placa de rulare este esențială pentru durata de viață și eficiența dispozitivului. De aceea, este necesară lubrifierea periodică.
2. Se recomandă verificarea periodică a plăcii de rulare. Dacă observați deteriorarea plăcii, contactați service-ul autorizat.
3. Frecvența lubrifierii depinde de condițiile de utilizare.
4. Se recomandă lubrifierea plăcii de rulare conform programului de mai jos:
 - intensitate redusă de utilizare (mai puțin de 3 ore pe săptămână) – o dată la cinci luni,
 - intensitate medie de utilizare (4–7 ore pe săptămână) – o dată la două luni,
 - utilizare foarte intensă (peste 8 ore pe săptămână) – o dată pe lună.
5. Se recomandă utilizarea unui lubrifiant fără conținut de grăsimi.
6. Înainte de a începe lubrifierea, verificați dacă dispozitivul este deconectat de la sursa de alimentare. Deschideți recipientul (A), introduceți capătul recipientului cu ulei adânc în orificiul (B). După aplicarea lubrifiantului, închideți orificiul recipientului cu dopul și porniți banda de alergare la o viteză de 1 km/h, astfel încât lubrifiantul să fie distribuit pe întreaga suprafață a plăcii de rulare.



AVERTISMENT! Orice reparație a benzii de alergare trebuie efectuată într-un service autorizat.

Centrarea benzii de alergare

1. Se recomandă deconectarea benzii de alergare de la sursa de alimentare timp de 10 minute după fiecare 2 ore de antrenament continuu.
2. O bandă de alergare slăbită se va deplasa cu dificultate în timpul alergării și poate provoca alunecarea sau căderea utilizatorului în timpul exercițiului. O bandă de alergare prea întinsă (tensionată) poate cauza scăderea eficienței motorului și poate crea o frecare mai mare între rolă și bandă.
3. Așezați banda de alergare pe o suprafață orizontală. Porniți banda de alergare la o viteză de 6–8 km/h. Utilizați o cheie imbus de 6 mm (58).
 - Dacă banda de alergare se deplasează spre dreapta, scoateți dopul posterior drept, rotiți șurubul de reglare din partea dreaptă în sensul acelor de ceasornic cu 1/4 de rotație, apoi porniți banda de alergare până când aceasta se centrează (fig. A).
 - Dacă banda de alergare se deplasează spre stânga, scoateți dopul posterior stâng, rotiți șurubul de reglare din partea stângă în sensul acelor de ceasornic cu 1/4 de rotație, apoi porniți banda de alergare până când aceasta se centrează (fig. B).
 - Dacă banda este poziționată la mijloc, măriți viteza la 16 km/h și verificați dacă banda nu se deplasează către una dintre părți.
 - Dacă banda nu este încă centrată, repetați acțiunile de mai sus până când banda este poziționată corect.
 - Periodic, reglați tensiunea benzii pentru a preveni slăbirea acesteia cauzată de utilizare. Scoateți dopurile posterioare, rotiți șuruburile de reglare stâng și drept cu 1/4 de rotație în sensul acelor de ceasornic, apoi porniți banda de alergare. Verificați tensiunea benzii până când aceasta este întinsă corect (fig. C).



Cod de eroare	Cauză probabilă	Soluție posibilă
E01	Eroare de comunicare. Cablurile computerului și cablurile plăcii de control inferioare nu sunt conectate corect.	1. Verificați dacă cablurile computerului și cablurile plăcii de control inferioare sunt conectate corect. 2. Asigurați-vă că circuitul integrat (IC) de pe placa de control inferioară este montat corect. În caz contrar, scoateți-l și montați-l din nou. 3. Dacă alimentarea plăcii de control inferioare este incorectă, înlocuiți-o cu una nouă.
E02	Protecție anti-impact. Valoarea tensiunii de intrare este mai mică decât cea necesară.	1. Verificați dacă valoarea tensiunii de alimentare este corespunzătoare. Dacă este mai mică, ajustați tensiunea la valoarea necesară pentru pornirea benzii de alergare și resetați dispozitivul. 2. Verificați conexiunile cablurilor la motor. 3. Verificați panoul de control; dacă este necesar, înlocuiți-l.
E03	Semnalul senzorului de viteză nu este recepționat de panoul de control.	1. Dacă senzorul de viteză nu funcționează, verificați dacă indicatorul luminos de semnal este aprins. Dacă nu este aprins, este posibil ca senzorul să fie defect. Înlocuiți-l cu unul nou. 2. Verificați dacă fișa senzorului de viteză este conectată corect. Dacă nu este conectată corespunzător, deconectați-o și conectați-o din nou. 3. Verificați dacă senzorul magnetic nu este deteriorat. Dacă constatați orice deteriorare, înlocuiți-l cu unul nou.
E04	Mecanismul de înclinare al benzii de alergare nu funcționează. Motorul de înclinare este defect sau cablul motorului de înclinare nu este conectat corect ori este deteriorat.	1. Verificați dacă cablul motorului de înclinare este conectat corect. Conectarea trebuie realizată în conformitate cu simbolul de pe placa de control. 2. Verificați dacă vreun cablu este deteriorat sau întrerupt. 3. Cablul sau suportul mecanismului de înclinare deteriorat trebuie înlocuit cu unul nou.
E05	Protecție la suprasarcină. Tensiunea este prea mică sau prea mare. Modulul de control este defect.	1. Verificați tensiunea. Ajustați-o la valoarea necesară pentru funcționarea benzii de alergare. 2. Banda întâmpină rezistență. Lubrifiați-o în conformitate cu instrucțiunile din prezentul manual. 3. Verificați funcționarea motorului; în caz de defectare, înlocuiți-l.
E07	Computerul nu afișează datele.	Înlocuiți panoul de control.

Putere	Conform indicațiilor de pe dispozitiv.
Putere maximă	Conform indicațiilor de pe dispozitiv.
Greutate netă	~95 kg
Interval de viteză	0,8–20,0 km/h



Condiții de garanție

1. Clientul are următoarele opțiuni pentru depunerea unei reclamații:
 - prin completarea formularului de pe site-ul web: <https://hop-sport.ro/reclamatii/>
 - în scris, la adresa de corespondență:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Polonia
 - prin e-mail: support@hop-sport.ro
2. Defectele constatate în perioada de garanție vor fi remediate gratuit în termen de 14 zile lucrătoare de la data livrării dispozitivului. Dacă este necesară trimiterea produsului la reparare în străinătate sau importul pieselor de schimb din străinătate, termenul de reparație poate fi prelungit.
3. Se aplică legislația țării în care a fost livrat produsul, inclusiv prevederile privind garanția. Convenția CISG nu se aplică.
4. Garanția nu acoperă deteriorările cauzate de utilizarea necorespunzătoare.

RO Protecția mediului



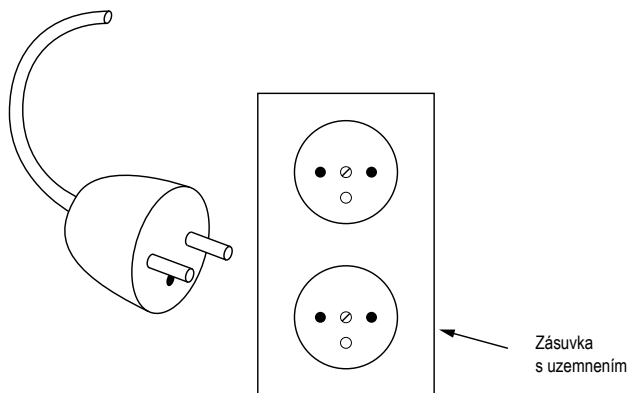
Acest produs este livrat într-un ambalaj pentru a-l proteja de eventuale deteriorări în timpul transportului. Ambalajele sunt materii prime neprelucrate și pot fi reciclate. Aruncați aceste materiale în funcție de tipul lor.



Dispozitivele electrice uzate (inclusiv computerul din acest produs) sunt materiale reciclabile — nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, deoarece pot conține substanțe periculoase pentru sănătatea umană și pentru mediu! Vă rugăm să contribuiți activ la gestionarea responsabilă a resurselor naturale și la protecția mediului prin predarea dispozitivelor electrice uzate la un centru de reciclare corespunzător.



Manualul de utilizare a fost tipărit pe hârtie recicabilă. Sortați-l conform regulilor.



Bežecý pás musí byť uzemnený. Ak dôjde k náhlejšej poruche alebo poruche kábla, uzemnenie je zárukou ochrany pred úrazom spôsobeným elektrickým prúdom, keďže poskytuje cestu najmenšieho odporu pre elektrinu. Tento produkt je vybavený vhodným káblom, ktorý zahŕňa uzemňovací prevod. Zástrčka musí byť zapojená do zásuvky, ktorá je správne nainštalovaná a uzemnená.

NEBEZPEČENSTVO! Nesprávne pripojenie uzemňovacieho prevodu môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom. Ak máte pochybnosti o tom, či je výrobok správne uzemnený, overte si to spolu s profesionálnym elektrikárom alebo so servisným technikom. Nemeňte zástrčku dodanú s výrobkom – ak nesedí so zásuvkou, obráťte sa na elektrikára, aby Vám namontoval vhodnú zásuvku.

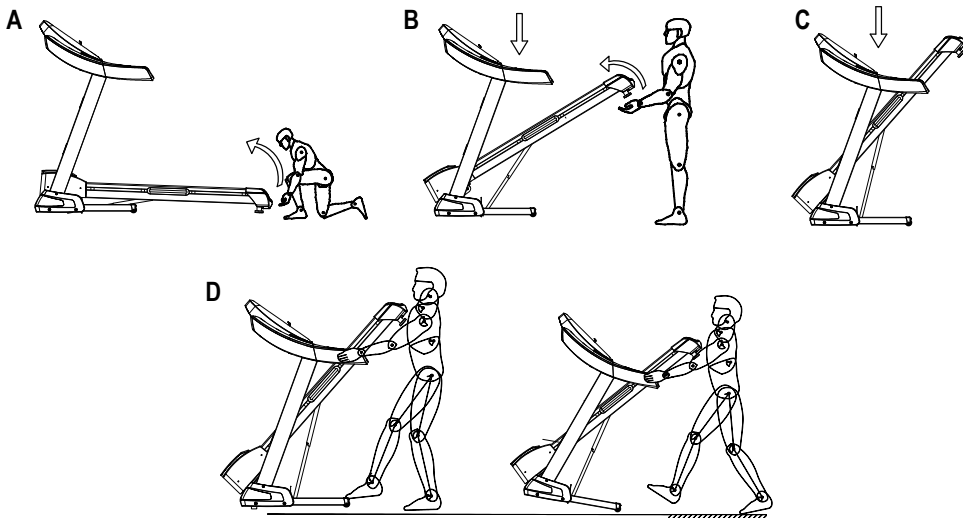
Tento produkt je určený na použitie v nominálnom obvode 220 – 240V a má uzemnenú zástrčku. Skontrolujte, či je zariadenie pripojené k zásuvke rovnakej konfigurácie ako zástrčka. Pre toto zariadenie nepoužívajte adaptéry (vyššie uvedený diagram je len informačný, skutočná zástrčka a zásuvka závisia od krajiny dovozu).

SK Zloženie bežeckého pásu



Upozornenie! Pred montážou bežeckého pásu vypnite napájanie a odpojte napájací kábel zo sieťovej zásuvky.

1. Uchopte základňu bežeckého pásu na mieste označenom na obrázku (A).
2. Zdvihnite ju v smere znázornenom na obrázku (B), až kým nebudete počuť zacvaknutie podpery.
3. Bežecká plocha sa zablokuje vo vertikálnej polohe (ako je znázornené na obrázku C).
4. Po zložení bežeckého pásu ho môžete premiestniť na bezpečné miesto mimo dosahu detí (obrázok D).

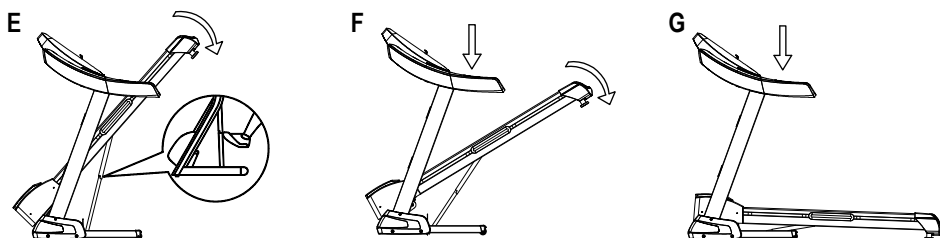


SK Rozloženie bežeckého pásu



Upozornenie! Uistite sa, že sa v blízkosti rozkladania bežeckého pásu nenachádzajú žiadne osoby ani zvieratá.

1. Uchopte základňu bežeckého pásu na mieste označenom šípkou na obrázku (E).
2. Pomocou nohy jemne uvoľnite podporu na mieste znázornenom v detaile (pozri obrázok F).
3. Bežecká plocha sa začne automaticky spúšťať v smere označenom na obrázku (B), až kým nedosiahne horizontálnu polohu (ako je znázornené na obrázku G). Z bezpečnostných dôvodov ju počas spúšťania pridržiujte rukami.





UPOZORNENIE! Pred čistením alebo opravou vždy odpojte bežecký pás zo sieťovej zásuvky.

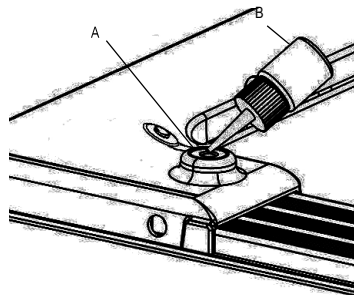
Čistenie

- Udržiavanie bežeckého pásu v čistote predlžuje jeho životnosť.
- Dbajte na čistotu zariadenia pravidelným odstraňovaním prachu.
- Čistite obe strany bežeckého pásu, ako aj bočné lišty.
- Na čistenie zariadenia používajte mäkkú handričku mierne navlhčenú vodou. Nepoužívajte silné čistiace prostriedky ani drsné čistiace utierky, ktoré by mohli zariadenie poškodiť.
- Po každom použití zariadenia odstráňte zvyšky potu a nečistôt.
- Na bežekom páse vždy používajte čistú bežeckú obuv, čím znížite množstvo nečistôt pod bežecou plochou.

UPOZORNENIE! Pred demontážou krytu motora vždy odpojte bežecký pás zo sieťovej zásuvky. Minimálne raz ročne demontujte kryt motora a povysávajte priestor pod krytom.

Mazanie bežeckého pásu a dosky

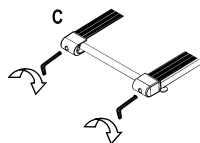
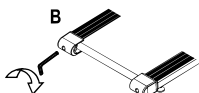
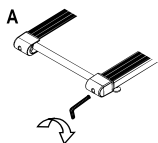
1. Tento model bežeckého pásu je z výroby namazaný. Trenie medzi bežecou plochou a doskou má zásadný vplyv na životnosť a účinnosť zariadenia. Z tohto dôvodu je potrebné pravidelné mazanie.
2. Odporúča sa pravidelne kontrolovať stav dosky. Ak zistíte jej poškodenie, kontaktujte servisné stredisko.
3. Frekvencia mazania závisí od podmienok používania.
4. Odporúča sa mazať dosku v súlade s nasledujúcim harmonogramom:
 - nízka intenzita používania (menej ako 3 hodiny týždenne) – raz za päť mesiacov,
 - stredná intenzita používania (4 – 7 hodín týždenne) – raz za dva mesiace,
 - veľmi vysoká intenzita používania (viac ako 8 hodín týždenne) – raz mesačne.
5. Odporúča sa používať nemastné mazivo.
6. Pred začatím mazania skontrolujte, či je zariadenie odpojené od napájania. Otvorte nádobku (A) a zasunúť koniec nádoby s olejom hlboko do otvoru (B). Po aplikácii maziva uzavrite otvor nádoby zátkou a spustite bežecký pás rýchlosťou 1 km/h, aby sa mazivo rovnomerne rozložilo po celej doske bežeckej plochy.



UPOZORNENIE! Každú opravu bežeckého pásu musí vykonať autorizované servisné stred

Centrovanie bežeckého pásu

1. Odporúča sa po každých 2 hodinách nepretržitého tréningu odpojiť bežecký pás od napájania na 10 minút.
2. Uvoľnený bežecký pás sa môže počas behu pohybovať nerovnomerne a môže spôsobiť pošmyknutie alebo pád používateľa počas cvičenia. Prilíši napnutý bežecký pás môže znížiť účinnosť motora a zvýšiť trenie medzi valcom a pásom.
3. Umiestnite bežecký pás na vodorovný povrch. Spustíte bežecký pás rýchlosťou 6 – 8 km/h. Použite imbusový kľúč 6 mm (58).
 - Ak sa bežecký pás posúva doprava, vyberte pravú zadnú krytku, otočte nastavovaciu skrutku na pravej strane v smere hodinových ručičiek o 1/4 otáčky a potom spustíte pás, až kým sa nevycentruje (obr. A).
 - Ak sa bežecký pás posúva doľava, vyberte ľavú zadnú krytku, otočte nastavovaciu skrutku na ľavej strane v smere hodinových ručičiek o 1/4 otáčky a potom spustíte pás, až kým sa nevycentruje (obr. B).
 - Ak je pás nastavený do stredu, zvýšte rýchlosť na 16 km/h a sledujte, či sa pás neposúva na niektorú zo strán.
 - Ak pás stále nie je v strede, zopakujte vyššie uvedené kroky, kým nebude správne vycentrovaný.
 - Pravidelne kontrolujte a nastavujte napnutie pásu, aby sa predišlo jeho uvoľneniu v dôsledku používania. Vyberte zadné krytky, otočte ľavú a pravú nastavovaciu skrutku o 1/4 otáčky v smere hodinových ručičiek a potom spustíte bežecký pás. Skontrolujte napnutie pásu, až kým nebude správne napnutý (obr. C).



Kód chyby	Problém	Možné riešenia
E01	Chyba komunikácie. Vodiče počítača a vodiče spodnej riadiacej dosky nie sú správne pripojené.	1. Skontrolujte, či sú vodiče počítača a vodiče spodnej riadiacej dosky správne pripojené. 2. Uistite sa, že integrovaný obvod (IC) na spodnej riadiacej doske je správne osadený. Ak nie, vyberte ho a znovu správne vložte. 3. Ak je napájanie spodnej riadiacej dosky nesprávne, vymeňte ju za novú.
E02	Ochrana proti nárazu. Hodnota vstupného napätia je nižšia, ako je požadované.	1. Skontrolujte, či je hodnota napájacieho napätia správna. Ak je nižšia, upravte napätie na požadovanú hodnotu potrebnú na spustenie bežecského pásu a resetujte zariadenie. 2. Skontrolujte pripojenie vodičov k motoru. 3. Skontrolujte riadiaci panel a v prípade potreby ho vymeňte.
E03	Signál zo snímača rýchlosti nie je prijímaný riadiacim panelom.	1. Ak snímač rýchlosti nefunguje, skontrolujte, či svieti kontrolná dióda. Ak nie, môže to znamenať, že snímač je poškodený. Vymeňte ho za nový. 2. Skontrolujte, či je konektor snímača rýchlosti správne pripojený. Ak nie, odpojte ho a znovu pripojte. 3. Skontrolujte, či magnetický snímač nie je poškodený. Ak zistíte poškodenie, vymeňte ho za nový.
E04	Mechanizmus nastavenia sklonu bežecského pásu nefunguje. Motor sklonu je poškodený alebo kábel motora sklonu nie je správne pripojený, prípadne je poškodený.	1. Skontrolujte, či je kábel motora sklonu správne pripojený. Pripojenie musí byť v súlade so symbolom na riadiacej doske. 2. Skontrolujte, či nie je niektorý vodič poškodený alebo prerušený. 3. Poškodený kábel motora sklonu alebo držiak vymeňte za nový.
E05	Ochrana proti preťaženiu. Napätie je príliš nízke alebo príliš vysoké. Riadiaci modul je poškodený.	1. Skontrolujte napätie. Nastavte ho na požadovanú hodnotu potrebnú na správnu činnosť bežecského pásu. 2. Bežecský pás kladie odpor. Namažte ho v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. 3. Skontrolujte činnosť motora; v prípade poškodenia ho vymeňte.
E07	Počítač nezobrazuje údaje.	Vymeňte riadiaci panel.

Výkon	V súlade s označením na zariadení
Maximálny výkon	V súlade s označením na zariadení
Čistá hmotnosť	~95 kg
Rozsah rýchlostí	0,8–20,0 km/h



Záručné podmienky

1. Zákazník má nasledujúce možnosti uplatnenia reklamácie:
 - prostredníctvom krokov na webovej stránke: <https://hop-sport.sk/servis/>
 - písomne na adresu
Hegen Česko s. r. o.
Stavbařů 2201/36
734 01 Karviná-Mizerov
Česká republika
 - e-mailom: info@hop-sport.sk
2. Reklamácia vrátane odstránenia vady musí byť vybavená a kupujúci o tom musí byť informovaný najneskôr do tridsiatich (30) dní odo dňa uplatnenia reklamácie, pokiaľ sa predávajúci s kupujúcim nedohodne na dlhšej lehote. Ak je potrebné poslať produkt na opravu do zahraničia alebo doviesť náhradné diely zo zahraničia, oprava môže trvať dlhšie.
3. Použije sa právo krajiny, do ktorej bol tovar dodaný, vrátane záručných ustanovení. Neplatí Dohovor OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru.
4. Záruka sa nevzťahuje na poškodenia spôsobené nesprávnym používaním.

SK Ochrana životného prostredia



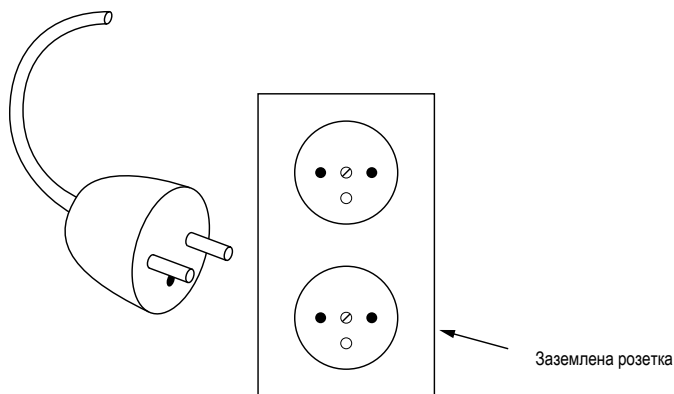
Tento produkt sa dodáva v obale, ktorý ho chráni pred možným poškodením počas prepravy. Obal je vyrobený zo surovín, ktoré je možné recyklovať. Tieto obaly vyhadzujte a triedte podľa ich typu.



Opatrebované elektrické zariadenia (vrátane počítača) sú druhotné suroviny a nesmú sa vyhadzovať do košov a kontajnerov na domový odpad, pretože môžu obsahovať látky nebezpečné pre ľudské zdravie a životné prostredie! Prosíme o aktívnu podporu efektívneho riadenia prírodných zdrojov a ochranu životného prostredia. Použité zariadenie odovzdajte do zberne pre skladovanie druhotných surovín – použitých elektrických zariadení.



Návod na použitie bol vytlačený na recyklovateľnom papieri. Triediť ho podľa platných pravidiel.



Цей продукт повинен бути заземлений. У разі несправності заземлення забезпечує шлях найменшого опору електричного струму, щоб зменшити ризик ураження електричним струмом. Виріб оснащений заземлюючим дротом для пристрою та заземлювальною пробкою. Вилку слід підключити до відповідної, правильно встановленої розетки, заземленої відповідно до всіх місцевих законів та постанов.

НЕБЕЗПЕКА! Неправильне підключення заземлюючого провідника пристрою може призвести до небезпеки ураження електричним струмом. Якщо у Вас виникли сумніви, зверніться до кваліфікованого електрика або сервісного техніка, який оцінить, чи правильно заземлений виріб. Не змінюйте штепсельну вилку, що постачається з виробом, якщо вона не підходить до розетки, кваліфікований електрик повинен встановити відповідну розетку.

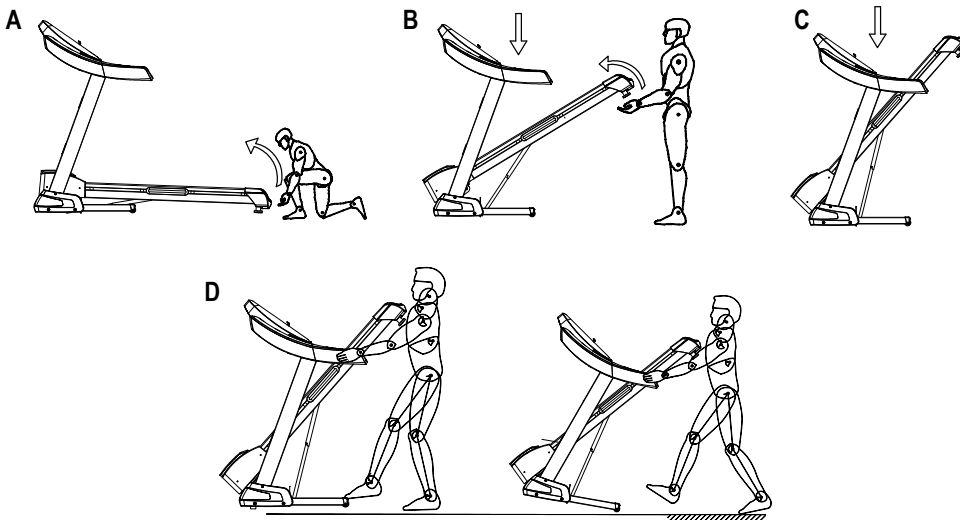
Цей виріб призначений для використання в ланцюзі напругою 220–240 V і має заземлюючий штекер, схожий на вилку, зображену на схемі нижче. Переконайтесь, що виріб підключено до розетки тієї ж конфігурації, що і штепсельна вилка. Не використовуйте адаптер з цим продуктом (фото вище наведено лише для ілюстрації, власне штепсельна розетка та розетка залежать від країни імпорту).

UA Складання бігової доріжки



Увага! Перед складанням бігової доріжки вимкніть живлення та від'єднайте шнур живлення від електричної розетки.

1. Візьміться за основу бігової доріжки у місці, позначеному на рисунку (А).
2. Підійміть її у напрямку, показаному на рисунку (В), доки не почуєте звук фіксації опори.
3. Бігове полотно буде зафіксовано у вертикальному положенні (як показано на рисунку С).
4. Після складання бігової доріжки її можна перемістити у безпечне місце, недоступне для дітей (рисунком D).

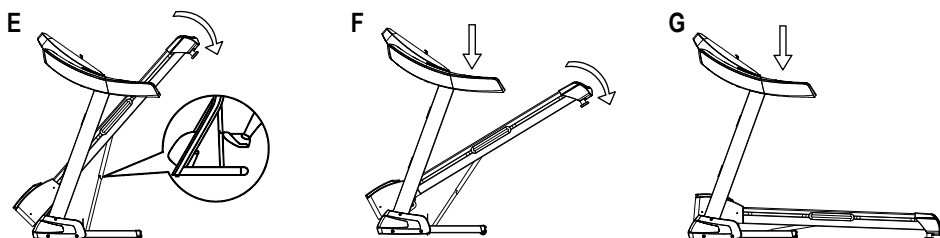


UA Розкладання бігової доріжки



Увага! Перед розкладанням бігової доріжки переконайтеся, що поблизу немає людей або тварин.

1. Візьміться за основу бігової доріжки у місці, позначеному стрілкою на рисунку (Е).
2. Ногою обережно звільніть опору у місці, показаному на збільшеному фрагменті (див. рисунок F).
3. Бігове полотно почне автоматично опускатися у напрямку, зазначеному на рисунку (В), доки не досягне горизонтального положення (як показано на рисунку G). З міркувань безпеки підтримуйте його руками під час опускання.





Увага! Завжди від'єднуйте бігову доріжку від електричної розетки перед чищенням або проведенням ремонту.

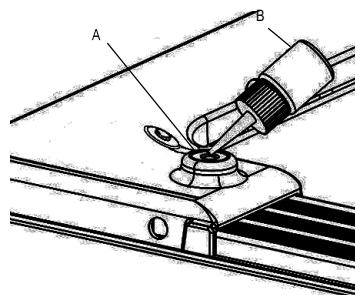
Чищення

- Підтримання чистоти бігової доріжки подовжує строк її служби.
- Регулярно видаляйте пил, щоб забезпечити належну чистоту пристрою.
- Очищайте обидві сторони бігового полотна, а також бічні напрямні.
- Для чищення використовуйте м'яку тканину, злегка змочену водою. Не застосовуйте агресивні мийні засоби або жорсткі чистячі матеріали, які можуть пошкодити пристрій.
- Після кожного використання видаляйте сліди поту та забруднення.
- Завжди використовуйте чисте бігове взуття під час тренування на біговій доріжці — це зменшить накопичення бруду під біговим полотном.

Увага! Завжди від'єднуйте бігову доріжку від електричної розетки перед зняттям кришки двигуна. Щонайменше один раз на рік знімайте кришку двигуна та очищуйте простір під нею за допомогою пылососа.

Змащення бігового полотна та платформи

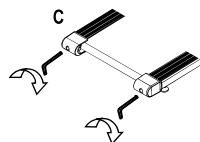
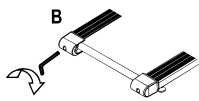
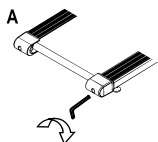
1. Ця модель бігової доріжки змащена на заводі-виробнику. Тертя між біговим полотном і платформою має суттєвий вплив на строк служби та ефективність роботи пристрою. Саме тому необхідно періодично виконувати змащення.
2. Рекомендується регулярно перевіряти стан платформи. У разі виявлення пошкоджень платформи зверніться до сервісного центру.
3. Частота змащення залежить від умов експлуатації.
4. Рекомендується змащувати платформу відповідно до наведеного нижче графіка:
 - низька інтенсивність експлуатації (менше ніж 3 години на тиждень) — один раз на п'ять місяців,
 - середня інтенсивність експлуатації (4–7 годин на тиждень) — один раз на два місяці,
 - дуже інтенсивна експлуатація (понад 8 годин на тиждень) — один раз на місяць.
5. Рекомендується використовувати нежирний мастильний засіб.
6. Перед початком змащення переконайтеся, що пристрій від'єднано від джерела живлення. Відкрийте контейнер (А), вставте наконечник контейнера з мастилом глибоко в отвір (В). Після внесення мастильного засобу закрийте отвір контейнера пробкою та увімкніть бігову доріжку на швидкості 1 км/год, щоб мастильний засіб рівномірно розподілився по всій поверхні платформи під біговим полотном.



Увага! Будь-який ремонт бігового полотна повинен виконуватися у спеціалізованому сервісному центрі.

Центрування бігового полотна

1. Рекомендується від'єднувати бігову доріжку від джерела живлення на 10 хвилин після кожних 2 годин безперервного тренування.
2. Ослаблене бігове полотно рухається з ускладненнями під час бігу та може спричинити ковзання або падіння користувача під час тренування. Надмірно натягнуте бігове полотно може призвести до зниження ефективності роботи двигуна та збільшення тертя між валом і полотном.
3. Встановіть бігову доріжку на горизонтальну поверхню. Увімкніть пристрій та встановіть швидкість 6–8 км/год. Використовуйте шестигранный ключ 6 мм (58).
 - Якщо бігове полотно зміщується вправо, зніміть праву задню заглушку, поверніть регулювальний гвинт з правого боку за годинниковою стрілкою на 1/4 оберту, після чого увімкніть доріжку та дайте їй попрацювати, доки полотно не відцентрується (рис. А).
 - Якщо бігове полотно зміщується вліво, зніміть ліву задню заглушку, поверніть регулювальний гвинт з лівого боку за годинниковою стрілкою на 1/4 оберту, після чого увімкніть доріжку та дайте їй попрацювати, доки полотно не відцентрується (рис. В).
 - Якщо бігове полотно встановлено по центру, збільшіть швидкість до 16 км/год та перевірте, чи не зміщується воно в один із боків.
 - Якщо полотно все ще не відцентровано, повторюйте наведені вище дії, доки не буде досягнуто правильного положення.
 - Періодично регулюйте натяг полотна, щоб запобігти його послабленню під час експлуатації. Зніміть задні заглушки, поверніть лівий і правий регулювальні гвинти за годинниковою стрілкою на 1/4 оберту, після чого увімкніть бігову доріжку. Перевіряйте натяг полотна, доки воно не буде натягнуте належним чином (рис. С).



Код помилки	Проблема	Можливе рішення
E01	Помилка зв'язку. Проводи комп'ютера та проводи нижньої плати керування під'єднані неправильно.	1. Перевірте, чи правильно під'єднані проводи комп'ютера та проводи нижньої плати керування. 2. Переконайтеся, що мікросхему ІС на нижній платі керування встановлено правильно. Якщо ні — вийміть її та встановіть повторно. 3. Якщо живлення нижньої плати керування несправне, замініть її на нову.
E02	Захист від зіткнення (Anti-bumper). Значення вхідної напруги нижче необхідного рівня.	1. Перевірте, чи відповідає значення напруги живлення встановленим вимогам. Якщо воно нижче необхідного рівня, встановіть потрібну напругу для запуску бігової доріжки та перезавантажте пристрій. 2. Перевірте під'єднання проводів до двигуна. 3. Перевірте панель керування та за потреби замініть її.
E03	Сигнал датчика швидкості не надходить до панелі керування.	1. Якщо датчик швидкості не працює, перевірте, чи світиться сигнальний індикатор. Якщо ні, це може означати, що датчик пошкоджений. Замініть його на новий. 2. Перевірте, чи правильно під'єднано штекер датчика швидкості. Якщо ні — від'єднайте його та під'єднайте повторно. 3. Перевірте, чи не пошкоджений магнітний датчик. У разі виявлення пошкодження замініть його на новий.
E04	Механізм регулювання нахилу бігової доріжки не працює. Двигун нахилу пошкоджений або його провід під'єднаний неправильно чи пошкоджений.	1. Перевірте, чи правильно під'єднано провід двигуна нахилу. Під'єднання повинно відповідати позначенням на платі керування. 2. Перевірте, чи не пошкоджені та чи не обірвані дрони. 3. Пошкоджений провід або кронштейн механізму нахилу слід замінити на новий.
E05	Захист від перевантаження. Напруга занадто низька або занадто висока. Модуль керування пошкоджений.	1. Перевірте напругу. Встановіть значення, необхідне для роботи бігової доріжки. 2. Бігове полотно зазнає надмірного опору. Змініть його відповідно до вказівок, наведених у цій інструкції. 3. Перевірте роботу двигуна; у разі пошкодження замініть його.
E07	Комп'ютер не відображає дані.	Замініть панель керування.

Потужність	Як зазначено на пристрої
Максимальна потужність	Як зазначено на пристрої
Вага нетто	~95 кг
Діапазон швидкостей	0,8–20,0 км/год



Умови гарантії

1. Покупець має наступні варіанти подання скарги:
 - через форму заповнення рекламацийного формуляру на сайті.
 - письмово на адресу:
електронною поштою: info@hop-sport.ua
2. Дефекти або пошкодження товару, виявлені протягом гарантійного періоду, будуть усунені безкоштовно протягом 14 робочих днів з дати доставки товару до сервісу. Якщо потрібно привезти деталі з-за кордону, термін ремонту може бути продовжений.
3. Всі гарантійні умови виконуються за законодавством країни, куди було доставлено товар, включаючи гарантійні положення. Конвенція ООН про договори міжнародної купівлі-продажу товарів не застосовується.
4. Гарантія не поширюється на пошкодження, що виникли внаслідок неналежного використання.

UA Охорона навколишнього середовища



Цей виріб поставляється в упаковці, для захисту від можливих пошкоджень під час транспортування. Упаковка є необробленою сировиною і може бути перероблена. Позбудьтеся цих матеріалів відповідно до їх типу.



Використані електричні пристрої (зокрема комп'ютер) – це матеріали, що підлягають вторинній переробці – їх не слід утилізувати з побутовими відходами, оскільки вони можуть містити речовини, небезпечні для здоров'я людини та навколишнього середовища! Будь ласка, активно допомагайте в економічному управлінні природними ресурсами та охороні навколишнього середовища, передаючи використаний пристрій до пункту прийому вторинних матеріалів – використаних електричних пристроїв.



Інструкцію надруковано на папері, придатному для переробки. Сортиуйте її відповідно до чинних правил.



Vyrobeno v Číně
Hergestellt in China
Made in China
Fabricado en China
Fabriqué en Chine
Kínában készült

Prodotto in Cina
Gemaakt in China
Wyprodukowano w Chinach
Fabricat în China
Vyrobené v Číne
Вироблено в Китаї

DISTRIBUTION

PL Hegen Distribution Sp. z o.o.
Sportowa 3A
32-080 Zabierzów

CZ Hegen Česko s.r.o.
Stavbařů 2201/36
734 01 Karviná-Mizerov

DE Hegen Deutschland GmbH
Chausseestraße 80D
17321 Löcknitz

UK Hegen UK Ltd
Ealing Cross, 1st Floor, 85 Uxbridge Road
London, W5 5TH

IMPORTER

PL Hegen Europe Sp. z o.o.
Sportowa 3A
32-080 Zabierzów